



အလွယ်ကူဆုံး

ထိုင်း

စကားပြော



BURMESE CLASSIC .COM

ထတီအောင်စင်

ဒို့တာဝန်အရေးသုံးပါး

ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး	ဒို့အရေး
တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေး	ဒို့အရေး
အချုပ်အခြာအာဏာတည်တံ့ခိုင်မြဲရေး	ဒို့အရေး

ပြည်သူ့သဘောထား

ပြည်ပအားကိုးပုခင်နိုရိုး အဆိုးမြင်ဝါဒီများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
 နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် နိုင်ငံတော်တိုးတက်ရေးကို နှောင့်ယှက်ဖျက်ဆီးသူများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
 နိုင်ငံတော်၏ပြည်တွင်းရေးကို ဝင်ရောက်စွက်ဖက်နှောင့်ယှက်သောပြည်ပနိုင်ငံများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
 ပြည်တွင်းပြည်ပ အမျက်သမားများအား ဘုံရန်သူအဖြစ် သတ်မှတ်ချေမှုန်းကြ။

နိုင်ငံရေးဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်ရေး ၊ ရပ်ရွာအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး အချိုးသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုခိုင်မာရေး
 သွေးကမ်းပြည့်ဝသော ဒီမိုကရေစီစနစ် ရှင်သန် နိုင်မာအောင် တည်ဆောက်ရေး
 မြို့သွေးပုံအခြေခံ ဥပဒေသစ်နှင့်အညီ ခေတ်မီဖြူဖြိုးတိုးတက်သော နိုင်ငံတော်သစ် တည်ဆောက်ရေး

စီးပွားရေး ဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

စီးပွားရေးကို ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ပြီး ခေတ်မီစက်မှုနိုင်ငံထူထောင်ရေးနှင့် အခြား စီးပွားရေးကဏ္ဍများကိုလည်း ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင် တည်ဆောက်ရေး
 ဝေးကွက်စီးပွားရေးစနစ် ပိုပြင်စွာဖြစ်ပေါ်လာရေး
 ပြည်တွင်းပြည်ပမှ အတတ်ပညာနှင့် အရင်းအနှီးများဖိတ်ခေါ်၍ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်အောင် တည်ဆောက်ရေး
 နိုင်ငံတော်၏ စီးပွားရေးတစ်ရပ်လုံးကို ဖန်တီးနိုင်မှုစွမ်းအားသည် နိုင်ငံတော်နှင့် တိုင်းရင်းသား ပြည်သူတို့၏ လက်ဝယ်တွင်ရှိရေး

လူမှုရေးဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

တင်းကြပ်သားလုံး၏ စိတ်ဓာတ်နှင့် အကျင့်စာရိတ္တမြင်မှားရေး
 အချိုးညက် ဇာတိဂုဏ်မြင်မှားရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်များ၊ အချိုးသားရေး၊ လူမှုကာမသး မပျောက် ယှက်အောင် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရေး
 စင်စစ်သောမျိုးချစ်စိတ်ဓာတ်ဖြစ်သည့် ပြည်ထောင်စုစိတ်ဓာတ် ရှင်သန် ထက်မြက်ရေး
 တင်းကြပ်သားလုံး ကုန်းမာကြံခိုင်ရေးနှင့် ပညာရည်မြင်မှားရေး

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

ထက်အောင်ဇင်



ပုံနှိပ်ပျက်တမ်း

- စာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၉၁၃၀၇၁၁
- မျက်နှာပုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၈၆၀၀၇၁၁
- အုပ်ရေး - ၅၀၀
- တန်ဖိုး - ၃၀၀ ကျပ်
- ပထမအကြိမ် - ၂၀၁၁ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ
- အဖုံးဒီဇိုင်း - ဦးစော(Eagle)
- အတွင်းဖလင် - A-7 Group (Asia Plaza)
- ကွန်ပျူတာစာစီ - A-7 Group (Asia Plaza)
- ထုတ်ဝေသူ - ဒေါ်ခင်မာချို (ပန်းဝေဝေစာပေ)
 ၃၆၁၊ ဗိုလ်အောင်ကျော်လမ်း၊
 ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
- မျက်နှာပုံးနှင့်အတွင်းပုံနှိပ် - ဒေါ်အေးအေးခိုင်
 ဝိနိုကြယ်ပုံနှိပ်တိုက်
 အမှတ် - ၇၂၊ ၃၀-လမ်း၊
 ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
- စာအုပ်ချုပ် - ဝိနိုကြယ်

၄၉၀.၀၀

ထက်အောင်စင်

ထိုင်းစကားပြော/ ထက်အောင်စင်၊ -ရန်ကုန်၊
 ပန်းဝေဝေစာပေ၊ ၂၀၁၁၊
 ၂၁၈-၈၁၊ ၁၀-၅×၁၆-၅၀၆တံတား

(၁) ထိုင်းစကားပြော



ဓာတ်ကား

၁	အခြေခံအသံထွက်လမ်းညွှန်	၁
၂	အခြေခံထိုင်းသဒ္ဒါ	၉
၃	ကြိယာများ	၁၉
၄	ပုဂ္ဂိုလ်ပြန်စားများ	၃၂
၅	မိသားစုအဖွဲ့ဝင်များ	၃၅
၆	အချိန်	၆၄
၇	လမ်းခေးခြင်း	၆၉
၈	လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးဌာန	၇၆
၉	အကောက်ခွန်ဌာန	၈၅
၁၀	လေဆိပ်မှထွက်ခွာခြင်း	၉၄
၁၁	ဟိုတယ်များ	၁၀၂
၁၂	ဟိုတယ်အမှတ်အသားနှင့်စကားပြောခြင်း	၁၀၂
၁၃	စစ်ဆေးခြင်း	၁၂၀
၁၄	အထွေထွေစကားပြောဆိုပုံ	၁၂၇
၁၅	ပုဂ္ဂိုလ်ရေးရာလိုအပ်မှုများ	၁၅၄
၁၆	အချိန်၊ သင်္ချာများနှင့် အရောင်များ	၁၇၀
၁၇	ဆက်သွယ်ရေး	၁၉၆
၁၈	သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး	၁၉၇

အခြေခံ အသံထွက်လမ်းညွှန်

စီစဉ်သူ စကား

အလွယ်ကူဆုံး ထိုင်းစကားပြောစာအုပ်မှာ အချိန်တိုအတွင်း ထိုင်းစကားပြောတတ်ချင်သူများအတွက် ရည်ရွယ်ထုတ်ဝေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ထိုင်းစာကို သင်ကြားလိုသူများထက် အင်္ဂလိပ်စာဖတ်တတ်သော မည်သူမဆို ထိုင်းစကားပြောကို မိနစ်ပိုင်းအတွင်း လွယ်ကူစွာ ပြောဆိုနိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ ထုတ်ဝေဖြန့်ချိလိုက်သော စာအုပ်ငယ်ဖြစ်ပါသည်။

ဤစာအုပ်တွင် နေ့စဉ်စကားပြောဆိုရာတွင် စကားလုံးအသုံးအနှုန်းများကို ရွေးချယ်ပြီး မြန်မြန်ဆန်ဆန် လွယ်လွယ်ကူကူ ပြောဆိုတတ်မြောက်စေရန် စေတနာထားပြီး ပြုစုရေးသားထားပါသည်။

လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်အရသော်၎င်း၊ အလည်အပတ်သွားရောက်နေခြင်းခြင်းဖြင့်သော်လည်း ထိုင်းစကားတိုတိုတောင်းသော အချိန်ကာလအတွင်း လွယ်ကူတတ်မြောက်ပြောဆိုဆက်ဆံနိုင်လိမ့်မည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။

စီစဉ်သူ



ထိုင်းဘာသာတွင် အသံကွဲပြားသော ဗျည်းအက္ခရာ (၄၄) လုံးကို သရများ၊ ကာရန်သရများနှင့် အလယ်သံ၊ အထက်သံ၊ အောက်သံဟူ၍ ခွဲခြားပြီး ရေးသားပြောဆိုကြရာ စတင် လေ့လာသူများအတွက် လွယ်ကူစေရန် အင်္ဂလိပ်အက္ခရာများနှင့် မြန်မာအသံထွက်ကိုပါ ကြီးစား ပြုစုထားပါသည်။ ၎င်းတို့၏ အသံကို တိကျပီသ အောင် ပြောဆိုနိုင်ရန်မှာမူ ထိုင်းလူမျိုးများနှင့် ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း၊ အသံသွင်းတိပ်များကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့် အတု ယူပြီး လေ့ကျင့်မှသာ ပြောဆိုနိုင်ပါမည်။ တိကျ ရှင်းလင်းသော အင်္ဂလိပ်အက္ခရာများဖြင့် ရေးသားထားသော်ငြားလည်း တိကျသည်ဟု မဆိုနိုင်သေးပါ။ သို့ရာတွင် ယခု ဤစာအုပ်၌ ရေးသားထားသော အက္ခရာတို့၏ အသံထွက်လမ်းညွှန်ကို အောက်ပါကဲ့သို့ မှတ်သားထားရပါမည်။

အချို့စာအုပ်များ၌ ဤစာအုပ်မှ အသံထွက်နည်းအတိုင်း မဟုတ်ဘဲ ကွဲပြားသော အသံထွက်များ ရှိကြပါသေးသည်။

သို့ရာတွင် ဤစာအုပ်သည် ၁၉၈၂-ခုနှစ်တွင်မှ ထုတ်ဝေထားသော မူရင်းစာအုပ်မှဖြစ်ရာ များစွာခေတ်မီ တိကျလှသဖြင့် ဤစာအုပ်ကို မူတည် အဓိကထား၍ ပြန်ဆိုရေးသားထားပါကြောင်း။

(a) Vowels (သရများ)

အခြေခံသရ a, e, i, o, u

သို့သော် ၎င်းသရတို့မှာ ပြင်သစ်ဘာသာမှ သရများ၏ အသံနှင့် တူညီသဖြင့် (a) အာ (e) အေ (o) အို (u) အို-အု ဆင်တူကြ၏။ (1) ကို အစ်ဟုလည်း တစ်ခါတစ်ရံ အသံရ၏။

Diphthongs (ကာရန်သရများ)

- aa အာ (barn ဘာန်) မှ a ၏ အသံမျိုး
- ae အေ (mat မဲတ်နှင့် tan တဲန်) မှ a ၏ အသံ
- ai အိုင် (high ဟိုက်မှ, i နှင့် fine ဖိုင်) မှ i ၏ အသံ
- ao အောင်
- au အောင်
- aw အောင်
- aw အော (paw ပေါနှင့် song ဆောင်) မှ aw နှင့် o တို့၏ အသံမျိုး
- ee အီး (bee ဘီး) မှ ee ၏ အသံမျိုး
- ei အေ (able အေဘဲလ်နှင့် air အဲ) တို့မှ a နှင့် ai တို့၏ အသံမျိုး
- eu အုအေ (ပြင်သစ်စကားလုံး Feu ဖ) မှ eu ၏အသံမျိုး
- o အို၊ အို (more မိုး (မော့) နှင့် vote ဝိုတ်) မှ o ၏ အသံမျိုး



အသံမျိုး ထိုင်းစကားပြော

- oo, ou အူး (soon ဆူးနီနှင့် rule ရူးလ်) တို့မှ oo နှင့် u ၏ အသံမျိုး
 - u အု (book ဘု-ခ်နှင့် full ဖူးလ်) တို့၏ oo နှင့် u တို့၏ အသံမျိုးဟူ၍ မှတ်သားထားရပါမည်။
- အချို့စာအုပ်များတွင် ဤစနစ်အရ မဟုတ်ဘဲ i ကို (အိုင်) အသံထွက်နှင့်လည်းကောင်း ကွဲပြားမှုများ ရှိကြပါသည်။

Consonants (ဗျည်းများ)

- b ဘ၊ d ဒ၊ f ဖ၊ k က၊ ခ၊
- l လ၊ m မ၊ p ပ၊ ဖ၊ s စ၊
- v ဖ၊ w ဝ၊ y ယ၊ ch ကျ (ချ)၊
- sh (ချ)၊ ja/kya = ကျ
- အစစာလုံး d-ဒ၊ အဆုံးစာလုံး d=ထ်
- g ဂ၊ ng င၊ th တ၊ ထ၊ ph ဖ၊ ဖ၊ r အသံမပါသလောက် ဖြစ်၏။
- (arm အမ်း) မှ r ၏ အသံပျောက်ပုံမျိုးဖြစ်၏။
- အချို့နေရာများ၌ r ကို (လ်) အသံထွက်သေး၏။

(c) Tones အသံအတက်အကျ

- high tone (/) မြင့်သံ
- low tone (\) နိမ့်သံ

middle tone အလယ်အလတ်သံ

rising tone (V) တက်သံ

falling tone (A) ကျသံဟူ၍ (၅) မျိုး ကွဲပြားနေ၏။



အခြေခံထိုင်းသဒ္ဒါ

ထိုင်းဘာသာတွင် articles ခေါ် a, an, the တို့ မရှိပေ။ အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ညွှန်ပြောဆိုလိုပါက--

ni (နီး) ဤဟာ၊ ဤဟာများ

nanh (နာန်းဟ်) ထိုဟာ၊ ထိုဟာများတို့ကို အထူးပြုလိုသောနာမ်၏ နောက်မှထား၍ ပြော၏။

ဥပမာ--

- bann nanh (ဘာန့် နာန်းဟ်) ထိုအိမ်
- nangsue ni (နာန့်င်-စုအ် နီး) သို့မဟုတ်
- nangsue lem ni (နာန့်င်-စုအ် လက်မ်း နီး) ဤစာအုပ်

Noun နာမ်များ

နာမ်များကို လိင်အရလည်းကောင်း၊ ကိန်းအရလည်းကောင်း ခွဲခြားခြင်း မရှိပေ။ သို့ရာတွင် ယောက်ျားလေး၊ မိန်းကလေး ခွဲခြားလိုပါက ယောက်ျားတွင် shaai ချိုင့် ထည့်ပေး၍ အမျိုးသမီးတွင် ying ယင်းဂ်ကို ထည့်ပေး၍ ညွှန်ပြကြ၏။

ဥပမာ--

dek-shaai ဒွေခ်ချိုင့် လူကလေး

ထက်အောင်စင်

dek-ying ဒွေခံယိုင် မိန်းကလေး
 တိရစ္ဆာန်များတွင် အဖို၏ နောက်မှ tua phu (ထုအ်-ဖု)
 ထည့်ပေး၍ အမ၏နောက်မှ tua-mia (ထုအ်-မိယား) ထည့်ပေးရ၏။
 အထီး၊ အမ ဖော်ပြကြ၏။

ဥပမာ

woa tua-phu (ဝိုအ်-ထုအ် ဖု) နွားထီး
 woa tua-mia (ဝိုအ်ထုအ် မိယား) နွားမ
 maew (မဲ-ယောက်ပ်) ကြောင်
 maew tua-phu (မဲ-ယောက်ပ် ထုအ်ဖု) ကြောင်ထီး

Designatory Particle

ဖော်ညွှန်းပြသော နောက်ဆက်များ

အောက်ပါနောက်ဆက်တို့ကို နာမ်များ၏ နောက်မှ လိုက်ပြီး

အမျိုးအစား အရေအတွက်တို့ကို ပြရ၏။

anh	အန်ဟ်	သေးငယ်သောအရာဝတ္ထုများ အထွေထွေ
bai	ဘိုင်	လုံးဝိုင်း၍ အပေါက်ပါ သောပစ္စည်းများ
chaan	ကျန်းနံ	အစားအသောက် ပန်းကန်များ
shabap	ချာပ်	စာရွက်နှင့် သတင်းစာများ

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

shaw	ချော	ပန်းခိုင်များ
shin	ချင်းနံ	အမဲသား၊ ငါးအလွှာများ
		သေးငယ်သော ပစ္စည်း
		အစလေးများ
shoud	ချူဒ်	ဝတ်စုံများနှင့် ပစ္စည်း
		အစုံများ
daam	ဒါးမ်	ဖောင်တိန်များ
dawk/dork	ဒေါက်ခံ/ဒေါခံ	ပန်းပွင့်များ
duang	ဒူအန်းဂ်	ကြယ်များ၊ မီးရောင်များ၊ တံဆိပ်ခေါင်းများ
fawng/fong	ဖွန်းဂ်/ဖောင်းဂ်	ကြက်ဥများ
haw	ဟော	အထုပ်များ၊ ပါဆယ်များ
kaew	ခဲယောက်ပ်	ဖန်ခွက်များ၊
kham	ခါးမ်	စကားလုံးများ၊ ပါးစပ်
		အပြည့် အစားအစာများ
khan	ခါနံ	ယာဉ်ရထား၊ စက်ဘီး၊ ဘီး
khon	ခိုနံ	လူ၊ လူအများ
khou	ခူး	ပစ္စည်းတစ်စုံ၊ တိရစ္ဆာန်
		၂-ကောင်



ထက်အောင်စင်

အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော

krabork	ခရာဘော့ခမ်	ပြန်များ၊ မျဉ်းလုံးများ၊ လက်နက်များ
ka	လာ	ကိုက် (တစ်ကိုက်၊ နှစ် ကိုက်)
lan/lamh	လမ်းရလမ်းဟ်	လေယာဉ်၊ လှေ၊ သင်္ဘော
lang	လဲန်းဂ်	အိမ်၊ အဆောက်အဦ၊ ခြင်ထောင်
louke--	လောက်ခမ်	သစ်သီး(အစေ့တစ်စေ့ပါ အမျိုး)
maled/med	မာလဲဒ်/မဲဒ်	သစ်သီးများ၊ ဆေးလုံး များ၊ ရတနာများ
met	မဲတ်	မိတာအတိုင်းအတာ
muan(mwon)	မူအင်း (မွမ်န့်)	စီးကရက်၊ ဆေးလိပ်များ
ong/onk	အွန်ဂ်/အွန်ခမ်	ဘုရားရုပ်တုတော်များ၊ ဘုရင်နှင့်ကျော်ကြားသော ပုဂ္ဂိုလ်ရုပ်တုများ
phaen	ဖဲန့်	စက္ကူရွက်လှေများ၊ သတ္တု ရည်ပိတ်ထားသောပစ္စည်းများ
phanaek	ဖန်နဲခမ်	ဌာနကြီးများ၊ ဌာနများ
phuen	ပူအန်း	ခြံစောင်၊ ကော်ဇော

plaeng	ပလဲနင်	ကုန်းမြေများ၊ စပါးခင်းများ
reuan	ရူးအာန်း	နာရီများ၊ လက်ပတ်နာရီ များ
ken	လက်မ်	စာအုပ်။
roup	ရိုပ်	သံဃာတော်များ၊ ကိုရင် များ
saai	ဆိုင်း	လမ်းများ၊ ရေလမ်းများ၊ ခါးပတ်နှင့်လက်ကောက် များ
sawng/song	ဆောင်းနိဂ်	စာအိတ်များ
sernh	ဆဲနိဟ်	ခေါင်းမှဆံပင်များ၊ မင်နှင့် ရေးထားသော လှိုင်းများ
si	စီ	သွားများ၊ နံရိုးများ
thaeng	ထဲနင်	ခဲတ်များ
thuai (tway)	ထွယ်	ခွက်များ
tonh	ထိုနိဟ်	သစ်ပင်များ၊ အပင်ငယ် များ၊ ဓာတ်တိုင်များ
tua	ထုအ	တိရစ္ဆာန်များ၊ အင်းဆက် ပိုးကောင်များ၊ ငါးမွှေး၊ စားပွဲ၊ ကုလားထိုင်၊ ရုပ်

ရွှေကြည်သည်	အိမ်
khon laai khon	
ခွန် လိုင့်ယံ ခို-န်	nanh
လူများစွာ	နားဟ်
nai	ထို
နိုင်	
အထဲမှာ/တွင်	

Adjectives

နာမဝိသေသနများ

နာမဝိသေသနများကို ၎င်းအထူးပြုရာ နာမ်၏ နောက်မှ ထားသည်။ (မြန်မာနှင့်လည်းကောင်း၊ အင်္ဂလိပ်နှင့်လည်းကောင်း ဖြောင်းပြန်ဖြစ်ပုံကို သတိထားပါ။)

ဥပမာ--

khon phomm	ခိုန်ဖွမ်းမ်	ဝိန်သော
		လူကြီး
khon soung nanh	ခိုန် ဆွန်ဂ် နားဟ်	ထိုအရပ်မြင့်
		သောလူကြီး
Ying ouan	ယိုင်ဂ် အု-ဝန်	ဝသော
		မိန်းမကြီး
meuan maai	မုအန်း မိုင့်	သစ်သားနှင့်

		ပြုလုပ်ထား
		သော အိမ်
baan yai lang ni	ဘာန် ယိုင် လားနိဂ် နီး	ဤကျယ်ပြန့်
		သော အိမ်
baan	ဘာန်	အိမ်
yai	ယိုင်	ကျယ်ပြန့်
		သော
Baan yai	ဘာန်ယိုင်	ကျယ်ပြန့်
		သော အိမ်

အများဆုံး နာမဝိသေသနများ အချို့

rip-roy	ရစ်ဝ်-ရွိုင်	ယဉ်ကျေးသော
sanuk	စာနုစ်	ရယ်မော-ရွှင်ပြုံးစေသော
shi-dee	ချီး-ဒီး	လှိုက်လှဲသော
chi yen	ချီး-ယိုင်	လှိုက်လှဲမှုမရှိသော
chi-ron	ချီး-ရွန်း	စိတ်ဆိုးလွယ်သော
chi-rai	ချီး-ရိုင်	ကောက်ကျစ်သော
ngarn	ငါန်းမ်	လှပသော
na kliad	နာ ကလိယာဒ်	အရုပ်ဆိုးသော
waan	ဝါးန်	ချိုသော
priao	ပရိယောင်း	ချဉ်သော

နာမဝိသေသကို ကြိယာအဖြစ်ပါ သုံး၍ရသည်။ ထိုအခါ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ၌ မရှိမဖြစ်သော (be) am/is စသည်တို့၏ အဓိပ္ပာယ် ပါ တစ်ပါတည်း ပါသွားတော့၏။

ဥပမာ--

CHAHN	NGOH-NG
ချာန်း	ငှန်းငံ
Chan (is)	Confused
ချာန်းသည်	စိတ်ရှုပ်သည်
POH-M	JOH-N
ဖွမ်	ကျိုန်
I (am) poor.	
ကျွန်တော်ဆင်းရဲတယ်။	



VERBS

ကြိယာများ

အခြေခံ ဝါကျဖွဲ့ပုံ

ရိုးရိုးဝါကျများတွင် ကြိယာသုံးစွဲပုံ ဝါကျဖွဲ့ခြင်း

	<i>Subject</i>	<i>verb</i>	<i>Object</i>
	ကတ္တာ:	ကြိယာ	ကံ
1.	Shan	Kin	Khao
	ချန်း	ကင်	ခေါင်းစိတ်
	I	eat	rice.
	ကျွန်တော်	စားတယ်	ထမင်း
2.	Khow	pai	Bangkok
	ခေါင်း	ပိုင်	ဘန်ကောက်ခရိုင်
	He	goes	to Bangkok.
	သူသည်	သွားသည်	ဘန်ကောက်သို့
3.	Khow	cha ma	phroung-ni
	ခေါင်း	ကျမာ	ဖရန်းဂ် နီး
	He	shall come	tomorrow.
	သူသည်	လာလိမ့်မည်	မနက်ဖြန်

* ဤပုံစံကို ကြည့်ပါက ထိုင်းဘာသာ အခြေခံဝါကျဖွဲ့ပုံမှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ

ထင်ထင်အောင်အောင်

စိုးရိမ်စိတ်ကုသပုံနှင့် ကတ္တား-ကြိယာ-ကံ ထားပုံများ တူကြောင်း တွေ့ရ၏။

1.	Proad	du	phaen thi nanh
၁		၂	၃
	ပရီဒ်	ဒူ	ဖဲန် တီနာန်းဟ်
	Please	look at	the map.
၁		၂	၃
	ကျေးဇူးပြု၍	မြေပုံကားချပ်ကို	ကြည့်ပါ။
၁		၃	၂
2.	Khun tharn	a-harm	aroi mai?
၁	၂	၃	၄ ၅
	ခွန် တာန်	အာဟာန်	အရှိုင်း မိုင်
	Do you	have	a good dinner
၅ ၁		၂	၄ ၃
	ခင်ဗျား ညစာ(အစားအစာ)	သုံးဆောင်တာ	အရသာရှိရဲ့ လား။
၁		၃	၂ ၄ ၅
	ကြိယာများကို	အင်္ဂလိပ်ဘာသာ	ကဲ့သို့သော ကတ္တား
	အများအရ	ပုံစံပြောင်းလဲခြင်း	မရှိပေ။
	Shan	duem	narm.
၁		၂	၃

အသုံးပြု ထိုင်စကားပြော

ချန်း	ဒူမ်	နာမ်
I	drink	water.
၁	၂	၃
ကျွန်တော်	ရေ	သောက်တယ်။
၁	၃	၂
Joe	duem	narm.
၁	၂	၃
ဂျိုး	ဒူမ်	နာမ်
Joe	drinks	water.
၁	၂	၃
ဂျိုး	ရေ	သောက်တယ်။
၁	၃	၂
Dek-dek	duem	narm
၁	၂	၃
ဒေန်ဒေန်	ဒူမ်	နာမ်
The children	drink	water.
၁	၂	၃
ကလေးများ	ရေ	သောက်ကြတယ်။
၁	၃	၂
သို့ရာတွင်	သုံးနှုန်းထားသော	ကြိယာမှာ
သဒ္ဒါတွင်	ပြောင်းလဲမှု	ရှိပေသည်။

Present

ကျွန်ုပ်

Shan kin khao.

ချန်း ကင်န် ခေါင်ဝ်

I eat rice.

ကျွန်တော် ထမင်းစားတယ်။

Past

အတိတ်

Shan kin khao meu waan.

ချန်း ကင်န် ခေါင်ဝ် မုအ် ဝါးန်း

I ate rice yesterday.

ကျွန်တော် မနေ့က ထမင်းစားခဲ့တယ်။

Future

အနာဂတ်ကာလ

Sha (Ja) kin.

ကျ ကင်န်

I will eat.

ကျွန်တော် စားလိမ့်မယ်။

Continuous Present

ပစ္စုပ္ပန် ဆက်လက်ကာလ

Cumlung kin.

ကမ်း လန် ကင်န်

I am eating.

ကျွန်တော် စားနေတယ်။

Continuous Future

အနာဂတ် ဆက်လက်ကာလ

Cumlung chah kin.

ကမ်လန် ကျဟ် ကင်န်

I will be eating.

ကျွန်တော် စားနေလိမ့်မယ်။

Action Finished

ပြီးစီးသောကာလ

Kin laow.

ကင်န် လျှောက်

I ate already.

ကျွန်တော် စားခဲ့ပြီးပြီ။

Action not yet Finished

မပြီးသေးသောကာလ

Yang mai kin.

ယန်ကိန် မိင့် ကင်န်

I have not eaten yet.

ကျွန်တော် စားမပြီးသေးပါ။

Might

ခွဲရမည်

Ach chah kin khao

အာချ် ချာဟ် ကင်န် ခေါင်ဝ်

I might eat rice.

ကျွန်တော် ထမင်းစားခွဲရမယ်။

Should

သင့်သင့်

Khuan shah kin khao.

ခုအန်း ရှာဟ် ကင်န် ခေါင်ဝ်

I should eat rice.

ကျွန်တော် ထမင်းစားသင့်တယ်။

ဝေါဟာရများ

Shan

pai

ချန်း

ပိုင်

ကျွန်တော်

သွားသည်

kin

Bangkok

ကင်န်

ဘန်းဂ်ခေါက်မ်

စားသည်

ဘန်ကောက်

khao

cha ma

ခေါင်ဝ်

ကျ မာ

ထမင်း

လာလိမ့်မည်

khaw

phrung-ni

ခေါင်

ဖရန်းဂ် နီး

သူသည်

မနက်ဖြန်တွင်

Must

ရမည်

Tong

kin

khao

တောင်

ကင်န်

ခေါင်ဝ်

I must

eat

rice.

ကျွန်တော်

ထမင်းစား

ရမည်။

ထက်အောင်စင်

ဝေါဟာရများ

Tong	kin	khao
တောင်	ကင်နီ	ခေါင်ဝပ်
ရမည်	စား	ထမင်း

Desire

ဆန္ဒ

Yak	shah	kin	khao.
ယာခ်	ရှာဟ်	ကင်နီ	ခေါင်ဝပ်

I should like (I want) to eat rice.
ကျွန်တော် ထမင်းစားချင်တယ်။

ဝေါဟာရများ

yak shah	kin	khao
ယာခ်-ရှာဟ်	ကင်နီ	ခေါင်ဝပ်
ချင်တယ်	စား	ထမင်း

* ထိုင်းဘာသာတွင် ဖြစ်ရှိ ကြိယာ to be နှင့် မှာရှိ ကြိယာတို့ကို 'mi' ဟူသော ကြိယာနှင့် အချို့နေရာများတွင် အကူထား၍ သုံးစွဲ၏။

အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော

ဥပမာ-

Mi khon Thai maak nai saharat Amerika.

၁ ၂ ၃ ၄ ၅

မိ ခိုနီ ထိုင်း မှာခ် နိုင်ဆာဟာရတ် အမေရိက

There are many Thais in the U.S.A

အမေရိက တွင် ထိုင်းလူမျိုး များစွာ ရှိကြသည်။

၅ ၄ ၂ ၃ ၁

ဝေါဟာရများ

mi	shan
မိ	ချန်း
ရှိကြသည်	ကျွန်တော်
khon-Thai	duem
ခိုနီ-ထိုင်း	ဒွမ်
ထိုင်းလူမျိုးများ	သောက်သည်
maak	nam
မှာခ်	နာမ်
များစွာ	ရေ
nai	Joe
နိုင်	ဂျိုး

ထက်အောင်

အထဲမှာ ဂျိုး
saharat Amerika Dek-dek
ဆာဟာရတ် အမဲရိက ဒေခ်ဒေခ်
အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ကလေးများ
proad meu waan
ပရောဒ် မုအ်-ဝါးနီ
ကျေးဇူးပြုပါ မနေ့က
dou sha/Ja kin
ဒူ ကျ-ကင်နီ
ကြည့်ပါ စားလိမ့်မယ်
phaen-thi tong kin
ဖဲန်-ထိ ထောင့် ကင်နီ
မြေပုံကားချပ် စားရမယ်။
khun yak shah kin
ခွန် ယာခ် ရှာဟ် ကင်နီ
သင် စားချင်တယ်။
Tharn cumlung kin
ထာန် ကမ်လန် ကင်နီ
စားသည်(သုံးဆောင်သည်) စားနေသည်
a-harn cumlung chah kin

အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော

အာ-ဟာန် ကမ်လန် ကျာ ကင်နီ
ထမင်းဟင်း(အစားအစာ) စားနေလိမ့်မည်
aroi kin laow
အရွိုင် ကင်နီ လျှောက်
အရသာရှိသော စားပြီးပြီ
mai khuan shah kin
မိုင် ခုအန်း ရှာဟ် ကင်နီ
သလား စားသင့်သည်။
Khun mi pha-cheh na mai?
ခွန်း မီ ဖာ ချဲဒ် နား မိုင်
Do you have a handkerchief?
ခင်ဗျားမှာ လက်ကိုင်ပဝါ ရှိသလား
Bonh toh mi arai?
ဘွန်းဟ် တို့ဟ် မီ အရိုင်
What is on the table?
စားပွဲပေါ်မှာ ဘာရှိသလဲ။
ဝေါဟာရများ
'bonh toh mi arai
ဘွန်းဟ် တို့ဟ် မီ အရိုင်
စားပွဲပေါ်မှာ ရှိသည် ဘာလဲ

ထက်အောင်ငင်

Mi ngoen bang mai
 မိ ငတ်န့် ဘာန်းဂ် မိုင်
 Do you have some money?
 သင့်မှာ ပိုက်ဆံရှိသလား။

ဝေါဟာရများ

Mi ngeon (ngem) bang mai
 မိ ငတ်န့် ဘာန်းဂ် မိုင်
 ရှိသည် ပိုက်ဆံ အချို့ လား

Mi vela mai?
 မိ ဝေလာ မိုင်
 Do you have the time?
 မင်းမှာ အချိန် ရရဲ့လား။

ဝေါဟာရများ

mi vela mai
 မိ ဝေလာ မိုင်
 ရှိသည် အချိန် လား။
 Phom mai mi leui
 ဖွမ်း မိုင် မိ လှအို

အသံ့ချ ထိုင်းစကားပြော

I don't have any.
 ကျွန်တော်မှာ အချိန် မရှိပါ။
 ထိုင်းဘာသာတွင် ကတ္တားနှင့် ကြိယာတို့ကို ဆက်စပ်
 ပေးသော am, is, as, are, were တို့ မရှိချေ။ အလွယ်တကူ
 သိပြီးဟု သဘောထား၍ ဆက်စပ်ပေးရ၏။

ဥပမာ--

Chan cheb
 ချန် ကျေတ်
 I (am) sick.
 ကျွန်တော် နေမကောင်းပါ။
 Khow taai.
 ခေါင် တိုင့်
 He (is) dead. သူသေပြီ။
 Yang mai thouk.
 ယန်းဂ် မိုင် ထု-ကမ်
 It (is) not yet right. ဒါ မမှန်သေးပါ။
 Khun hiew mai?
 ခွန် ဟိ-ဝ် မိုင်
 Are you hungry? ခင်ဗျား ထမင်းဆာသလား။

ထက်အောင်ခင်

Phom mai hiew.

ဖွမ် မိုင့် ဟိ-ဝ်

I (am) not hungry.

ကျွန်တော် မဆာပါ။

Phom hiew.

ဖွမ် ဟိ-ဝ်

I (am) hungry. ကျွန်တော် ထမင်းဆာတယ်။

တောင်းပန်ပြောဆိုလိုသောအခါ၌

tongkam တောင့် ကာန်

aow အောင်းဝ်

yak chah ယားခံ ချားဟ်--တို့ကို သုံး၏။

aow အောင်းဝ် လိုချင်သည်(ပို၍ယဉ်ကျေး၏)

yak-chah ယားခံ-ချားဟ်= would like ချင်သည်ဟူ၍

အဓိပ္ပာယ်ရှိ၏။

ဥပမာ-

Phom tongkam phoud kap kun-phaw-khong khun,

ဖွမ် တောင့်ကာန် ဖု-ခံ ကပ် ခွန်-ဖော-ခေါင်း ခွန်း

I want to speak to your father.

ကျွန်တော် ခင်ဗျားရဲ့ အဖေနဲ့ စကားပြောချင်ပါတယ်။

Phom khaw yuem ngoen.

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

ဖွမ် ခေါအိံ ယူအင်းခံ ငတ်နံ

I want to borrow money from you.

ကျွန်တော် ခင်ဗျားထံမှ ငွေချေးချင်တယ်။

Phom mai tongkam ik laew.

ဖွမ် မိုင့် တောင့်ဂ် ကာန် အစိခံ လျှောက်

I don't want any more.

ကျွန်တော် နောက်ထပ် မလိုချင်ပါ။

Phom yak chah pai thi ni.

ဖွမ် ယာခံ ချားဟ် ပိုင် ထိ နီ

I would like to go to this address.

ကျွန်တော် ဒီလိပ်စာကို သွားချင်တယ်။

to do ပြုလုပ်သည်။

၎င်းကြိယာအတွက်

tham (ထမ်း) ကိုသုံး၏။

ဥပမာ--

Tham vi-thi ni

Do it this way.

Tham eng sih.

Do it yourself.

Ya tham yang nanh.

ထမ်း ဝီ-ထိ နီ

ဒါကို ဒီအတိုင်း ပြုလုပ်။

ထမ်း အိန် ဆစ်ဟ်

ဒါကိုသင်ကိုယ်တိုင် ပြုပါ။

ယာ ထမ်း ယာနံ နာဟ်

ထက်အောင်စင်

Don't do it that way.-

ဒါကို ဒီအတိုင်း မလုပ်ပါနဲ့။

Laew khun tham yang-rai?

လျှောက် ခွန်း ထာမ်း ယာန်းဂံ ရိုင်

What did you do about it?

ဒီအတွက် ခင်ဗျား ဘာလုပ်ခဲ့သလဲ။

ဝေါဟာရများ

Phom	ik
ဖွမ်	အိမ်
ကျွန်တော်	နောက်ထပ်
tong-karn	yak-chah pai
တောင့်ကန်	ယာ-ခံ-ချားဟ်-ပိုင်
ချင်သည်	သွားချင်သည်
phoud	thi-ni
ဖု-ဒ်	ထိ-နီ
ပြောသည် (ရန်)	ဒီလိပ်စာ
kap	tham
ကပ်	ထာမ်း
နှင့်	ဖြုလုပ်သည် (ပါ)

အသုံးချ ထိုင်စကားပြော

khun phaw/bida

ခွန် ဖော/ဗီဒါ

ဖခင်

khong-khun

ခေါင်ဂံ ခွန်း

သင်၏

khaw-yuem

ခေါအံ ယူအင်းမ်

ချေးငှားချင်သည်

ngoem (ngem)

ငိုအဲင်းနံ (ငတ်နံ—)

ငွေ

mai tong-karn

မိုင့် တောင့်ကန်

မလိုချင်

vi-thi-ni

ဝီ-ထိ-နီ

ဒီအတိုင်း

laew

လျှောက်

ပြီးစီးကာလပြပုဒ်

khun

ခွန်

သင်/မင်း/ခင်ဗျား

yang rai

ယန်းဂံ-ရိုင်

ခဲ့သလဲ



PERSONAL PRONOUNS

ပုဂ္ဂိုလ်ပြနာမ်စားများ

1. သင်၊ မင်း၊ ခင်ဗျား၊ ဦး၊ ဒေါ် - ဟု ပြောလိုပါက khun (ခွန်) ကို အသုံးများ၏။ သင်တို့ဟု ပြောလိုပါက khun-khun (ခွန် ခွန်) ဟု ပြော၏။
2. အမည်နာမကို မသိသောအခါ၌လည်း khun(ခွန်) ဟုပင် ပြောကြ၏။
3. Thanh ထန်းနံ(ဦး)၊ ၎င်းကို အရာရှိကြီးများနှင့် အစိုးရပိုင်ဆိုင်ရာတို့တွင် သုံးသည်။
4. khun nai ခွန်နို-နိုင်၊ ၎င်းကို Mrs., Madam ဒေါ်ဟူ၍ ကြီးသူကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုရာ၌ သုံး၏။ Kae ခဲ-ကိုလည်း ပြောကြ၏။ သို့သော် ရိုင်း၍ အသုံးနည်း၏။
5. thew ထောင်၊ ၎င်းကို ယောက်ျားနှင့် ဇနီးတို့အကြား ယဉ်ကျေးစွာ ပြောကြ၏။
6. Tai-thao ထိုင်ထောင်းအံ၊ ၎င်းကို အဆင့်မြင့်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးများအတွက် သုံး၏။ နာမည်၏ ရှေ့မှ သုံးရသည်။
7. phi ဖိ၊ သင်၊ မင်း ၎င်းကို ရင်းနှီးသော မိတ်ဆွေများနှင့် ညီအစ်ကိုမောင်နှမကြားတွင် ပြော၏။

8. nong-shaai နွန်ဂ်ချိုင်း-သင်၊ ညီငယ်နှင့် nong sao နွန်ဂ်ဆောင်း သင်၊ ညီမငယ်တို့အတွက် မိမိထက် အသက်ငယ်သော အခါ ရင်းနှီးစွာ ပြောဆိုကြ၏။
9. အသက်ငယ်သောသူမှ မိမိထက် များစွာ အသက်ကြီးသူများကို Loung(လောင်းဂ်) ဦးလေးနှင့် Pa(ပါ) အဒေါ်ဟူ၍ ပြောပြီး မိမိထက် အနည်းငယ် အသက်ပိုကြီးသူ ဖြစ်ပါက အမျိုးသမီးအတွက် Na(နား) ဟု ပြောကြသေး၏။
10. Phom(ဖွမ်း) ကျွန်တော်ဟု အသုံးများ၏။
11. အသက်ငယ်သူများက ကျွန်တော်/ကျွန်မဟု ပြောလိုပါက shan(ချာန်း) ဟု ပြောကြသေး၏။
12. အမျိုးသမီးများက အသက်အရွယ် မရွေး shan(ချာန်း) ဟုပင် ပြောကြ၏။

နာမ်စားလိုရင်းအကျဉ်းမှာ

Phom	ဖွမ် (ဖိုမ်)	ကျွန်တော်
(KRA HPOME)	(ခရာ ဖိုမ်)	(ကျွန်တော်)
Shan	ချာန်း	
ကျွန်တော်/ကျွန်မ(ငါ)		
Raow	ရောင်း	
ကျွန်တော်တို့/ကျွန်မတို့		

ထက်အောင်စင်

Khun ခွန်းနံ သင်း၊ မင်း၊ ခင်ဗျား
 (HTAN) တားနံ (သင်)
 Khow (kao) ခေါင်(ခေါင်း)သူ၊ သူမ၊ သူတို့/
 သူမတို့
 (HKAO YING) (ခေါင် ယင်းဂ်)(သူမ)
 (HKAO CHAI) (ခေါင် ချိုင်) သူ (ယောက်ျားလေး)
 လက်ထပ်ရသေးသော အမျိုးသမီးကို Khun nou (ခွန်း
 န) ဟု ခေါ်ပြောပြီး လက်ထပ်ပြီးသော အမျိုးသမီးကို
 Khun-Nai (ခွန်းနိုင်း) ဟု ပြောကြ၏။

ပိုင်ဆိုင်မှုပြုရန်အတွက်

Khong-phom/Khong-shan
 ခေါင်းနံ-ဖွမ်/ခေါင်းနံ-ချာနံ my, mine ငါ၏ ကျွန်တော်
 ၏၊ ကျွန်တော်၏ဟာ
 Khong-thanh/Khong khun
 ခေါင်းနံ-တာန်ဟ်/ခေါင်းနံခွန် your သင်၏၊ သင်တို့၏
 Khong-raow
 ခေါင်းနံ-ရေယောက် our ကျွန်တော်တို့၏
 Khong-khow
 ခေါင်းနံ-ခေါင် Their သူတို့၏၊ သူမတို့၏



အသုံးပြု ထိုင်စကားပြော

FAMILY MEMBERS

မိသားစု အဖွဲ့ဝင်များ

Sami	Phi
ဆာမီ	ဖီ
ခင်ပွန်း၊ ဇနီး	သားချင်း၊ မောင်နှမ
Phoua	ဘကြီး(ဆွေမျိုး မတော်သော လူကြီးများ
ဖုအ	ကိုလည်း ခေါ်သေး၏)
ယောက်ျား၊ လင်	Phi-shaai
Phanraya	ဖီချိုင်
ဖန်ရာယာ	အစ်ကိုကြီး
ဇနီး	Phi sao
Mia	ဖီဆောင်း
မီယ	အစ်မကြီး
မယား	Nong-shaai
Mai Luang	နွန်းဂ် ချိုင်
မီယ လူအန်ဂ်	ညီငယ်
ပထမဇနီး	Nong-sao
Mia Noi	နွန်းဂ် ဆောင်း
မီယ နွိုင်း	ညီမငယ်

ဇန်	ထက်အောင်
ဇနီးအငယ်	Bout-louk
Bida Manu-da	ဗုတ် လုခ်
ဘီဒါ၊ မာန် ဒါ	ကလေးများ
Lauk Liang	မိဘများ
Bida, Phaw	လုခ် လိယန်းဂ်
ဘီဒါ၊ ဖော့	(လင်ပါ၊ မယားပါသားသမီး)
ဖခင်	Bout hua pi
Mae, Marn-da	ဗုတ် ဟွာ ပီ
မဲ့၊ မာန် ဒါ	အကြီးဆုံးကလေး
မိခင်	Louk-shaai/Bout-shaai
Mae, liang	လုခ် ချိုင်/ဘုတ်-ချိုင်
မဲ့ လိယန်းဂ်	သား
မိထွေး	Louk sao/Louk ying/Lout ying
Nong	လုခ် ဆောင်း/လုခ်ယိုင်/လု-တိယိုင်
နောင်	လု-တိယိုင်
အစ်ကို၊ မောင်နှမ	သမီး။
Laan	Aa
လားနီနီ	အား
မြေး	ဖခင်၏ ညီ/ညီမ
Len	Na

အသုံးပြု ထိုင်အကားပြော	
လဲင်းနီ	နား
မြေးအကြီး	မိခင်၏ မောင်/နှမ
Bampha-bourus	Laan-shaai
ဘန်းဖာ-ဘုဂုခ်	လားနီး-ချိုင်
သားစဉ်မြေးဆက်	တူ
Pou	Laan-sao
ပူ	လားနီးဆောင်
အဘိုး	တူမ
Ta	Phaw-ta
တာ	ဖွဲ့-တာ
အမေ့ဘက်မှအဘိုး	ယောက္ခမအလီး
Ta-thuad	Mae-yaai
တာထုဝါဒ်	မဲ့ယိုင်
အမေ့ဘက်မှအဘိုးကြီး	ယောက္ခမ
Ya, khun-yaai	Phi-saphai
ယာ-ခွန် ယိုင်	ဖီ-ဆုခိုင်
အဘွား	ယောက်ဖ
yaai	Phi-khewi
ယိုင်	ဖီခွီး
အဘွားကြီး	အစ်မကြီး၏ ယောက်ျား

၃၀ ထက်အောင်လင်

yazai-thaud	Laan-kheui
ယိုင်-ထုဝါဒ်	လာန်းခွီ
မိခင်ပက်မှ အတွားကြီး	မြေး၏ယောက်ျား
yant	လောင်းနံဂ်
Lougn	ယဘုတ်
ဦးလေး	ဝမ်းကွဲ
Pa	Yarthang-hang
ပါ	ယာသ် ဟန်းဂ် ဟန်းဂ်
အဒေါ်	ဆွေမျိုးနီးစပ်

* စုံလင်အောင် ဖော်ပြထားသော်လည်း စတင်သူများအဖို့ အသေးစိတ် ကျက်မှတ်စရာမလိုသေးပါ။

	သက်ရှိနှင့် သက်မဲ့ရှိခြင်း	
Khong mi	Mg Mg you	
ခေါင်နံ မီ	မောင်မောင် ယူ	
ပစ္စည်းရှိသည်	မောင်မောင်ရှိသည်	
ပစ္စည်းမရှိပါက	Mai mi	မိုင်မီဟု သုံးပြီး
လူမရှိက	Mai you	မိုင်ယူဟု သုံး၏။

သို့ရာတွင် ပစ္စည်းနှင့် လူ မရှိခြင်းတို့ကို plao 'ပလောင်း' ဟူ၍လည်း တစ်လုံးတည်းနှင့် သုံးနိုင်၏။

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော ၃၉

ပိုင်ဆိုင်မှုပြ ရေးသားပုံ
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ ပိုင်ဆိုင်မှုကိုပြရန် ပိုင်ဆိုင်သူ၏ ပစ္စည်းကို ရှေ့မှ ထား၍ ပြော၏။ မြန်မာဘာသာ၊ အင်္ဂလိပ်နှင့် ပြောင်းပြန် ဖြစ်စေ့သည်။

YAH CHAHN	(ယာ ချန်း)	ချန်း၏ဆေး
FEUN CHAO-NAH	(ဖွန်ချောင်းနာ)	လယ်သမားကြီး၏ ထင်း
PHAW KHOON	(ဖေါ်ခွန်)	သင်၏ အဖေ

VERBS TO LEARN

	ကျက်မှတ်ရန် ကြိုယာများ	
kin	ကင်နံ	စားသည် (စားပါ)
duem	ဒွမ်	သောက်သည် (ပါ)
py(pai)	ပိုင်	သွားသည် (ပါ)
htam	ထမ်မ်	ပြုလုပ်သည်
Phoot	ဖူးတ်	ပြောသည်
rong-hai	ရောင့်ဟိုင်	ငိုသည်
rakk(rak)	ရပ်မ်	ချစ်သည်
chop (shobb)	ချောပ်	ကြိုက်နှစ်သက်သည်။

tít-tam	တစ်ထိတ်-ထာမ်	နောက်မှလိုက်သည်
wing	ဝိ-ငါ	ပြေးသည်
wai narm	ဝိုင် နှာမ်	ရေကူးသည်
arp narm	အာပ် နှာမ်	ရေချိုးသည်
ti	တီ	ရိုက်သည်
mar	မာ	လာသည်
dou (du)	ဒူ	ကြည့်သည်
henh	ဟေန်	မြင်သည်
phop	ဖျိပ်	တွေ့ဆုံသည်
kyawt(Jot)	ကျော့တ်	ရပ်တန့်သည်
au---ma	အောင်မာ	ယူလာသည်
au---pai	အောင်ပိုင်	ယူသွားသည်
riek	ရီယက်ခ်	ခေါ်သည်
kheyen (khian)	ခိယန်	ရေးသည်
e:m (ann)	အာန်	ဖတ်သည်
nom	နော်န်	အိပ်သည်
sanuk	စန-ခ်	ပျော်ရွှင်သည်
kyai rom	ကျိုင် ရောန်း	စိတ်ပူသည်

kyai yen	ကျိုင် ယဲန်	စိတ်အေးသည်
ngarm(suai)	ငါမ် (စွယ်)	လှပသည်
thy (taai)	တိုင့်	သေဆုံးသည်
sue	ဆူးအိ(စူး)	ဝယ်သည်
အထက်ပါ ကြိယာတို့ကို အောက်တွင် ပြထားသကဲ့သို့ အစားထိုး၍ လေ့ကျင့်ပြောဆိုပါ။		
Kin	ကင်န်	စားသည်၊ စားပါ
Kya kin	ကျကင်န်	စားမယ်
Mai kin	မိုင်ကင်န်	မစားဘူး
Mai thong kin	မိုင်ထောန်ကင်န်	မစားနဲ့ (yar kin ယာကင်န်)
Pai	ပိုင်	သွားသည်၊ သွားပါ
Kya pai	ကျပိုင်	သွားမယ်
Mai pai	မိုင်ပိုင်	မသွားဘူး
Mai thong pai	မိုင်ထောန်ပိုင်	မသွားနဲ့ (yar pai ယာပိုင်)
ကြိယာပုံစံ ဆက်လေ့လာခြင်း		
yak pai	ယာက် ပိုင်	သွားချင်သည်။
mai yak pai	မိုင် ယာက် ပိုင်	မသွားချင်ဘူး
kam lan pai	ကမ် လန် ပိုင်	သွားနေသည်

pai laow	ပိုင် လျှောက်	သွားပြီးပြီ
yak kin	ဟာက် ကင်နံ	စားချင်သည်
mai yak kin	မိုင့် ဟာက် ကင်နံ	မစားချင်ပါ
kamian kin	ကမ်လန် ကင်နံ	စားနေသည်
kin laow	ကင်နံလျှောက်	စားပြီးပြီ

ကြိယာပုံစံ ဆက်လေ့လာခြင်း

1. Nang နာနံ တိုင်သည်
2. Nom နောနံ အိပ်သည်
3. Dern ဒတ်နံ လမ်းလျှောက်သည်
4. Yuin ယူအင်မ် မတ်တတ်ရပ်သည်
5. Rian nang sui ရိယာန် နာနံ စုအံ စာသင်သည်
6. Hkian nang sui ခိယာန် နာနံ စုအံ စာရေးသည်
7. Htong nang sui ထောန် နာနံ စုအံ စာကြည့်သည်
8. Arn nang sui အာန် နာနံ စုအံ စာဖတ်သည်
9. Doo nang sui ဒူ နာနံ စုအံ စာကြည့်သည်
10. Klub barn ကလပ်ဘ် ဘာနံ အိမ်ပြန်သည်
11. Rong Hpleng ရိုနံ ဖလဲင်းဂ် သီချင်းဆိုသည်
12. Kin Hkao ကင်းနံ ခေါင့်ဝံ ထမင်းစားသည်
13. Htam Hkao ထာန် ခေါင့်ဝံ ထမင်းသုံးဆောင်သည်

၎င်းတို့ကို ---

Ja	ကျ	လိမ့်မည်
Kam lang	ကမ်လန်	နေတုန်း၊ နေဆဲ
Yang	ယာန်ဂ်	သေး (မသွားသေး)
Leo (laow)	လျှောက်	ပြီးပြီ
Dai leo	ဒိုင်လျှောက်	ပြီးခဲ့ပြီ

တို့နှင့်အတူ သုံးစွဲပါက အောက်ပါကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်။

ဥပမာ ---

1. Ja pai ကျပိုင် သွားလိမ့်မည်
- Kam lang pai ကမ် လန် ပိုင် သွားနေတုန်း/ဆဲ
- Yang mai dai pai ယာန်ဂ် မိုက် ဒိုင် ညို မသွားရသေးပါ
- Pai leo (laow) ပိုင် လျှောက် သွားပြီးပြီ
- Dai pai leo ဒိုက် ပိုင် လျှောက် သွားပြီးခဲ့ပြီ
2. Ja ma ကျ မာ လာလိမ့်မည်
- Kam lang ma ကမ် လန် မာ လာနေတုန်း/ဆဲ
- Yang mai dai ma ယာန်ဂ် မိုက် ဒိုင် မာ မလာရသေးဘူး
- Ma leo မာ လျှောက် လာပြီးပြီ
- Dai ma leo ဒိုက် မာ လျှောက် လာခဲ့ပြီးပြီ

* ထို့အတူ အထက်ပါ ကြိယာတို့နှင့် တစ်လှည့်စီ ပြောဆိုသုံးစွဲ လေ့ကျင့်ပါ။



Common Use

အများသုံး စကားများ

Greetings and Farewells

နှုတ်ဆက်ခြင်းများ

Sawadi ဆဝါဒီ

Good morning, Good afternoon.

မင်္ဂလာ နံနက်ခင်းပါ၊ မင်္ဂလာနေ့ခင်းပါ။

Sawadi. ဆဝါဒီ

Good evening, Good night.

မင်္ဂလာညနေပါ၊ မင်္ဂလာညပါ။

Pai-nai. ပိုင် နိုင်

Hello (Where are you going?)

ဟဲလို၊ ဘယ်သွားမလို့လဲ။

Pai dem-lenh. ပိုင် ဒါန် လဲန်

Hello (in response)

ဟဲလို၊ (ပြန်လည် နှုတ်ဆက်ခြင်း)

Khun sabaai di rue? ခွန် ဆဘိုင် ဒီ ရူး

How do you do? နေကောင်းရဲ့လား။

Khun shue arai? ခွန် ချူး အရိုင်

What is your name? ခင်ဗျားအမည် ဘယ်သူပါလဲ။

Yindi thi phop khun ik. ယင်းနီဒီ ထီ ဖောင် ခွန် အိမ်

It's nice to see you again. ခင်ဗျားနဲ့ ထပ်မံ ဆုံတွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်။

Phanraya khong khun pen-yang-rai?

ဖန်ရာယာ ခေါင် ခွန်း ပဲန် ယန် ရိုင်

How is your wife? ခင်ဗျားရဲ့ ဇနီး နေကောင်းရဲ့လား၊ ဘယ်လို ပါလဲ။

Phom pai lah. ဖွမ်ပိုင်လာဟ်

I am going now. ကျွန်တော် အခု သွားတော့မယ်။

Tham mai klab naow. ထမ်း မိုင် ကလာဘ် ရေယောက်

Must you go so soon? ခင်ဗျားက မြန်မြန်သွားတော့ မလို့လား။

Phom chah klab (ma).

ဖွမ် ကျာဟ် ကလာဘ် (မာ)

I will be back.

ကျွန်တော် ပြန်လာမှာပါ။

* Lah သို့မဟုတ် Nah တို့သည် ဝါကျ၏ရှေ့စကားလုံးကို အလေးထား၍ ပြောဆိုခြင်းကိုပြသော အာမေဇိုတ် စကားလုံးများ ဖြစ်ကြ၏။ ၎င်းတို့ကို ခပ်တိုးတိုး ပြောရ၏။

ငြိ ထက်အောင်လင်

Phob kanh mai. ဖောင် ခါန် မိုင်
 See you later. နောက်နေ့မှ တွေ့မယ်။
 Pai-Konn. ပိုင် ခေါန်
 Good-bye. ခွဲကြစို့။
 La-konn sawadi. လာခေါန်း ဆဝါဒီ
 Farewell နှုတ်ခွန်းဆက်လိုက်ပါတယ်။

အများသုံးစကားများ
 ဝေါဟာရများ

shue	ik
ချူးအိ	အိ-ခိ
အမည်	တစ်ဖန်
arai	phanraya
အရိုင်	ဖန်ရာယာ
ဘာလဲ	ဇနီး
yindi	pai
ယင်းဒီ	ပိုင်
ဝမ်းသာသော	သွားသည်
Phop	raow
ဖောင်	ရေယောက်
တွေ့မြင်သည်	မြန်မြန်

အသုံးပြု ထိုင်စကားပြော

khun	klab (ma)
ခွန်	ကလာတ် (မာ)
သင့်ကို	ပြန်လာသည်

Yes/No words

ဟုတ်/မဟုတ် စကားလုံးများ

cha, khrap* ကျ-ခရာပ်

Yes (male) ဟုတ်ကဲ့။

cha, khah* ကျ-ခါဟ်

Yes (female) ဟုတ်ကဲ့

shai* ချိုင်

Yes, it is. ဟုတ်တယ်၊ အဲဒါ ဟုတ်တယ်။

Mai. မိုင် (မိုက်)

No. မဟုတ်ပါ။

Mai-shai မိုင်-ချိုင်

No, it isn't အဲဒါမဟုတ်ပါ။

Tok-long, တိုခ် လောင်

Okay, All right, Agreed. အဆင်ပြေပါတယ်။

Mai henh duai. မိုင် ဟန်ဟ် ဒွယ်

I don't agree. ကျွန်တော် သဘောမတူပါ။

Nae-nonn. နဲ နောက်

Certainly. I'm sure. ကောင်းပါပြီ၊ သေချာပါတယ်။

Mai nae nonn. မိုင် နဲ့ နောက်နား

I'm not certain.

ကျွန်တော် မသေချာပါ။

Henb duai. ဟန်ဟန် ဒွယ်

I think so, too. ကျွန်တော်လဲ ဒီလိုပဲ ထင်တာပဲ။

***Khrap (ခရာပ်) ဟုတ်ကဲ့။

ဝါကျအဆုံးတွင် အမျိုးသားများသုံးသော ယဉ်ကျေးမှု စကား ဖြစ်၏။

***Khah (ခါဟ်) ဟုတ်ကဲ့ရှင်။

အသံနိမ့်၍ အမျိုးသမီးများ ပြောသောအခါ သုံး၏။

* Khah (ခါဟ်) အသံကိုမြင့်ပြီး ခပ်တိုတို ပြောပါက မေးခွန်း အဖြစ် မေးခြင်းဖြစ်သည်။

* mai (မိုင်) ၎င်းကို စကားလုံးများ၏ နောက်မှ ထားပါက မေးခွန်းအမှတ် လက္ခဏာ ဖြစ်၏။

* dai (ဒိုင်) can or may နိုင်သည်၊ ပါရစေနှင့် ခွင့်တောင်းခြင်း ကို ပြ၏။

* dai နှင့် mai တွဲပါက နိုင်ပါသလားဟူ၍ မေးခွန်းဖြစ်၏။

* mai နှင့် dai တွဲပါက အငြင်းပုံစံဖြစ်သော မလုပ်နိုင်ပါဟု အဓိပ္ပာယ်ရ၏။

Phom mai khid yang nanh. ဖွမ် မိုင် ခပ်ဒိ ယန်ဂ် နာန်းဟ်

I don't think so. ကျွန်တော်ကတော့ ဒီလိုမထင်ဘူး။

Khaw chai mai? ခေါင့် ကျိုင် မိုင်

Do you understand? ခင်ဗျား နားလည်သဘောပေါက်ရဲ့လား။

Phom khaw-chai khun. ဖွမ်း ခေါင့်-ကျိုင် ခွန်း

I understand you. ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို နားလည်ပါတယ်။

Phom mai khaw-chai. ဖွမ် မိုင် ခေါင့်-ကျိုင်

I don't understand. ကျွန်တော် နားမလည်ပါ။

Phom mai saab. ဖွမ် မိုင် ဆာပ်

I don't know. ကျွန်တော် မသိပါ။

Khun mai khaw-chai phom. ခွန်း မိုင် ခေါင့် ကျိုင် ဖွမ်

You misunderstood me. ခင်ဗျား ကျွန်တော်ကိုအထင်လွဲနေပြီ။

Khun khaw-chai phid. ခွန်း ခေါင့် ကျိုင် ဖမ်ဒိ

You are mistaken. ခင်ဗျား မှားနေပြီ။

Mai dai khwam. မိုင် ဒိုင် ခွာမ်း

It doesn't make scense. ဒါက အနှစ်သာရ မပါဘူး။ အဓိပ္ပာယ်မရှိဘူး။

Phom shobb. ဖွမ် ချောဘ်

I like it. ကျွန်တော် ဒါကို နှစ်သက်တယ်။

Phom mai shobb. ဖွမ် မိုင်ချောဘ်

I don't like it. ကျွန်တော် ဒါကို မနှစ်သက်ပါ။
 Chng mai? ကျိုင် မိုင်
 Is that true? ဒါ မှန်သလား။
 Ching see. ကျိုင် စီ
 Yes, it's true. ဟုတ်တယ်၊ ဒါမှန်တယ်။
 Mai ching. မိုက် ကျိုင်
 It's not true. ဒါ မမှန်ဘူး။
 Phid thang-phe. ဖစ်ဒ် ထန်ဂ် ဖေး
 That's all wrong. ဒါ အားလုံးမှားတယ်။
 Ching rue? ကျိုင် ရူး
 Really? တကယ်လား။
 Yang. ယန်းဂ်
 No yet. မဟုတ်သေးဘူး။
 Bang-thi ဘန်းဂ် ထီ
 Perhaps. ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မယ်။
 Khaw penh dai. ခေါ် ဖန်ဟ် ဒိုင်
 Possibly. ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။

Polite Phrases

ယဉ်ကျေးသော ဝါကျပုဒ်စုများ

Khob khun, khob chai. ခေါင် ခွန်း, ခေါင် ကျိုင်

Thank you.	ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
Khob khun maak.	ခေါင် ခွန်း မာ-ခ်
Thank you very much.	အထူးကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
Mai pen rai.	မိုင် ပဲင် ရိုင် (လိုင်)
You are welcome.	ကိစ္စမရှိပါဘူး။ (ရပါစာယ်)
Karuna (formal), Proad.	ခါရုနာ, ပရောဒ်
Please.	ကျေးဇူးပြု၍
Khaw.	ခေါ်
Please give. (Give me, please).	ကျေးဇူးပြု၍ (ပေးပါ)။
Shem.	ချာန်း
Please (ဖိတ်ကြားမှု)	ကျေးဇူးပြုပြီး
Shern khow ma.	ချာန်း ခေါင် မာ
Please come in.	ကျေးဇူးပြုပြီး ဝင်လာပါ။
Shern tarm sabaai.	ချာန်း တာမ်း ဆာဘိုင်
Make yourslef comfortable, please.	သက်သာသလို နေပါ။
Khaw aphaí (formal), Khaw thod.	ခေါ် အဖိုင် ခေါ် ထိုင်
I beg your pardon.	ပြန်ပြောပါဦး။
Pratham thod (formal), Khaw thod.	
ပရာ ထမ်း ထို-ဒ် ခေါ် ထိုင်	
I'm sorry, please excuse me.	

ဝမ်းနည်းပါတယ်၊ ကျွန်တော့်ကို ခွင့်ပြုပါ။
 Phom sia-chai maak. ဖွမ် စီယ-ကျိုင် မှာခ်
 I am very sorry. ကျွန်တော် အယှုံး ဝမ်းနည်းပါတယ်။
 Yae maak yae ching. ယဲ မှာခ် ယဲ ချင်းဂ်
 That's too bad. သိပ်ဆိုးတာပဲ၊ မကောင်းဘူး။

Rawang! ရာဝန်း
 Take care! သတိထား။

Khaw thod thi rob-kuan. ခေါ် ထို့ဒ် ထိ ရှောင်ခုဝန်
 Excuse me for troubling you.

ခင်ဗျားကို အနှောင့်အယှက်ပေးရတာ ခွင့်လွှတ်ပါ။
 Phom shuai arai dai-mai? ဖွမ် ချူဝေယ် အရိုင် ဒိုင် မိုင်
 Can I help you? ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ကူညီနိုင်ပါသလား။
 Phom mai rang-kiat. ဖွမ် မိုင် ရန်းဂ် စီယက်တ်

I don't mind. ကိစ္စမရှိပါဘူး။
 Phaasaa Thai tiak wa yang-rai?
 ဖားဆာ ထိုင်း ရီအက်ခ် ဝါ ယန်ဂ် ရိုင်

What do you call this in Thai?
 ဒါကို ထိုင်းဘာသာစကားနဲ့ ဘယ်လိုခေါ်သလဲ။

* Mai pen rai [မိုင်ပဲင်န်ရိုင်(လိုင်)] ၎င်းသည် "You are welcome" ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ကိုသာ မကသေး၊ ဒီအတွက်

စိတ်မပူနဲ့ "ဒါအဆင်ပြေပါတယ်၊ ရပါတယ်" အဓိပ္ပာယ်ကို
 လည်း ရသော ပုဒ်စုဖြစ်၏။
 Phom phoud Thai mai dai. ဖွမ် ဖု-ဒ် ထိုင်း မိုက် ဒိုင်
 I don't speak Thai. ကျွန်တော် ထိုင်းစကားမပြောတတ်ပါ။
 Shoke di nah! ချိုခ် - ဒီနာဟ်
 Best of luck! ကံကောင်းပါစေ။

Question and Requests

အမေးစကားများနှင့် တောင်းပန်ခြင်းများ

Khrai?	ခရိုင်
Who	ဘယ်သူသည်
Arai (alai)	အရိုင် (အလိုင်)
What?	ဘာလဲ။
Meuarai?	မူ အရိုင်
When	ဘယ်အချိန်
Nai? Thi-nai?	နိုင် - ထိ နိုင်
Where	ဘယ်နေရာ
Tham-mai?	ထမ်း မိုင်
Why	ဘာကြောင့်
Anh nai?	အန်ဟ် နိုင်
Which?	ဘယ်အရာ

Yangai? yang-rai? ယန်း ဝိုင်၊ ယန်ဂ် ရိုင်
 How? ဘယ်လို
 Klai sak thao-dai? ကလိုင် ဆာခ် ထောက်ဒိုင်
 How far is it? ဘယ်လောက်ဝေးသလဲ။
 Naan thao-rai? နာန်း ထောက်ရိုင်
 How long? ဘယ်လောက်ကြာကြာ
 Thao-rai? ထောက်ရိုင်
 How much? ဘယ်လောက်များများ
 Ki (+နာမ်) ကိ (+နာမ်)
 How many? ဘယ်လောက်များများ
 Ni rakha thao-rai? နီ ရာခါး ထောက် ရိုင်
 How much does this cost? ဒါ ဘယ်လောက်ကျသလဲ။
 Laew khun lawo? လျှောက် ခွန်း လျှောက်အံ
 How about you? ခင်ဗျား အခြေအနေ ဘယ်လိုပဲ။
 Arai nah? အရိုင် နားဟ်
 What's that? ဒါ ဘာလဲ။
 Mi reuang arai? မိ ရူအန်ဂ် အရိုင်
 What's the matter? ဘာကိစ္စပါလဲ။
 Thi chawd rot pracham thang you nai? ထီ ချောဒ် ရိုတ် ပရာချာမ် တန်ဂ် ယူ နိုင်

Where is the bus stop? ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင် ဘယ်နေရာမှာလဲ။
 Hong nam you thi-nai? ဟောင့် နာမ် ယူ ထီ နိုင်
 Where is the lavatory? အိမ်သာ ဘယ်နေရာမှာလဲ။
 Chah ha-arai tham dai thi-nai? ကျဟ် ဟာ အရိုင် ထာန် ဒိုင် ထီ နိုင်
 Where can I get something to eat? ဘယ်နေရာမှာ စားစရာ ရနိုင်မလဲ။
 Chah phob phom thi-nai? ကျဟ် ဖောမ် ဖွမ် ထီ နိုင်
 Where will you meet me? ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ဘယ်နေရာမှာ တွေ့ဆုံမလဲ။
 Anh nai khong phom? အန်ဟ်နိုင်း ခေါင် ဖွမ်း
 Which is mine? ကျွန်တော့်ဟာ ဘယ်ဟာလဲ။
 Anh nai di-kwa? အန်ဟ်နိုင်း ဒီ ကွာ
 Which is better? ဘယ်ဟာက ပိုကောင်းသလဲ။
 Khun shobb anh nai? ခွန် ချောတ် အန်ဟ် နိုင်း
 Which do you like? ခင်ဗျား ဘယ်ဟာကို ကြိုက်နှစ်သက်ပါသလဲ။
 Khun chah aow anh nai? ခွန် ကျဟ် အောင် အန်ဟ် နိုင်း
 Which will you take? ခင်ဗျား ဘယ်ဟာကို ယူမှာလဲ။

Khun penh khrai? ခွန် ဖဲန်ဟ် ခရိုင်
 Who are you? ခင်ဗျား ဘယ်သူလဲ။
 Khrai you nanh? ခရိုင် ယူ နန်းဟ်
 Who is there? အဲဒီမှာ ဘယ်သူလဲ။
 Khun khoi khrai? ခွန် ခွိုင် ခရိုင်
 Who are you looking for? ခင်ဗျား ဘယ်သူကို ရှာနေတာလဲ။
 Khrai bawk khun? ခရိုင် ဘော့ခ် ခွန်း
 Who told you so? ဘယ်သူက ခင်ဗျားကို အဲဒါ ပြောခဲ့တာလဲ
 Ni khong khrai? နီ ခေါင် ခရိုင်
 Whose is this? ဒီဟာ ဘယ်သူရဲ့ ဟာလဲ။
 Ni penh khong khun rue? နီ ဖဲန်ဟ် ခေါင် ခွန်း ရူး
 Is this yours? ဒီဟာ ခင်ဗျားရဲ့ ဟာလား။
 Chah penh arai pai? ကျဟ် ဖဲန်ဟ် အရိုင်ပိုင်
 What does it matter? ဒါ ဘာဖြစ်လို့လဲ။
 Chah aow arai ik mai? ကျဟ်အောင် အရိုင် အစ်ခ် မိုင်
 What more do you want?
 နောက်ထပ် ဘာများ လိုချင်သေးသလဲ။
 Khun chah wa yang-rai? ခွန် ကျဟ် ဝါ ယန်ဂ် ရိုင်
 What do you say? ခင်ဗျား ဘာပြောတာလဲ။
 Khao wa kra-rai nah? ခေါင်း ဝါ ခရာ ရိုင် နား

What does he say? သူ ဘာပြောတာလဲ။
 Laew khun tham yang-rai?
 လျှောက် ခွန်း ထာမ် ယန်ဂ် ရိုင်
 What did you do about it?
 ခင်ဗျား ဒီအတွက် ဘာတွေ ပြုလုပ်ခဲ့သလဲ။
 Ki-mong laew? ကီ မိုန့် လျှောက်
 What time is it now? ဘယ်အချိန်ရှိပြီလဲ။
 Satham thout America you thi-nai?
 ဆာထမ်းနဲထု-တ် အမေရိက ယူ ထီ နိုင်
 Where is the American embassy?
 အမေရိကန် သံရုံး ဘယ်မှာလဲ။
 * မှတ်ချက်။ ။ mai ၎င်းကို စကားလုံး၏ နောက်မှ သုံးပါက
 မေးခွန်းအမှတ်ဖြစ်၏။
 * နိုင်ပါသလား၊ ပါရစေဟု ပြောလိုသောအခါ dai ကို သုံး၏။
 * dai-mai ပြုလုပ်နိုင်ပါသလား၊ ပြုလုပ်ပါရစေလားဟု သုံး၏။
 * မပြုလုပ်နိုင်ပါဟု ပြောလိုပါကမူ mai-dai ဟုပြော၏။
 ဆက်လက် လေ့လာပါ။
 * dai နိုင်ပါသလား/ပါရစေလား
 Phom shuai arai dai-mai? ဖွမ် ချူဝေယ် အရိုင် ဒိုင် မိုင်
 Can I help you? ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် ကူညီပါရစေလား။

Khun ma dai-mai? ခွန် မာ ဒိုင် မိုင်

Can you come? ခင်ဗျား လာနိုင်မလား။

Karuna tham arai hai phom noi dai-mai?

ခါရုနာ ထာမ်း အရိုင် ဟိုက်ဖွမ်း နွိုင် ဒိုင် မိုင်

Can you do me a favour?

ကျွန်တော့်ကို အခွင့်အရေးတစ်ခု ပေးနိုင်မလား။

Sawn phom phoud Thai dai-mai?

ဆောင်း ဖွမ် ဖု-ဒ် ထိုင်း ဒိုင် မိုင်

Can you teach me to speak Thai?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ထိုင်းစကား သင်ပေးနိုင်မလား။

Karuna shi thang pai hai phom dai-mai?

ခါရုနာ ချီ ထာန်းဂ် ပိုင်---ဟိုင် ဖွမ် ဒိုင်မိုင်

Can you show me the way to...?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ---လမ်းပြပေးနိုင်မလား။

Phom khaw saap shue khun dai-mai?

ဖွမ် ခေါ ဆားပ် ချူအ် ခွန် ဒိုင် မိုင်

May I know your name? ကျွန်တော် ခင်ဗျားရဲ့ အမည်ကို သိပါရစေ။

Pho khaw thaai pharb khun dai-mai?

ဖွမ် ခေါ ထိုင် ဖာစ် ခွန် ဒိုင် မိုင်

May I take your picture?

ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ဓာတ်ပုံရိုက်ပါရစေ။

Phom pai thiao thi baan khun dai-mai?

ဖွမ် ခေါ ထိယော့ကုတ် ထိ ဘန် ခွန် ဒိုင် မိုင်

May I visit at your home?

ကျွန်တော် ခင်ဗျားရဲ့ အိမ်ကို လာလည်ပါရစေ။

Phom soup buri dai-mai? ဖွမ် ဆု-ပ် ဘုရီ ဒိုင် မိုင်

May I smoke? ကျွန်တော် ဆေးလိပ်သောက်နိုင်မလား။

Phom khaw tenh kap khun dai-mai?

ဖွမ် ခေါ တွန်ဟ် ကပ် ခွန်း ဒိုင် မိုင်

May I dance with you? ကျွန်တော် ခင်ဗျားနဲ့ အတူကပါရစေ။

Phom khaw ni dai-mai? ဖွမ် ခေါနီ ဒိုင် မိုင်

May I have this? ကျွန်တော် ဒါကိုယူပါရစေ။

Phom khaw shai thorasab dai-mai?

ဖွမ် ခေါ ချိုင်း တိုရာဆာစ် ဒိုင် - မိုင်

May I use your phone? ကျွန်တော် သင့်ရဲ့ဖုန်းကို အသုံးပြုပါရစေ။

Khaw shom hong dai-mai? ခေါ ရှိုမ်း ဟောင်း ဒိုင် မိုင်

May I see the room? ကျွန်တော် အခန်းကို ကြည့်ပါရစေ။

* အချို့နေရာများတွင် ခွင့်တောင်းခြင်းအတွက် dai-mai ကို မသုံးချေ။

Phom khaw yuem pah ka? ဖွမ် ခေါယူးမ် ပပ် ခါ

May I borrow your pen? ခင်ဗျားရဲ့ ဖောင်တီနီကို ကျွန်တော်

ငှားပါရစေ။

Khaw naeh namm phuen phom, Mr. Kim.
 ခေါ် နဲဟ် နမ်း ဖုအဲန်း ဖွမ်း မစ္စတာ ခင်းမ်
 May I introduce my friend, Mr. Kim?
 ကျွန်တော့်ရဲ့ မိတ်ဆွေ မစ္စတာခင်းမ်နဲ့ မိတ်ဆက်ပေးပါရစေ။
 Khun duem arai mai? ခွန် ဒွမ် အရိုင် မိုင်
 May I offer your a drink? ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို တစ်ခုခု
 တိုက်ပါရစေ။
 Phom pai dai rue yang? ဖွမ်း ပိုင် ဒိုင် ရှအိမ်-ယန်ဂ်
 May I go now? ကျွန်တော့်ကို အခု သွားခွင့်ပြုပါ။

Polite Phrases

ယဉ်ကျေးသော ဝါကျပုဒ်စုများ
 Dou-si, Khrai ma thi pratou. ဒူ-စီ၊ ခရိုင် မာထိ ပရာထူ
 See who is at the door. တံခါးမှာ ဘယ်သူလဲကြည့်ပါ။
 Pit pratou. ပစ်တ် ပရာထူ
 Shut the door. တံခါးပိတ်ပါ။
 Lanh kounchase sia. လန်းဟ် ခုန်ကျဲ့ စီယ
 Lock it. သော့ခတ်ပါ။
 Shuai-duai! ချူဝေယ်-ဒုဝေယ်
 Help! ကယ်ပါ၊ ကယ်ပါ။
 Phom thouk khamoai! ဖွမ်း ထု-န် ခါခွိုင်

I've been robbed! ကျွန်တော် ဓားပြတိုက်ခံရလို့။
 Ngarm thae! ငါးနမ် ထဲ
 Beautiful! (အနုပညာ)လှတယ်။
 Sauai di! ရွယ် ဒီ
 Beautiful! (အမျိုးသမီး သို့မဟုတ်
 ဝတ္ထုပစ္စည်း) လှတယ်။
 Law maak. လောင်းမာန်
 Handsome. (အမျိုးသား) ချောတယ်။
 Aroi! အရွိုင်
 Delicious. အရသာရှိတယ်။
 Sabaai! စဘိုင်
 How comfortable! ဘယ်လောက် ဖိမ်ကျသလဲ။
 Sanuk! စနုန်
 This is fun! ဒါ ပျော်ရွှင်စရာပဲ။
 Na kham! Talok-di! နာ ခမ် တာလော့ခ်ဒီ
 That's funny. ရယ်စရာကောင်းတယ်။
 Plack ching. ပလဲခ် ချီးန်း(နှိုင်းင်)
 How strange! ဘယ်လောက်ထူးဆန်းသလဲ။
 Ba chang!/Ba khlang! ဘာကျန် ဘာခလ(နိုင်)
 Crazy! အရူးပဲ

ထက်အောင်လင်

Ya ba noi leui. ဟာဘာ နှိုင်း လို့
 Don't be crazy. မပိုက်မဲပါနဲ့။
 Khaya Khayaeng. ခေယာအဲ ခေယဲန်း
 Disgusting. ရွံရှာစရာပဲ။
 Na bea-u! နာ ဘူ-အဲ
 Sickening! အော့နှလုံးနာစရာပဲ။
 Menh chang. မင်းနဲ ကျာန်း
 What a horrible smell!
 ဘယ်လောက်မကောင်းတဲ့
 အနံ့အသက်လဲ
 Ram kharn chang. ရမ်း ခါန်း ကျာန်း
 What a nuisance!
 အနှောင့်အယှက်တွေပဲ။
 Khun ngo chang leui!
 You are so stupid!
 ခွန်း ငို ချာန်းဂ် လို့
 မင်းက သိပ်မိုက်တာပဲ။
 Phoud arai mai-dai khawm!
 You are talking nonsense.
 ဖု-ဒ် အရိုင် မိုင့် ဒိုင် ခွမ်
 မင်းအဓိပ္ပာယ်မရှိတာတွေ
 ပြောနေတာပဲ
 Hou-park sia!
 You shut up!
 ဟု-ပ် ပါးခဲ ဆီယား
 ပါးစပ် ပိတ်ထားစမ်း။
 Khnn penh khon taw-lae!
 You are a damn liar!
 ခွန်း ပဲနဲ ခိုးနဲ တောင်း လဲအဲ
 မင်းက အတော် မုသားပြော

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

Na mai-aye! တဲ့သူပဲ။
 Shame on you!
 Im!
 I'm full.
 Phaw thi. Phaw-laew.
 That's enough.
 Sawadi pi mai!
 Happy New Year!

နား မိုင့် အေးယံ
 ရှက်လိုက်လေ။
 အိမ်း
 ဗိုက်ဝနေပြီ။
 ဖော ထိ ဖော လျှောက်
 တော်ပြီ၊ ပြည့်ပြီ။
 ဆဝါဒီ ပီ မိုင်
 ဖျော်ရွှင်သောနှစ်သစ်ဖြစ်ပါစေ။

TIME

အချိန်

Meua chao ni; Chao ni	မုအာ ချောင်းနီး, ချောင်းနီး
This morning.	ယနေ့နံနက်။
Meua Baai ni; Baai	မုအာ ဘိုင် နီး, ဘိုင် နီး
This afternoon.	ယနေ့ နေ့လယ်
Yenh ni	ယဲန်ဟ် နီး
This evening	ယနေ့ ညနေ
Wan-ni	ဝန်း-နီး
Today	ယနေ့
Khuen-ni	ခုအဲန် နီး
Tonight.	ယနေ့ည
Phroung-ni	ဖရူးအန်ဂ် နီး
Tomorrow.	မနက်ဖြန်
Phroung ni shao	ဖရူးအန်ဂ် နီး ချောင်းအံ
Tomorrow morning.	မနက်ဖြန် နံနက်
Phroung-ni yenh	ဖရူးအန်ဂ် နီး ယဲန်ဟ်
Tomorrow evening	မနက်ဖြန်ညနေ
Khuen phroung-ni.	ခုအဲန် ဖရူးအန်ဂ် နီး
Tomorrow night.	မနက်ဖြန်ည

အသုံးချ ထိုင်စကားပြော

Meua-khuen ni.	မုအာ-ခုအဲန် နီး
Last night.	မနေ့ညက
Wanh	ဝန်းဟ်
A day	တစ်ရက်
Waan; Meua waan	ဝါန်း- မုအာ ဝါန်း
Yesterday.	မနေ့က
Waan-suen	ဝါန်း-ဆုအဲန်
Day before yesterday.	ယမန်နေ့က
Maruen	မာရအဲန်
Day after tomorrow.	သန်ဘက်ခါ
Sarm wan laew	ဆာမ်း ဝါန်း လျှောက်
Three days ago.	လွန်ခဲ့တဲ့ (၃) ရက်က
Sap-da, Athit.	ဆာပ် ဒါ-အထစ်ထ်
A week.	ရက်တစ်ပတ်
Chand thi laew	ကျာန် ထိ လျှောက်
Last Monday.	လွန်ခဲ့တဲ့ တနင်္လာနေ့
Sap-da konn	ဆာပ် ဒါ ခွန်းန်
Last week.	လွန်ခဲ့သော အပတ်
Deuan thi laew	ခု အန်း ထိ လျှောက်
Last month.	လွန်ခဲ့သောလ

Pi thi-laew

ပီထီ လျှောက်

Last year.

မနှစ်က

Chand na

ကျာန် နာ

Next Monday.

နောက် တနင်္လာနေ့

Sap-da na

ဆာပ် ဒါ နာ

Next week.

နောက်တစ်ပတ်

Nueng pak

နု အဲန်းဂ် ပါခ်

A fortnight

ရက်နှစ်ပတ်

Deuan na

ဒု အဲန်း နား

Next month

နောက်လ

Pi na

ပီနား

Next year.

နောက်နှစ်

Thouk-thouk shao.

ထုခ် ထုခ် ချောင်းအံ

Every morning

နံနက်တိုင်း

Thouk-thouk wan

ထုခ် ထုခ် ဝန်း

Every day.

နေ့တိုင်း

Thouk-thouk sap-da

ထုခ် ထုခ် ဆာပ် ဒါ

Every week

ရက်တစ်ပတ်တိုင်း

Thouk - thouk Pi

ထုခ် ထုခ် ပီ

Every year

နှစ်တိုင်း

Pi-ni/Pi-nanh

ပီနီး/ပီ နား

This/that year.

ဤ/ထိုနှစ်

Tala wd wan

တာ လောက်ဒိ ဝန်း

The whole day.

တစ်နေ့လုံး

Talawd pi

တာလောက်ဒိ ပီ

Th whole year.

တစ်နှစ်လုံး

Diao-ni

ဒီယောက်နီး

Now

ယခု

Sameu (kuan)

ဆမူအံ (ခုဝမ်)

Always

အမြဲတမ်း

Bang-thi

ဘာန်းဂီထီ

Sometimes

တစ်ခါတစ်ရံ

Khrou nueng

ခရု နူးနိုင်

A while

တစ်ခဏ

Meua

မုအာ

When

ဘယ်အချိန်

Laew: laew-kaw; Dang nanh

လျှောက် လျှောက် ကော ဒန်းဂ် နားနံ

Then (at that time)

အဲဒီအချိန်က

Ik-Khrang

အစ်ခ် ခရာန်းဂ်

Another time

နောက်တစ်ချိန်

Vela-dai kaw-dai

ဝေလာ ဒိုင် ကောင်းဒိုင်

Any time

အချိန်မရွေး

Naan thao-rai?

နာန်းနံ ထောက် ရိုင်

How long?

ဘယ်လောက်ကြာကြာ

Naan-ma-laew

နာန်းနံ မာ လျှောက်

A long time ago

ရှေးတုန်းက

Meua-ki-ni

မုအာ ခိ နီး

Just now

အခုကလေးတင်

Neua-reow-reow ni

မုအာ ရေယောက် ရေယောက် နီး

Just recently

မကြာခင်ကမှ

Nueng sattawat

နူးနိုင် ဆက်တာဝပ်တ်

A century

ရာစုနှစ် တစ်ခု



ASKING DIRECTIONS

လမ်းမေးခြင်း

Thang nai pai...? ထန်းဂံ နိုင် ပိုင်

* Can you tell me which way is...?

ဘယ်လမ်းလဲဆိုတာ ပြောပြနိုင်မလား။

- sanarm-bin

ဆာနာမ်း ဘင်းနံ

- the aerodrome

လေယာဉ်ပျံကွင်း။

- soun karn-kha

ဆုန်း ကါန် ခါး

- the business centre

အရောင်းအဝယ် ဗဟိုဌာန။

You thi nai...?

ယူ ထိ နိုင်

Where is...?

ဘယ်နေရာမှာလဲ

---sathani Rot-fai

စတာနီး ရို-ထိ-ဖိုင်ယံ

---the railway station

ဘူတာရုံ။

---satham thout Malaysia

ဆာ ထာန်း တု-တ် မလေးရှီယား
—the Malaysian embassy မလေးရှားသံတန်း။

Klai sak thao dai? ကလိုင် ဆပ်စ် ထောက် ဒိုင့်

How far is it? ဘယ်လောက် ဝေးသလဲ။

Chaak ni pai....klai thaorai?

ချားခ် နိ ပိုင်...ကလိုင် ထောက်ရိုင်း

How far is it from here to...?

ဒီကနေ အဲဒီအထိ ဘယ်လောက် ဝေးသလဲ။

-Talad sod Thesabarn

---တာလာဒ် ဆိုဒ် ထေဆာ ဘာန်း

---the Municipal Market

မြို့ နီစပါယ် ဈေးကြီး

-Sathani Khon Song

စထာနီး ခွန်း ဆောက်ဂ်

-The Bus Terminal

ဘတ်စ်ကားဂိတ်။

-Khiew Rot Taxi

ခိယောက် ရိုတ် တက္ကစီ

the Taxi Stand

တက္ကစီအငှားဌာန။

-Samnak-Ngarn khoin Khow-Meuang

ဆာမ်းနာန် ငါးန် ခွန် ခေါက် မု အန်းဂ်

the Immigration Office

လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးရုံး။

-Sathani Tamruad

စထာနီး ထာမ်း ရုဝင်

Police Station.

ရဲဌာန။

-Rong Phaya-barn

ရိုန်း ဖာယာ ဘာန်း

the Hospital

ဆေးရုံ။

Phom tong....rue? ဖွမ်း တောင်ဂ်...ရုအ်

Should I...? ကျွန်တော် ပြုလုပ်သင့်သလား။

-dern trong-pai

ဒဲန်း ထရွန်းပိုင်

go straight on

တည့်တည့်ဆက်သွား(သင့်သလား)။

-Liao-khwa

လိယောက်ရွာ

Turn to the right.

ညာဘက် ချိုးကွေ့။

-liao saai

လီယောတ် စိုင့်ယံ

Turn to the left

ဘယ်ဘက်ကွေ့။

-dern klap-pai

ဒဲန်း ကလပ် ပိုင်

turn back

ပြန်သွား။

Phom tongkarn dern-latt pai...

ဖွမ်း တောင့် ကာန်း ဒဲန်း လတ် ပိုင်...

I wish to take the shortest route to...

ကျွန်တော်...အတိုဆုံးလမ်းက သွားချင်ပါတယ်။

Phom dern thang-nanh dai-mai?

ဖွမ်း ဒဲန်း ထန်းဂ် နန်းဟ် ခိုင် မိုင်

Can I walk there?

ကျွန်တော် အဲဒီကို လမ်းလျှောက်သွားနိုင်ပါသလား။

Dern thang-ni thouk mai?

ဒဲန်း ထန်းဂ်-နီ ထု မိုင်

Is this the right direction?

ဒီလမ်းဘက်က အမှန်ပဲလား။

Rayah thang chaak-ni, Khong mai klai?

ရေယာဟ် ထန်းဂ် ချားချို-နီ၊ ခေါင်းနံဂ် မိုင် ကလိုင်.

Is it within walking distance?

ဒါက လမ်းလျှောက်သွားရုံ အကွာအဝေးပဲ ဖြစ်ပါသလား။

Pai ik.

ပိုင် အစ်ခံ

Go farther on.

နောက်ထပ် ဆက်သွားပါဦး။

Phom khum dern-pai thang nai?

ဖွမ်း ခုဝန် ဒဲန်း ပိုင် ထန်းဂ် နိုင်း

Which way shall I go?

ကျွန်တော် ဘယ်လမ်းကို သွားသင့်သလဲ။

Thang ni pai sanm-bin dai-mai?

ထန်းဂ် နီ ပိုင် ဆာ နာမ်း ဘင်း ဒိုင် မိုင်

Is this the road to the air-por?

ဒီလမ်းက လေယာဉ်ကွင်းကို သွားတဲ့လမ်း ဟုတ်ပါသလား။

Karuna shi thang hai phom pai thi....

ခါရုနာ ချီ ထန်းဂ် ဟိုင် ဖွမ်း ပိုင် ထီ

Would you please direct me to....

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ကို...ကို သွားတဲ့လမ်း ညွှန်ပြပေးကြပါ။

Ni thanon arai?

နိ တာနွန်း အရိုင်

What street is this?

ဒီလမ်းက ဘာလမ်းလဲ။

Dern pai dai mai?

ခဲန်း ပိုင် ဒိုင် ဒိုင်

How long does it take to walk there?

အဲဒီကို လမ်းလျှောက်သွားရင် ဘယ်လောက်ကြာမလဲ။

Thi chawed rot pracham-thang you nai?

ထိ ချောက်ခဲ ရိုတ် ပရာချမ်း-ထန်းဂ် ယူ နိုင်း

Where is the bus stop?

ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင် ဘယ်မှာလဲ။

Phom tounkham pai thi ni.

ဖွမ်း တောင့် ကာန် ပိုင် ထိ နိ

I want to go this address.

ကျွန်တော် ဒီလိပ်စာကို သွားချင်ပါတယ်။

Thue you thi nai?

ထုအ် ယူ ထိ နိုင်း

Where does she live?

သူမ ဘယ်မှာ နေပါသလဲ။

Khong chah mai klai?

ခေါင်းနက် ကျာဟ် မိုင် ကလိုင်

Is it very near here?

ဒါက ဒီအနီးအနားမှာ ပါလား။

Khob khun maak.

ခေါ်ဘ် ခွန်း မားခဲ

Thank you very much.

အထူးကျေးဇူးတင်ပါတယ်။



AT IMMIGRATION

လှောင်မှု ကြီးကြပ်ရေးဌာန

Nangsue dem-thang.

နန်းဆုအံ ဒဲန်း ထန်းဂံ

Passport, please.

ပတ်စ်ပို့ ပြပါ။

Ni nangsue dem thang phom.

နိ နန်း ဆုအံ ဒဲန်း ထန်းဂံ ဖွမ်း

Here is my passport.

ဒီမှာ ကျွန်တော့်ရဲ့ ပတ်စ်ပို့ပါ။

—bai pharn-daen.

ဘိုင် ဖာန်း ဒဲန်း

—border pass.

ဒါက နယ်မြေကူးခွင့်။

—bat prasha-shon.

ဘတ် ပရာရှား ရွန်း

—identity card.

ဒါက မှတ်ပုံတင်ကတ်ပြား။

Khun chah you thi-ni nam thao-dai?

ခွန်း ကျာဟ် ယူ ထိ နိ နာန်း ထောက် ဒိုင်

How long are you planning to stay?

ခင်ဗျား ဒီမှာ ဘယ်လောက်ကြာကြာနေဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါသလဲ။

—song-sam wan

ဆောင် ဆာမ်း ဝန်

—a few days.

ရက်အနည်းငယ်ပါ။

—nueng sapda

နှုန်းင် ဆာပ်ဒါ

—a week

ရက်တစ်ပတ်။

—song-saarm sapda

ဆောင် ဆာမ်း ဆာပ်ဒါ

—a couple of weeks.

ရက်သတ္တနှစ်ပတ်။

—nueng dean

နှုန်းင် ဒု အန်း

—a month.

တစ်လ။

Thang-ni laew tea kaw-rani

ထန်းဂံ နိ လျှောက် တဲ့ ခေါ် ရာနိ

It depends upon circumstances.

ဒါက အခြေအနေပေါ် မူတည်ပါတယ်။

Phom dern-thang pham thao-nanh.

ဖွမ်း ဒဲန်း ထန်းဂ် ဖန်း ထောက် နန်းဟ်

I'm just passing thorough.

ကျွန်တော် ခရီးဖြတ်သွားရုံ သက်သက်ပါ။

Visa champenh duai rue?

ဗီဇာ ချမ်းပဲန်ဟ် ခူ ဝေ ရုအ်

Is a visa necessary?

ဗီဇာ (ပြည်ဝင်လက်မှတ်) လိုအပ်ပါသလား။

Phom--mi pharaya laew.

ဖွမ်း မီ ဖာ ရာ ယာ-လျှောက်

I am--married.

ကျွန်တော် လက်ထပ်ပြီးပါပြီ။

Yang pen sode.

ယန်းဂ် ပဲင်း ဆို-ဒ်

-still single.

ကျွန်တော် အခုထိ တစ်ယောက်တည်းပါ။

- ya raang kan.

ယာ ရာန်ဂ် ကန်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

-divorced.

ကွာရှင်းပြတ်စဲထားသည်။

pen maai

ပဲန်းန် မိုင်း

wiedowd.

မုဆိုးမ။

nab thue sasana Christ.

နာတ် ထုအ် ဆာဆန် ချရစ်ထ်

a Christian,

ခရစ်ယာန်ပါ။

-nab thue Phut.

နာတ် ထုအ် ဖု-တ်

-a Buddhist.

ဗုဒ္ဓဘာသာပါ။

-Khun chah phak thi-nai?

ခွန်း ကျဟ် ဖာအ် ထိ နိုင်း

-What will be your address?

သင့်ရဲ့ လိပ်စာက ဘာလဲ။ (ဘယ်မှာတည်းနေသလဲ)

Phom chah phak thi rongraem preident.

ဖွမ်း ကျဟ် ဖာအ် ထိ, ရွန်းဂ်ရမ်း ပရဲဆီဒင့်ထ်

I will be at the President Hotel.

ကျွန်တော် သမ္မတ ဟိုတယ်မှာ ရှိပါမယ်။

Phom chah phak you kab pheuan,

ဖွမ်း ကျာဟ် ဖာခ် ယူ ကပ် ဖုအန်း

I will be with a friend---

ကျွန်တော် မိတ်ဆွေ တစ်ဦးနဲ့အတူ ရှိပါမယ်။

— you kab yart.

ယူ ကပ် ယားတ်

— a relative.

ဆွေမျိုးနှင့်အတူ။

Khun mi yart-phi-nong nai prathesh Thai mai?

ခွန်း မိ ယားတ် ဖိ-နွန်းဂ် နိုင် ပရာထေရှ် ထိုင်း မိုင်

Do you have friend or relative in Thailand?

ခင်ဗျား ထိုင်းမှာ မိတ်ဆွေ၊ ဒါမှမဟုတ် သားချင်းဆွေမျိုး ရှိပါသလား။

-Mai mi.

မိုက် မိ

None at all.

တစ်ယောက်မှ မရှိပါဘူး။

Chud prason arai khun chueng ma thi-ni?

ချူဒ် ပရာ ဆွန်းဂ် အချိုင် ခွန်း ချူအဲန်းဂ် မာ ထိနီး

What is the reason for your visit?

ခင်ဗျား ဘာကြောင့် ဒီကို လာလည်တာပါလဲ။

Phom ma---

ဖွမ်း မား---

I am on---

ကျွန်တော်က---

-thamh kich thurah

ထားမ်း ဒိချ် ထုရာဟ်

-a business trip,

ရောင်းဝယ်ရေး လုပ်ငန်းနဲ့ပါ။၏

-thiao.

ထိ ယောက်

-a holiday.

အပန်းဖြေ လာတာပါ။

-dou ngam.

ဒူ ငန်းန်

-a field and observation trip.

ကွင်းဆင်းလေ့လာရေး ခရီးပါ။

-rajakarn.

ရကျကားန်း

ထက်အောင်စင်

၈၂

-an official mission.

အစိုးရ တရားဝင် အဖွဲ့နဲ့ပါ။

Phu rap-rawng khong phom khue---

ဖု ရာပ် ရောင်း ခေါ်နိုင် ဖွမ်း ခုအံ

My local sponsor is---

ကျွန်တော့်ကို ကမကထလုပ် ဖိတ်ကြားသူက---

Khun thue san-shart arai?

ခွန်း ထုအံ ဆန်း-ချာထံ အရိုင်

What is your nationality?

ခင်ဗျားက ဘယ်နိုင်ငံသားပါလဲ။

-Phom penh---

ဖွမ်း ပဲန်ဟ်

-I am an---

ကျွန်တော်က---

Khon American.

ခို-န် အမေရိကန်

American.

အမေရိကန်လူမျိုးပါ။

-Khun mi ar-sheep arai?

ခွန်း မိ အာချို-ပ် အရိုင်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

-What is your occupation?*

ခင်ဗျားရဲ့ အလုပ်အကိုင်က ဘာလဲ။

Phom penh---nak.

Sadaeng lakhom

ဖွမ် ပဲန်ဟ် (စဒဲန်လာခ်ဟွမ်) နာခ်

I am ---an acort (actress).

ကျွန်တော်/မက ရုပ်ရှင်မင်းသား (မင်းသမီး) ဖြစ်ပါတယ်။

-Shang awk-baep kaw-sang.

ချာန်း အောက်ခ် ဘဲပ် ခေါ ဆန်းဂ်

-an architect.

ဗိသုကာ ပညာရှင်ပါ။

-nak thurakit.

နာခ် ထုရာခစ်တံ

-a businessman.

ကုန်သည်

-phaed. (mor)

ဖွဲ-တ် (ဇေား)

-a doctor.

ဆရာဝန်။

visavakorn.

ဝိဝေကောန်

-an engineer

အင်ကျင်နီယာ။

-shang tham-phom.

ချာန်း ထာမ်း ဖိုမ်

-a hair stylist.

ဆံပင်ညှပ်ဆရာ။

puh chat-karn rong-raem.

ဖု ချတ် ခါန် ရွန်းဂ် ရဲမ်

-a hotel manager.

ဟိုတယ် မန်နေဂျာ။

-khru rongrian.

ခရူး ရွန်းဂ်ရီယန်

-a school teacher.

ကျောင်းဆရာ

အသံချူ ထိုင်စကားပြော

AT CUSTOMS

အကောက်ခွန်ဌာန

Khon ngam shuai yok khong thi.

ခိုန် ငါန်း ချူဝေ ယိုခ် ခေါင်းနံ ထိ

Poter, please take my luggage.

ပေါ်တာ ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ရဲ့ အိတ်ကို သယ်ပေးပါ။

Krapaow haai pai nueng bai.

ခရာ ပေါင် ဟိုင်း ပိုင် နူးနင် ဘိုင်

There is one suitcase missing.

လက်ဆွဲအိတ် တစ်အိတ် ပျောက်နေတယ်။

Proad perd krapaow ni.

ပရောဒ် ပဲ့ခ် ခရာပေါင်ဝ် နီး

Open this suitcase, please.

အဲဒီ လက်ဆွဲအိတ်ကို ကျေးဇူးပြုပြီး ဖွင့်ပြပါ။

Phon thamh kun chae haai, pers mai dai.

ဖုမ် ထာမ်းဟ် ခု-နံ ကျွဲ ဟိုင်း၊ ပဲ့ခ် ခိုင် ဒိုင်

I cannot open my case. I have lost my keys.

ကျွန်တော့်ရဲ့ အိတ်ကို မဖွင့်နိုင်ပါဘူး။ ကျွန်တော်သော့ပျောက်နေတယ်။

Krapaow song-bai ni penh khong phom.
 ခရာပေါင်ဝဲ ဆော့နက် ဘိုင် နီး, ပဲနဟ် ခေါင်းနံ ဖွမ်း
 These two suitcases are mine.
 ဒီလက်ဆွဲအိတ် နှစ်လုံးက ကျွန်တော့်ဟာပါ။

Bai nanh penh khong phom.
 ဘိုင် နာန်းဟ် ပဲနဟ် ခေါင်းနံ ဖွမ်း
 That trunk is mine.
 ဒီသေတ္တာကြီးက ကျွန်တော့်ပစ္စည်းပါ

Krapow bai-ni mai-shai khong phom.
 ခရာပေါင်ဝဲ ဘိုင် နီး မိုင့် ချိုင်း ခေါင်းနံ ဖွမ်း
 This is not my suitcase.
 ဒီလက်ဆွဲအိတ်က ကျွန်တော့်ဟာ မဟုတ်ပါဘူး။

Khun mi arai tong chaeng mai?
 ခွန် မိ အရိုင် တောင်ဂ် ချဲနင် မိုင်
 Have you anything to declare?
 ခင်ဗျားမှာ ပစ္စည်းစာရင်း ပြောပြစရာ ပါသလား။

Phon mai-mi arai tong chaeng
 ဖွမ် မိုက် မိ အရိုင် တောင်ဂ် ချဲနင်
 Not that I know of.
 ကျွန်တော် သိသလောက်တော့ မရှိဘူး။

Khong low ni khao hai pen thi-ra luek.
 ခေါင်းနံ လျှောက် နိ ခေါ ဟိုက် ပဲန ထိရာ လူအက်မ်
 These things are all gifts.
 ဒါတွေအားလုံးက လက်ဆောင်ပစ္စည်းတွေပါ။

Khong laow ni phom shai suan-tua.
 ခေါင်းနံ လျှောက် နိ ဖွမ်း ချိုင် စုအန် တုအ်
 These things are for my own private use.
 ဒီပစ္စည်းတွေဟာ ကျွန်တော့်ရဲ့ ကိုယ်ပိုင်သုံးဖို့ ဖြစ်ပါတယ်။

Mi arai nai krapaow nanh?
 မိ အရိုင် နိုင် ခရာပေါင်ဝဲ နာန်းဟ်
 What is in that suitcase?
 ဒီ လက်ဆွဲအိတ်ထဲက ဘာလဲ။

Mi khreuang-taeng kaai.

မိ ခရု အနံးဂ်-ထဲနံးဂ် ကိုဝ်ယံ

Nothing but clothing.

အဝတ်အထည်တွေကလွဲလို့ ဘာမှ မပါ၊ပါဘူး။

Khreuang-pradab laow-ni shai laew.

ခရုအနံးဂ် ပရာဒါပ် လောင့် နီ ချိုင် လျှောက်

The jewelery is not new.

ဒီရတနာတွေက အသစ်မဟုတ်ပါ။

Phom mi---

ဖွမ် မိ

I have---

ကျွန်တော့်မှာ---ရှိပါတယ်။

-buri nueng hor.

ဘူရီ နူးနိင် ဟော်

-a carton of cigarettes.

စီးကရက် တစ်ကာတွန်း။

အသံချဲ့ ထိုင်စကားပြော

-klong thaai pharab-phayont.

ကလောင် ထိုင် ဖာရာပ် ဖာယွန်းတ်

-a movie camera.

ရုပ်ရှင်ရိုက်တဲ့ ကင်မရာ။

-vithayu cessione.

ဝီထယု ကက်ဆက်တ်

-a rado cassette recorder.

ရေဒီယို ကက်ဆက်။

-whisky nueng khouad.

ဝီစကီ နူးနိင် ခုဝပ်ဒ်

-a bottle of whisky.

ဝီကစီ တစ်ပုလင်း။

-mai mi avudh/mai-mi.

ya-sep tit

မိုက်မီ အဗုတ်/မိုက်မီ

ယား-ဆက်ပ်-တစ်တ်

-no firearms/no narcotics.

လက်နက်ပစ္စည်းတို့၊ မူးယစ်ဆေးဝါးတို့ မပါ၊ပါဘူး။

-Phum deed farang.

ဖိမ်း ဒီ-ဒ် ဖရာနံးဂ်

-an English Typewriter.

အင်္ဂလိပ် လက်နှိပ်စက်ပါ။

Pbom chah aow khong laew-ni klab pai meua dern-thang
awk-chaak Prathesh.

ဖွမ် ကျာဟ် အောင်း ခေါင် လျှောက် နီး၊ ကလာဘ် ပိုင် မုအာ
ဒဲန်း ထားနိဂ်၊ အောက်ခံ ချားခံ ပရာထေရှ်

I will take these things back with me when I leave Thai-
land.

ကျွန်တော် ဒီပစ္စည်းတွေကို ထိုင်းက ပြန်ထွက်ခွာသွားတဲ့အခါ
ပြန်ယူသွားမှာပါ။

Phom tong sia phsi duai-rue?

ဖွမ် တောင်ဂ် ဆီယား ပါစီ ဒုဝေ ရူး

Do I have to pay a duty on this?

ဒီပစ္စည်းရဲ့ အပေါ်မှာ အကောက်ခွန်ခပေးဖို့ လိုပါသလား။

Kha pha-si thaorai?

ခ ဖား စီ ထောက်ရိုင်

How much is the duty?

ကျွန်တော်အကောက်ခွန်ခါ ဘယ်လောက်ပါလဲ။

Phom mi ngon mai-phaw.

ဖွမ် မိ ငတ်နိ မိုက် ဖော်

I have not enough money with me.

ကျွန်တော့်မှာ လုံလောက်တဲ့ငွေကြေး မပါလာဘူး။

Ni-nangsue dern-thang khong phom.

နီး နန်းစွဲ ဒဲန်း ထန်းဂ် ခေါင်း ဖွမ်း

Here is my passport.

ဒီမှာ ကျွန်တော့်ရဲ့ ပတ်စပို့။

Phom pai-dai rue yang?

ဖွမ် ပိုင် ဒိုင် ရုအိ ယန်(ဂ်)

Can I go now?

ကျွန်တော် အခု သွားနိုင်ပြီလား။

Krapaow phom dai rab karn-trud laew.

ခရာပေါင်ဂ် ဖွမ်း ဒိုင် ရာဗ် ခါးနိ တရုဝပ်ဒိ လျှောက်

My luggage has been examined.

ကျွန်တော့်ရဲ့ ပစ္စည်းတွေကို စစ်ဆေးပြီးပါပြီ။

အကောက်ခွန်ဌာန

ခေါဟာရများ

Khon yok khong

hai-pai

ခွို-နိ ယော့ခံ ခေါင်

ဟိုင်း ပိုင်

ပေါ်တာ

ပျောက်နေသည်။

(Khon-ngarm)

louk/kun-chaac

ဥ

ထက်အောင်စင်

(ခို-နံ ငါနံး)

ပစ္စည်းသယ်ယူသူ

Shuai yok

ချူဝေယ် ယော့ခိ

ကူညီပါ၊ ယူပေးပါ

Kong

ခေါင်

ဝန်စည်ပစ္စည်း

Krapaow

ခရာပေါင်ဝ်

လက်ဆွဲအိတ်

perd

ပဲခိ

ဖွင့်ပါ

shai

ချိုင့်

အသုံးပြုမှု

khreuang-petch

လူးခိ/ခု-နံ ကျွဲအိ

သော့

song-bai

ဆောင်-ဘိုင်

နှစ်လုံး

prakas

ပရာကုတ်

ပစ္စည်းစာရင်း

khong khwan

ခေါင် ခွာမ်းနံ

လက်ဆောင်

suan tua

ဆူအန်း-ထုအိ

ကိုယ်ပိုင်သုံး

klab

ကလာဘ်

ပြန်၍

phasi

ဖားစီ

အကောက်ခွန်အခ

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

ခရုအန်းဂ် ပက်ချံ

(pradab)

(ပရာဒါ-ဝ်)

ရတနာပစ္စည်း

awo

အောင်

ယူသွားသည်။

ngoen

ငတ်နံ

ငွေကြေး

mai-phaw

မိုက် ဖေါ်

မလုံလောက်သော



LEAVING THE AIRPORT

လေဆိပ်မှ ထွက်ခွာခြင်း

Samnak-ngarn Karn Thong Thiao you thi nai?

ဆာမ်နာမ် ငါးနံ ခါနံ ထောင်းဂ် ထိယောက် ယူ ထိ နိုင်း

Is there a Tourist Information bareau here?

ဒီမှာ ခရီးသွား တိုးရစ်တွေအတွက် သတင်းစုံစမ်းရေးဌာန ရှိပါသလား။

Thang nai awk pai tua meuang?

ထန်းဂ် နိုင် အောက် ပိုင် ထုအာ မုအန်းဂ်

Which way to the city, please?

မြို့တော်ကို ဘယ်လမ်းက သွားရမှာလဲ ခင်ဗျာ။

Thi chawd-rot pracham thang you nai?

ထိ ချောဒ် ရိုတ် ပရာချမ်း ထန်းဂ် ယူ နိုင်း

Where is the bus-stop?

ကားမှတ်တိုင်က ဘယ်နေရာမှာပါလဲ။

Rot khanh nai, pharn Karn Bin, Thai thanon Vibhavadi.

ရိုတ် ခါးနံပတ် နိုင် ဖာန်း ခါန်း ဘင်းနံ, ထိုင်း တာဇွန်း ဝိဘာဝဒီ

Which buses go to the office of Thai Airways International?

တိုင်းအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေကြောင်းဌာနရုံးကို ဘယ်ဘတ်စ်ကား

သွားပါသလဲ။

Pom tong khuen rot beur aria?

ဖွမ် တောင့် ခုအဲန်း ရိုတ် ဘား အရိုင်

Show me please which bus I have to take.?

ဘယ်ကား စီးရမလဲဆိုတာ ကျွန်တော်ကိုပြပါလား

This chaw-not tani you nai? ထိ ချောဒ် ဝိုတ် တက္ကစီ ယူနိုင်း

Where is the tani stand? တက္ကစီရပ်နေတဲ့ နေရာက ဘယ်နေရာမှာလဲ။

Phom tongkarn yok khong. ဖွမ် တောင့် ကာနိုခို-နံ ယိုခ် ခေါင်းနံ

I need a porter.

ကျွန်တော် ပေါတာ (အထမ်းသမား) လိုချင်တယ်။

Karuna therd khrap, phom phoud Thai mai dai.

ခါရုနာ တဲ့ဒ် ခရာပ်, ဖွမ်း ဖု-ဒ် ထိုင်း မိုင့် ဒိုင်

Please help me, I cannot speak Thi.

ကျေးဇူးပြုပြီး ကူညီပါ၊ ကျွန်တော် ထိုင်းစကား မပြောတတ်လို့ပါ။

Karuna shuai phom yok khong.

ခါရုနာ ချူဝေယ် ဖွမ်း ယိုခ် ခေါင်းနံ

Help me with my lunggage please.

ကျွန်တော့်ရဲ့ အထုပ်အပိုးတွေကို ကူညီပါဦးခင်ဗျာ။

Aow krapow lew ni pai?

အောင် ခရာ ပေါင်ပိ လျှောက် နီး ဝိုင်

Will you take these bags?

ခင်ဗျားက ဒီအိတ်တွေကို ယူမှာလား။

Wang nai rot-taxi.

ဝန်ခံ နိုင် ရိုတ် တက္ကစီ

Put them in the taxi.

ဒါတွေကို တက္ကစီထဲမှာ ထည့်လိုက်ပါ။

Ya aow krapaow nanh pai. Phom chah thue pai-eng?

ယာ အောင် ခရာပေါင်ဝ် နားဟ် ပိုင်၊ ဖွမ်း ကျဟ် ထုအ် ပိုင် အိန်ဂ်

Don't take that bag; I'll carry it myself.

အဲဒီအိတ်ကိုတော့ မသယ်ပါနဲ့၊ ကျွန်တော့်ဘာသာ ယူပါမယ်။

Ya aow krapow nanh pai. Mai-shai khong phom.

ယာ အောင် ခရာပေါင်ဝ် နားဟ် ပိုင်၊ မိုက် ချိုင် ခေါင်းနံ ဖွမ်း

Don't take that suitcase. It's not mine.

အဲဒီ ခရီးဆောင်အိတ်ကို မယူနဲ့၊ အဲဒါ ကျွန်တော့်ဟာ မဟုတ်ဘူး။

Mi krapow you none ik bai nueng.

မိ ခရာပေါင်ဝ် ယူ နိုးနံ အိမ် ဘိုင် နူးနိုင်

There is another bag over there.

နောက်တစ်အိမ်က ဟောဟိုမှာ

Taxi, phom tongkarn pai rong raem Ambassador.

တက်ဆီ ဖွမ်း တောင့်ကန် ပိုင် ရွန်းဂ် ရဲမ်း အဲမ်ဘာဆာဒါ

Taxi. I want to go to the Ambassador Hotel.

တက္ကစီ၊ ကျွန်တော် အမ်ဘာဆာဟိုတယ်ကို သွားချင်ပါတယ်။

အသုံးချ ထိုင်ခကားပြော

Phom tongkarn pai Satharn thout Jerman.

ဖွမ်း တောင့် ကာန် ပိုင်၊ ဆာထမ်း ထု-တ် ဂျာမန်

I want to go to the German Embassy.

ကျွန်တော် ဂျာမန်သံရုံးကို သွားချင်ပါတယ်။

Khun-saab mai wa you thi nai?

ခုန်း ဆားဘ် မိုင် ဝါ ယူ ထိ နိုင်

Do you know where it is?

အဲဒါ ဘယ်မှာလဲဆိုတာ ခင်ဗျား သိပါသလား။

Pha phom pai song thi-nanh awo thaorai?

ဖာ ဖွမ် ပိုင် ဆောန်ဂ် ထိ နာန်းဟ် အောင် ထောက်ရိုင်

How much do you want for taking me there?

အဲဒီကို ပို့ပေးမယ်ဆိုရင် သင်က ဘယ်လောက် လိုချင်သလဲ။

Mai maak pai rue?

မိုင် မားခ် ပိုင် ရအ်

Don't you think it is too much?

ဈေးသိပ်များ မနေဘူးလား။

Khaw dou bai khab-khi khun dai mai?

ခေါ ခူ ဘိုင် ခပ် မိ ခွန်း ဒိုင် မိုင်

May I look at your driving licence?

ကျွန်တော် ခင်ဗျားရဲ့ ကားမောင်းလိုင်စင်ကို ကြည့်ပါရစေ။



Rawang. ya khab reow.

ရာဝန်းဂ် ယာ့ ခပ် ရေယောက်
Be careful, don't drive too fast.

ဂရုစိုက်ပါ၊ သိပ်အမြန်ကြီး မမောင်းပါနှင့်။
Khun chah pha phom pai nai?

ခွန်း ကျာဟ် ဖာ ဖွမ် ပိုင် နိုင်
Where are you taking me?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ဘယ်ခေါ်သွားနေတာလဲ။
Yout! Proad khoi phm thi-ni.

ယု-တ်၊ ပရာဒ် ခွိုင်း ဖွမ်း ထိန်နီ
Stop here; please wait for me here.

ဒီအရပ်မှာတော့၊ ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီက စောင့်ပါ။
Akas rong wan-ni.

အကူစံ ရောန်း ဝန်း နီး
Th weather is very hot today.

ဒီကနေ့ ရာသီဥတုကနေ သိပ်ပူတာပဲ။
Phom tongkam duem arai nid-noi. Phom krahaai narm.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ချမ် အရိုင် နစ်ဒ် ခွိုင်း၊ ဖွမ်း ခရာပိုင် နာမ်
I want to drink something. I am thirsty.

ကျွန်တော် တစ်ခုခု သောက်ချင်တယ်၊ ရေဆာတယ်။

အသုံးချ ထိုင်စကားပြော

Pai dai laew. Phom phlia maak.

ပိုင် ဒိုင် လျှောက်၊ ဖွမ်း ပလိယာ မားခံ
Let's go now. I am tired.

ကဲ-အခု သွားကြစို့၊ ကျွန်တော်တော့ ပင်ပန်းပြီ။
Phom tong hai khun thaorai?

ဖွမ် တောင့် ဟိုင် ခွန် ထောက်ရိုင်
How much do I owe you?

ခင်ဗျားကို ဘယ်လောက် ပေးရမှာလဲ။
Keb thi-leu wai. Mai tong thawn.

ခဲဘ် ထိ လူအား ပိုင်၊ မိုင် ထောင်ဂ် ထောင်း
Keep the change.

အကြွေပိုတာ ယူပါတော့။

လေဆိပ်မှ ထွက်ခွာခြင်း

ဝေါဟာရများ

meaung	aow
မှအန်ဂ်	အောင်
မြို့တော်	ယူသွားသည်
thi-chawd-rot/	Krapaow
pracham-thang	ခရာပေါင်ပံ

ထိချော့ဒ် ရိုတ်/
ပရာချာမ်း ထမ်းနံ
ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင်

အိတ်

wang

ဝါနံဂ်

ထားသည်

rong-raem

ရွမ်း ရမ်း (လိုမ်-လမ်)

ဟိုတယ်

satharn-thout

ဆာတာန်း ထု-တ်

သံရုံး

thi-nanh

ထိ နာနံဟ်

အဲဒီကို

thao-rai

ထောက်ရိုင်

ငွေဘယ်လောက်လဲ

khoi

ရွိုင်

စောင့်ပါ

akas

rot-taxi
ရိုတ်တက္ကစီ
karuna

ခါရုနာ
ကျေးဇူးပြု၍
shuai

ချူဝေယ်
ကူညီသည်
yok-khong

ယော့ခဲ ခေါင်နံ
ဝန်စည်ပစ္စည်း
maak

မားခဲ
များစွာ
khab-khi

ခပ်-ခိ
ကားလိုင်စင်
Rawng

ရာဝန်းဂ်
သတိထား

khab (rot)
ကပ် (ရိုတ်)

ကားမောင်းသည်
reow

ရေယောက်
မြန်မြန်

yout
ယု-တ်

ရပ်ပါ

အာကွမ်
ရာသီဥတု
rong

ရောနံ
ပူအိုက်သော

wan-ni
ဝန်း-နီး

ယနေ့
Krahaai narm

ခရာဟိုင်း နာမ့်
ရေဆာသော

phlia
ဖလိယာ

ပင်ပန်းသည်။



AT THE HOTEL

ဟိုတယ်မှာ

Thi klai-klai ni mi rongraem mai?

ထိ ကလိုင့်-ကလိုင့် နိ မိ ရွန်းဂ် ရဲမ်း မိုင်

Is there a hotel somewhere here?

ဒီ အနီးအနားမှာ ဟိုတယ် ရှိပါသလား။

Khun rou-chak rongraem thi phaw you dai mai?

ခွန် ရု ကျွန် ရွန်းဂ် ရဲမ်း ထိ ဖော ယူ ဒိုင် မိုင်

Can you recommend a small hotel?

ဟိုတယ် ငယ်ငယ်နဲ့ ကောင်းကောင်းကို ပြောပြနိုင်ပါသလား။

Khun mi hong waang mai?

ခွန် မိ ဟောင့်ဂ် ဝါန်ဂ် မိုင်

Have you any rooms vacant?

ခင်ဗျားတို့ထံမှ နေရာလွတ်၊ အခန်းလွတ် ရှိပါသလား။

Phom tongkarn hong---

ဖွမ် တောင့် ကာန် ဟောင့်

I want a room---

ကျွန်တော် အခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။

—thi phuen shan-laang

ထိ ဖုအဲန်း ချန် လာန်ဂ်

-on the ground floor.

မြေညီထပ်မှာ။

—shan-bonh.

ချန် ဘွန်းဟ်

-upstairs.

အပေါ်ထပ်မှာ။

Phom tongkarn hong ngiap ngiapakas prong.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ဟောင့် ဝိယဲဗ် အာကာ့စ် ပရောင်း

I want a quiet but airy room.

ကျွန်တော်က တိတ်ဆိတ်ပြီး လေဝင်လေထွက်ကောင်းတဲ့ အခန်း တစ်ခန်းကို လိုချင်ပါတယ်။

Phom tongkam hong mi song, tiang.

ဖွမ် တောင့်ကာန် ဟောင့် မိ ဆောင် ထိယန်းဂ်

I want a room with two beds.

ကျွန်တော် ခုတင်နှစ်လုံးနဲ့ အခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။

Phom tongkarn hong tiang diao.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ဟောင့် ထိယန်းဂ် ဒီယောက်

I want a single bed room.

ကျွန်တော် တစ်ယောက်ခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။



Phom tongkarn hong mi thi ab narm khang nai.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ဟောင်း မီ ထီ အဘတ် နှာမ် ခါန်ဂ် နိုင်

I want a room with bathroom inside.

အတွင်းမှာ ရေချိုးခန်းပါတဲ့ အခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။

Phom tongkarn hong mi khreuang prab akas.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ဟောင့် မီ ခရအန်းဂ် ပရောပ် အာကော့စ်

I want an air-conditioned room.

လေအေးစက်တပ်ထားတဲ့ အခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။

Phom tongkarn hong ra-kha thouk kwa nid-no.

ဖွမ် တောင့် ကာန် တောင်း ရာ-ခ တု-ခ ကွာ နစ်ဒ် နွိုင်

I want a cheapen room.

ကျွန်တော် ပိုပြီး ဈေးချိုတဲ့ အခန်းကို လိုချင်ပါတယ်။

Phom khaw dou hong.

ဖွမ် ခေါ ဒူ ဟောင့်

Let me see the room please.

ကျေးဇူးပြု၍ အခန်းကို ကြည့်ခွင့်ပြုပါ။

Hong ni lek pai.

ဟောင့် နီး လှေခဲ ပိုင်

This room is small.

ဒီအခန်းက သေးငယ်တယ်။

အသုံးချ ထိုင်စကားပြော

Phom tongkarn hong yai kwa ni.

ဖွမ် တောင့်ကာန် ဟောင့် ယိုင် ကွာ နီး

I want a larger room.

ကျွန်တော် ပိုပြီးကျယ်ပြန့်တဲ့ အခန်းကို လိုချင်ပါတယ်။

Khaw dou mai ik hongnueng.

ခေါ ဒူ မိုင် အစ်ခဲ ဟောင့် နူးနင်

Could you show me any other room?

အခြားအခန်းကို ပြနိုင်မလား။

Kaw dou hong trong kharm.

ခေါ ဒူ ဟောင့် တရွန်ဝဲ ခါန်မ်

What about the opposite room?

မျက်နှာချင်းဆိုင် အခန်းဆိုရင် ဘယ်လိုလဲ။

Hong ni khid ra-kha yang-rai?

ဟောင့်နီ ခစ်ဒ် ရာ ခါ ယန်ဂ် ရိုင်း

What is the charge for this room?

ဒီအခန်းက တန်ဖိုးဘယ်လောက်လဲ။

Samrab khuen diao.

ဆာမ် ရပ်ပဲ ခုအဲန် ဒီယောက်

For one night only.

တစ်ညတွက်သာ ဖြစ်ပါတယ်။

Phom tongkan you wan rue song wan.

ဖွမ် တောင့် ကာန် ယူ ဝန် ရူးအံ ဆောင် ဝန်

I wnt to stay here a day or two.

ကျွန်တော် ဒီမှာ တစ်ရက်နှစ်ရက် တည်းခိုချင်ပါဇာယ်။

You mueng sappad rue makk-kwa ni.

ယူ မုအန်းဂ် ဆပ်ပဒါ ရုအံ မားခံ ကွာ နိ

For a week perhaps longer.

ရက်တစ်ပတ်ပါ၊ ပိုပြီး ကြာရင်ကြာမယ်။

Phak nam nam kaw khid ra-kha keuan kanh rue?

ဖာခံ နာန်း နာန်းကော၊ ခစ်ဒ် ရာ ခါ မုအန်း ခါးနံဟ် ရုအံ

Is this the lowest price for a longers stay?

ကြာကြာ တည်းမယ်ဆိုရင် ဒီဈေးနှုန်းက အနည်းဆုံး ဖြစ်ပါသလား။

Phaeng pai!

ဖဲန် ပိုင်

This is too expensive.

သိပ်ဈေးကြီးတာပဲ။

Lod rakha ik dai mai?

လု-ဒ် ရာခါ အစ်ခံ ဒိုင် မိုင်

Can you make it cheaper?

ဈေးသက်သာအောင် ပြုလုပ်ပေးနိုင်ဘူးလား။

Phom aow hong ni.

ဖွမ် အောင် ဟောင့် နီး

I'll take this room.

ကျွန်တော် ဒီအခန်းကို ယူမယ်။

Rong-raem mi a-ham khai mi

ရွန်းဂ် ရဲမ်း မိ အာ ဟန် ခိုင် မိုင်

Do you serve meals in the hotel?

ဒီဟိုတယ်မှာ ထမင်းကျွေးပါသလား။

Mi thi chawd-rot mai?

မိ ထီ ချောဒ် ရိုတ် မိုင်

Have you a garage or some place where I can put my car?

ကျွန်တော် ကားထားနိုင်မယ့် ကားကိုဒေါင် တစ်ခုခု ရှိပါသလား။

Hong-narm (hong-suam) you nai?

ဟောင့် နာမ် (ဟောင့် စုဝမ်း) ယူ နိုင်

Where is the bathroom (toilet)?

အိမ်သာ ဘယ်မှာလဲ။

Mi thorasab mai?

မိ ထိုရာဆာပ် မိုင်

Where is the telephone?

တယ်လီဖုန်း ဘယ်မှာလဲ။

Mi krading riak dek-rab shai mai?

မိ ခရာ ဒဲင်းဂ် ရီယက်ခိမ်၊ ဒေခိမ် ရာပ် ချိုင် မိုင်
Where is the bell?

ဘဲလ် (လူခေါ်ခေါင်းလောင်း) ဘယ်မှာလဲ။

Mi borikarn sak-reed wan-diao set mai?

မိ ဘိုရီခါန်း ဆာ့ခိမ် ရီ-ဒ်၊ ဝန် ဒီယောက် စေ့ထဲ မိုင်
Do you have over night laundry service?

ခင်ဗျားတို့ထံမှ ညတွင်းပြီး ပင်မင်းလုပ်ငန်း ရှိပါသလား။

Thorasab khong rong--raem beur arai?

တိုရာဆာပ် ခေါင်းနံ ရွန်းဂ် ရဲမ်း ဘား အရိုင်
What is your telephone number?

သင့်ရဲ့ ဖုန်းနံပါတ်က ဘယ်လောက်ပါလဲ။

Hong phom beur arai?

ဟောင့် ဖွမ် ဘား အရိုင်း

What is the numbr of my room?

ကျွန်တော့် အခန်းနံပါတ် ဘယ်လောက်လဲ။

Proaet yok krapaow khong-phom khuen ma.

ပရာတ် ယိုခိမ် ခရာပေါင်ဝိမ် ခေါင်းနံ ဖွမ် ခုအဲန်း မာ

Please bring up my luggage.

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ရဲ့ပစ္စည်းတွေ သယ်လာပေးပါ။

ဟိုတယ်မှာ

ဝေါဟာရများ

rong-raem

ik-anh nueng

ရွန်းဂ်ရဲမ်း

အခိမ်-အဲန် နူးနိင်

ဟိုတယ်

အခြားသော

hong

trong kharm

ဟောင့်

ထရွန်ခါးမိ

အခန်း

မျက်နှာချင်းဆိုင်

waang

rakha

ဝါး-နိဂ်

ရာခါ

အားသော

တန်ဖိုး၊ ဈေးနှုန်း

tongkarn

khuen(khng-khuen)

တောင့်ကန်

ခူးနိင် (ကလန်-ခူးနိင်)

လိုချင်သည်

ည

ngiap

wan

ငိယုမ်

ဝန်

တိတ်ဆိတ်သော

ရုတ်

akas-prong

aow

သေးငယ်သော

ဘဲလ်၊ ခေါင်းလောင်း

အကာ့စ်-ရရောင်နံဂ်

အောင်

dou

borikarn sak-reed

လေဝင်ထွက်သော

ရယူသည်။

ဒူ

ဘိုရီခါးနီး-ဆာမ်-ရိဒ်

hong tiang

chawd-rot

ကြည့်သည်

ပင်မင်းလုပ်ငန်း

ဟောင့် ထိယန်

ချော့ဒ် ရိုတ်

yai

အိပ်ခန်း

ကားထားရာနေရာ

ယိုင်

ab narm

Hong-narm

ကျယ်ပြန့်သော

အဘတ် နာမ့်

ဟောင့်နာမ်



ရေချိုးခန်း

ရေချိုးခန်း အိမ်သာ

khang nai

hong-suam

ခန်းဂ် နိုင်း

ဟောင့်-ဆုဝမ်

အတွင်းမှာ

အိမ်သာ

ra-kha thouk-kwa

thorasab

ရာ-ခါ ထုမ် ကွာ

ထိုရာဆာမ်

ဈေးပိုချိုသော

တယ်လီဖုန်း

lek

krading

လှေခံ

ခရာဒဲင်းနံဂ်

WITH HOTEL ATTENDANTS

ဟိုတယ်အမှုထမ်းနှင့် (စကားပြောခြင်း)

Khaw---
 ခေါအ်---
 Please let me have---
 ကျွန်တော် ရှိပါရစေ၊ ယူပါရစေ။
 -pha honm-nonn ik phuen.
 ဖား ဟွမ်း နောက် အစ်ခဲ ဖုအဲန်း
 -an extra blanket.
 စောင်အပို။
 -monn song sarm bai.
 မွန်းနံ ဆောင် ဆာမ်း ဘိုင်
 -extra pillows.
 ခေါင်းအုံး အပို။
 -pha-shed-tua sa-ard sa-ard.
 ဖာ ချက်ဒ် ထူအ် စာအာဒ် စာ အာဒ်
 -another clean bath towel.
 တခြား သန့်ရှင်းတဲ့ မျက်နှာသုတ်ပဝါ။
 -thi khia-boura.
 ထိ မိအား ဘူရီ

အသုံးပြု ထိုင်ခင်းပြေ
 -an ashtray.
 ဆေးလိပ်ခွက်။
 -kradas shomrah.
 ဓရာဒြစ် ချာမ်ရာဟ်
 -some toilet tissue.
 အိမ်သာသုံး စက္ကူအချို့။
 -rong thao fong-narm.
 ရောက်ဂ် ထောင်း ဖောက်ဂ် နာမ်း
 -a pair of slippers.
 ညှပ်ဖိနပ် တစ်ရန်
 -thi khwean seua.
 ထိ ခဝဲန် ဆူအ်-
 some coat-hangers.
 အင်္ကျီချိတ်။
 -pha yenh.
 ဖား ယဲန်ဟ်
 -chilled towels.
 မျက်နှာသုတ်ပဝါ။
 -sabou.
 ဆာဘူ

-a cake of soap.

ဆပ်ပြာတစ်ခဲ။

-sha chine nueng ka.

ချ ကျို-င် နူးနိုင် ခ

-a pot of Chinese tea.

တရုတ် လက်ဖက်ရည်ရေ တစ်ခရား။

-nangsue phim phasa Angkrit.

နန်းဂ်စုအ် ဖီးမ် ဖာဆာ အန်ဂရစ်တံ

-an English newspaper.

အင်္ဂလိပ် သတင်းစာ တစ်စောင်။

-kradas khian chomaai, song-sarm phaen.

ခရာဒါမ် ဒိယန် ကျိုဒ်-ခိုင်ယံ, ဆောင်-ဆာမ်း ဖဲန်

-some writing paper.

စာရေးစက္ကူအချို့။

-sawng song sarm sawng.

ဆောင်းဂ် ဆောင် ဆာမ်း ဆောင်းဂ်

-few envelopes.

စာအိတ်အချို့။

-pakka louk-leun,

ပတ်ကာ လူးခဲ လုယန်း

အသုံးချ ထိုင်စကားပြေ

-a ballpoint pen.

ဘောလ်ပင်တစ်ချောင်း။

-Pha pou thi noon mai sa ard, plian hai noi.

ဖား ပု ထိ နောက် မိုင့် စာ အားဒ်, ပလီယန်း ပိုင် နွိုင်

The sheets are not clean. They must be changed.

အိပ်ယာခင်းတွေက မသန့်ရှင်းဘူး။ လဲပေးပါဦး။

Khreuang tham-khwam-yen mai tham ngam.

ခရအန်းဂ် ထာမ်း ခွာမ်း ယဲင်းန် မိုင့် ထာမ်း ငါန်း

The air conditioner doesn't work.

လေအေးစက် ပျက်နေတယ်။

Phom khaw---

ဖွမ်း ခေါအ်

I want to have.

ကျွန်တော် (စားချင်တယ်။) ရှိချင်တယ်။

tham a harm shao nai hong ni.

ထာန်း အာ ဟာန် ချောင်း နိုင် ဟောင့်နိုး

breakfast in my room.

ကျွန်တော့်ရဲ့ အခန်းမှာ နံနက်စာ ထမင်း---။

a harm yenh thi hong rab khaek.

အာ ဟာန် ယဲန်းဟ် ထိ ဟောင့် ရပ် ခဲက်ခဲ

dinner in the reception hall.

* ဧည့်ခန်းထဲမှာ ညစာ။

Sue bouri tang prathesh hai noi dai mai?

ဆု ဘူရီ တန်နီဂ် ပရာထေရှ် ဟိုင့် နွိုင် နိုင် မိုင်

Can you buy imported cigarettes for me?

ကျွန်တော့်အတွက် စီးကရက် ဝယ်ပေးနိုင်မလား။

Karuna plouk phom hai tuen vela---

ခါ ရု နာ ပလု-ခ် ဖွမ်း ဟိုင် ထုအဲန်း ဝေလာ

please wake me up at---

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ကို---မှာ အိပ်ရာက နိုးပါ။

ha mong shao.

ဟာ မိုနင် ချောင်း

five o'clock (morning)

နံနက် (၅) နာရီ။

ha moag yenh (sib ched nalika)

ဟာ မိုနင် ယဲန်းဟ် (ဆစ်ဘ် ကျက်ဒ် နာလိကာ)

five o'clock (evening)

ညနေ (၅) နာရီ။

Nalika khun vela thao rai?

နာလိကာ ခွန်း ဝေလာ ထောက်ရိုင်

What time is it by your watch?

ခင်ဗျား နာရီ ဘယ်အချိန် ရှိပြီလဲ။

Nalika phom dern mai trong.

နာလိကာ ဖွမ်း ဒဲန်း မိုင် ထရိုက်ဂ်

My watch is not accurate.

ကျွန်တော့်နာရီ အချိန် မမှန်ပါ။

Phom chah pai khang-nawk sak song-sarm shuamong.

ဖွမ် ကျာဟ် ပိုင် ခါန်းဂ် နောက်ခံ ဆာမ် ဆောင် ဆာမ်း ချူအာ မိုနင်

I shall be out for about two hours.

ကျွန်တော် နှစ်နာရီအတွင်းလောက်မှာ အပြင်ကိုသွားမယ်။

Phom chah mai klab ma tharn thi rong-ream kham wan ni.

ဖွမ် ကျာဟ် မိုင် ကလာဘ် မာ ထာန် ထီ ရွန်းဂ်ရမ်း ခမ် ဝန် နီး

I am not dining here tonight.

ကျွန်တော် ကနေ့ည ဒီမှာ ညစာ မစားပါ။

Phom mai aow arai ik laew.

ဖွမ် မိုင် အောင် အရိုင် အစ်ခံ လျှောက်

I don't want anything else.

ကျွန်တော် အခြားဟာ မလိုချင်ပါ။

Diao konn.

ဒီယောက် ခွန်း

Wait a moment.

ခေတ္တ ခဏ စောင့်ပါ။

Phom yaak sanuk kab-phuying sak khuen.

ဖွမ် ယားခ် စနုခ် ကပ် ဖု ယင်း ဆာခ် ခူးခ်

I want to enjoy myself with a woman.

ကျွန်တော် အမျိုးသမီးတစ်ယောက်နဲ့ ပျော်ပါးချင်တယ်။

Ha hai sak khon dai mai?

ဟာ ဟိုင် ဆာခ် ခွန် ဒိုင် မိုင်

Can you get one for me?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်အတွက် တစ်ယောက် ခေါ်ပေးနိုင်မလား။

Pha pai dou tua dai mai?

ဖာ ပိုင် ဒူ ထုအ် ဒိုင် မိုင်

Can you take me to see a woman?

အမျိုးသမီး ကြည့်ရအောင် ကျွန်တော့်ကို ခေါ်သွားနိုင်မလား။

Pha ma dou tua thi-ni khong chah di-kwa.

ဖာ မာ ဒူ ထုအ် ထိ နီး ခေါင်းန် ကျာဟ် ဒီကွာ

You'd better bring her here.

ခင်ဗျား သူမကို ဒီကို ခေါ်လာသင့်တာပေါ့။

Phom chah hai kha-puai-karn.

ဖွမ် ကျာဟ် ဟိုင် ခါ-ပွယ် ကာန်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

I shall give you some commission.

ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ကော်မရှင်ခ ပေးပါမယ်။

Shuai chad hong hai riap-roi.

ချူးဝေဟ် ချာဒ် ဟော့ဂ် ဟိုင်ရိယပ် ရွိုင်

Arrange my room comfortably.

ကျွန်တော့်ရဲ့ အခန်းကို ဖိမ်ရိုအောင် ပြုလုပ်ပေးပါ။

Rong raem pid pratou ki-mong?

ရွန်းဂ် ရမ်း ပစ်ဒ် ပရာထု ကီ မိုန်းဂ်

What time does the hotel close?

ဘယ်အချိန်မှာ ဟိုတယ် ပိတ်ထားလဲ။

ဟိုတယ်အမှုထမ်းနှင့် စကားပြောခြင်း

ဝေါဟာရများ

Pha pou thi nonn

sanuk

ဖား ပု ထိ နောက်

စာနုခ်

အိပ်ရာခင်း

ပျော်ရွှင်ခံစားသည်။

Sa-asd

phu-ying

စာအာဒ်

ဖု ယိ-င်

သန့်ရှင်းသော

အမျိုးသမီး

Plian

hai

၁၂၀

ပလိယန်
လဲပေးပါ
tham ngam

ထာမ် ငါနိး
(စက်)အလုပ်လုပ်သည်

sue

စူအ်
ဝယ်သည်

Nalika
နာလိကာ
လက်ပတ်နာရီ

Vela
ဝေလာ
အချိန်

ဟိုင့်
ပေးသည်
Kha puai-kam

ခါ ပွယ်ကာန်၊
ကော်မရှင်ခ ပွဲစား

pid

ပစ်-ဒ်

ပိတ်သည်

sue bouri

ဆု-ဘုရီ

စီးကရက်



CHECKING OUT

စစ်ဆေးခြင်း

Phom chak pai meua tharn a-harn shao laew.

ဖွမ် ကျမ် ပိုင် မုအာ ထာန် အာ ဟန် ချောင်း လျှောက်
I am leaving tomorrow morning after breakfast.

ကျွန်တော် မနက်ဖြန် နံနက်စာ စားပြီးရင် ထွက်ခွာပါတော့မယ်။

Phom khaw phob thao-kae (phu-chad-kam)

ဖွမ် ခေါ် ဖိုတ် ထောင် ကဲအ် (ဖု ချာဒ် ကာန်)

May I see the proprietor (manager)?

ကျွန်တော် မန်နေဂျာနဲ့ တွေ့ပါရစေ။

Phom khaw bill meua tharn

a harn shao (a-han yenh) laew.

ဖွမ် ခေါ် ဘီလ် မု အ် ထာန်

အာ ဟာန် ချောင်း (အာဟာန် ယဲင်းဟ်) လျှောက်

I want my bill after breakfast (dinner).

ကျွန်တောရှင်းရမယ့် ငွေစာရင်းကို နံနက်စာ (ညစာ) စားပြီးရင်
လိုချင်ပါတယ်။

Bill ni yang mai thouk tong.

ဘီလ် နိ ယန်းဂ် မိုင့် ထူးခံ တောင်ဂ်

This bill is not correct.

ဒီငွေစာရင်း မမှန်ပါဘူး။

Rai karn ni raow mai-dai sang.

ရိုင် ခါန်း နီ, ရောင်း မိုင် ခိုင် ဆန်းဂ်

We did not have this.

ကျွန်တော်တို့မှာ ဒီဟာ မရှိခဲ့ပါဘူး။

Rai-karn ni khun khid phaeng kern pai.

ရိုင် ခါန်း နီ, ခွန် ခစ်ဒ် ဖဲန်ဒ် ကတ်န် ပိုင်

You have charged too much for this.

ခင်ဗျားတို့က အဲဒါအတွက် ငွေအများကြီး ယူထားပါတယ်။

Ni tong phid nae nae.

နီ တောင်ဂ် ဖစ် နဲ့ နဲ့

This must be mistake.

ဒါဟာ မှားတာ ဖြစ်ရမယ်။

Phom khaw vela truad sak noi.

ဖွမ် ခေါ ဝေလာ ထရုဝပ်ဒ် ဆာခ် နှိုင်

I want to have time to check this.

ကျွန်တော် ဒါကို စစ်ဆေးဖို့ အချိန်ရချင်ပါတယ်။

Phom chah shamrah bill diao ni.

ဖွမ် ကျာဟ် ရှာမ် ရာဟ် ဘီလ် ဒီယောက် နီ:

အခုချ ထိုင်းစကားပြော

I want to pay now.

ကျွန်တော် အခု ငွေပေးချေချင်ပါဘယ်။

Khun rab cheques dern thang (traveller's checks) mai?

ခွန်း ရာဘ် ချက်ခံ ဒဲန်း ထန်းဂ် (ကရပ်စ် လာစ် ချက်ခံ) မိုင်

Do you accept traveller's checks?

ခင်ဗျားတို့က ခရီးဆောင် ချက်လက်မှတ်ကို လက်ခံပါသလား။

Khun rab ngoen dollar Saharat laew plian penh baht dai mai?

ခွန် ရာဘ် ငတ်န် ဒေါ်လာ ဆာဟာရတ် လျှောက်ပလိ ယန်း ပေန်

ဘာတ် ဒိုင် မိုင်

Will you change U.S dollars into Thai baht?

အမေရိကန် ဒေါ်လာကို ထိုင်းဘတ်ငွေနဲ့ လဲပေးမလား။

Phom khaw ngoen pleek bang.

ဖွမ်း ခေါ ငတ်န် ပလိ-ခံ ဘန်းဂ်

Please give me some small change.

ကျွန်တော့်ကို ငွေအကြွေအချို့ ပေးပါလား။

Karuna yok karpaow seu pha phom long ma chaak hong.

ခါရုနာ ယို-ခံ ခရာ ပေါင်ဝ်, ဆူအ ဟာ ဖွမ်း, လောင်းနီဂ် မာ ချမ်း မောင့်

Get my luggage down from my room.

ကျွန်တော့်ရဲ့ ပစ္စည်းတွေကို ကျွန်တော့်ရဲ့ အခန်းကနေ အောက်ကို ယူချပေးပါ။

Khun yok khawng awk ma mod-laew rue?

ခွန် ယို-ခ် ခေါင်းနှိပ် အောက်ခ် မာ မိုဒ်လျောက် ရအ်
Have you got everything?

ခင်ဗျားရဲ့ ပစ္စည်းတွေ ရရှိပြီလား။

Karuna riak taxi hai phom nueng khan.

ခါရုနာ ရိယက်ခ် တက်ဆီဟိုက် ဖွမ်း နူးနိုင် ခန်
Please call a taxi for me.

ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်တော့်အတွက် တက္ကစီခေါ်ပေးပါ။

Kha rot taxi pai sathani rot fai aow thao rai?

ခါ ရိုတ် တက္ကစီ ပိုင် ဆာတန် ရိုတ် ဖိုင် အောင် ထောက် ရိုင်း
What is the taxi fare to the railway station?

ဘူတာရုံကို တက္ကစီကားငှားခ ဘယ်လောက်ပါလဲ။

• Khun mi stamps khaai mai?

ခွန် မိ စတပ်ခ် ခိုင်ယံ မိုင်

Do you have postage stamps for sale?

ခင်ဗျားမှာ တံဆိပ်ခေါင်း ရောင်းစရာ ရှိပါသလား။

Karuna thing chod-maai ni hai phom duai.

ခါရုနာ တိုင်း ကျွိဒ်-မိုင်ယံ နိ ဟိုင် ဖွမ်း ဒွေယံ
Will you please post this letter for me?

ဒီစာကို ကျွန်တော့်အတွက် ကျေးဇူးပြုပြီး ထည့်ပေးပါလားဗျာ။

Ni kunchae hong phom.

နီး ခွန် ကွဲ ဟောင် ဖွမ်း

Here is the key for my room.

ဒီမှာ ကျွန်တော့် အခန်းက သော့ ဖြစ်ပါတယ်။

စစ်ဆေးခြင်း

ဝေါဟာရများ

chaakpai

ကျားခ်ပိုင်

ထွက်ခွာမည်

laew

လျှောက်

ပြီး (ပြီးစီးကာလ)

Phu-chad-karn

ဖု-ချာဒ်-ကာန်

မန်နေဂျာ

thouk tong

ထူး-ခ် တောင်ဂ်

မှန်ကန်သော

၁၂၆	ထက်အောင်လင်
phob	phid
ဖို့ဘ်	ဖစ်ဒ်
တွေ့ဆုံသည်	အမှားအယွင်း
Thao-kae	diao-ni
ထောင်-ကံအံ	ဒိယောက်နီး
တာဝန်ခံ	အခု၊ ယခု
plian	Sathani Rot fai
ပလီယန်း	ဆာတန် ရိုတ် မိုင်
လဲလှယ်သည်	ဘူတာရုံ
ngon	khaai
ငိုအန်း (ငတ်နံ)	ခိုင်ယံ
ငွေကြေး	ရောင်းသည်
khaw	chod maai
ခေါအံ	ကျိဒ်ခိုင်ယံ
ပါရစေ	စာ
riak	kunchae
ရိယက်ခံ	ခုန်ကျွဲ
ခေါပေးသည်	သော့



GENERAL EXPRESSIONS

အထွေထွေ စကားပြောဆိုပုံ

Salutations

နှုတ်ဆက်ခြင်းများ

Sa-wa-dee kun dang.
ဆ ဝါ ဒီ ခွန် ဒန်းဂ်
Good morning Mr. Dang.
မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ မစွတာဒန်း။
Sa-wa-dee kun dang
ဆ ဝါ ဒီ ခွန် ဒန်းဂ်
Good afternoon Mr. Dang.
မင်္ဂလာနေ့ခင်းပါ မစွတာ ဒန်း။
Sa-wa-dee kun dang.
ဆ ဝါ ဒီ ခွန် ဒန်းဂ်
Good evening Mr. Dang.
မင်္ဂလာညနေခင်းပါ မစွတာ ဒန်း။
Sa-bai dee roo.....?
ဆ ဘိုင် ဒီး ရူး
How are you.....?
နေကောင်းပါရဲ့လား။

Krab (ka)

ကျောင်း(ခေါ်)

Sir

လူကြီးမင်း။ ခင်ဗျား (ရှင်)

krab (ka)

ကျောင်း (ခ)

Madam

ဒေါ်ဒေါ် (အစ်မကြီး) ခင်ဗျား။

su-barb sut tree lae su-barb burus.

ဆု ဖာတ် ဆု-တ် ထရီ၊ လဲ-ဆု ဖာတ် ဘု-ရူးစ်

Ladies and Gentlemen.

အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသားများ ခင်ဗျား။

bohm (de chan) yin dee mark tee di ru-jak kun.

ဖွမ် (ဒ-ချန်း) ယင်း ဒီ မာစ်၊ တီဒိုင်း ရု-ကျာ ခွန်

I am very pleased to meet you.

ခင်ဗျားတို့နဲ့ တွေ့ဆုံရတာ များစွာ ဝမ်းသာပါတယ်။

Kob kun.

ခေါက် ခွန်း

Thank you.

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

အသုံးပြု ထိုင်စကားပြော

Prode.

ပရောဒ်

Please.

ကျေးဇူးပြုပါ။

sa-wa-dee.

ဆ ဝါ ဒီ

Good-bye (by host).

နှုတ်ဆက်ပါတယ်၊ ခွဲကြစို့ရဲ့။ (အိမ်ရှင်မှ)

lah kon, (sa wa dee).

လာဟ် ကောန်း (ဆ ဝါ ဒီ)

Good-bye (by guest.)

နှုတ်ဆက်ပါတယ်၊ ခွဲကြစို့ရဲ့ (ဧည့်သည်မှ)

Visit and Introductions

သွားရောက်လည်ပတ်ခြင်းနှင့် မိတ်ဆက်ခြင်းများ

Kun ru jak kow roo?

ခွန်း ရု-ကျာစ် ခေါင်း ရူး

Do you know him?

ခင်ဗျား သူ့ကို သိသလား။

bohm kor nae nam hi ru jak kow.

ဖွမ် ခေါ် နဲ့ နမ်း-ဟိုင် ရှု ကျာန် ခေါင်

Allow me to introduce him.

ကျွန်တော့်ကို သူနဲ့ မိတ်ဆက်ခွင့်ပြုပါ။

ter

ထား

her

သူမကို။

tuabohm

ထုဝဖွမ်း

myself

ကျွန်တော်ကိုယ်တိုင်

kor kurrdi prode nae nam tua?

ခေါ်-ခွန်း ဒိုင် ပရောဒ် နဲ့ နမ်း ထုအ်

May I ask who you are?

ခင်ဗျား ဘယ်သူလဲလို့ ကျွန်တော် မေးပါရစေ။

nee narm bot kong bohnm.

နီး နမ်း ဘာထ် ခေါ်နီ ဖွမ်း

Here is my card.

ဒီမှာ ကျွန်တော့်ရဲ့ ကတ်ပြား။

Sa bai dee roo?

ဆ ဘိုင် ဒီး ရူး

How do you do?

ကျန်းမာပါရဲ့လား။

Yin-dee tee di ru-jak kun.

ယင်း ဒီး ထ ဒိုင်-ရ-ကျာန် ခွန်း

I am very pleased to meet you.

ခင်ဗျားနဲ့ တွေ့ဆုံရတာ များစွာ ဝမ်းသာပါတယ်။

Kun koo kun dang roo?

ခွန်း ကူး ခွန်း ဒန်းဂ် ရူး

Are you Mr. Dang?

ခင်ဗျားက မစ္စတာဒန်း ဖြစ်ပါသလား။

kun ben kohn muaing ni?

ခွန်း ပေန် ခိုန် မုအန်းဂ် နိုင်

Where are you from?

ခင်ဗျားက ဘယ်ကလာပါသလဲ။

bohnm ben kohn New-York.

ဖွမ်း ပေန် ခိုန် နယူး ယော့ခ်

I am from new York.

ကျွန်တော် နယူးယောက်က လာတာပါ။

Kun you tee ni?

ခွန် ယူ ထိ နိုင်

Where do you live?

ခင်ဗျား ဘယ်မှာ နေပါသလဲ။

bohm you kohn dieo.

ဖွမ်း ယူ ခို-န် ဒီယို

I live alone.

ကျွန်တော်တစ်ဦးတည်း နေပါတယ်။

* bohn you te Yangon.

ဖွမ်း ယူ ထိ ရန်ဂုန်

* I live in Yangon.

ကျွန်တော် ရန်ကုန်မှာ နေပါတယ်။

louk-chai kun ben yang-ri barn?

လူက ချိုင် ခွန်း ပေန် ယန်ဂ် ရိုင် ဘာန်ဂ်

How is your son?

ခင်ဗျားရဲ့သား ဘယ်လိုပါလဲ၊ နေကောင်းရဲ့လား။

krop-kura.

ခရော့ပ် ခရုဝါး

-family.

မိသားစု။

အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော

be-dar.

ဘီး ဒါး

-father.

ဖခင်။

marn-dar.

မာန် ဒါး

-mother.

မိခင်။

sar-mee.

ဆာ-မီး

-husband.

အမျိုးသား။

bara-yar (phanraya)

ဖာရာ ယာ (ဖန်ရာယာ)

wife.

ဖနီး၊ အမျိုးသမီး။

kun bood an-grit ben mi?

ခွန်း ဖုဒ် အန်း ဂရစ် ပေန် မိုင်း

Do you speak English?

ခင်ဗျား အင်္ဂလိပ်စကားပြောပါသလား။

Kran ka bood di nid noy.

ခရာတ် (ခါ) ဖုဒ် ဒိုင်: နိဒ် နွိုင်:

Yes. a little.

ဟုတ်ကဲ့၊ နည်းနည်းပါးပါး ပြောပါတယ်။

bohm bood bar-sar kong kun mi koy dee nak.

ဖွမ်း ဖုဒ် ဖာဆာ-ခေါင်းဂ် ခွန်း မိုင့် ကွိုင်:-ဒီး နာမ်

I don't speak your language well.

ကွန်တော် ခင်ဗျားတို့ ဘာသာစကားကို ကောင်းကောင်း မပြောနိုင်ပါ။

prode bood cha cha.

ပရောဒ် ဖု-ဒ် ချား ချား

Please speak slowly.

ကျေးဇူးပြုပြီး ဖြည်းဖြည်းပြောပါ။

Prode bood sum.

ပရော့ ဖု-ဒ် ဆမ်း

Please repeat.

ကျေးဇူးပြုပြီး ထပ်ပြောပါဦး။

kor a bi krah.

ခေါ် အာ မိုင် ခရာတ်

I beg your pradon.

ခွင့်လွှတ်ပါနော်၊ ထပ်ပြောပါဦး။

အသံဗျ ထိုင်းစကားပြော

kor tode tee kad jung wa.

ခေါ် တိုဒ် တီး ကာဒ် ကျန်ဂ် ဝ

Excuse me for interrupting.

အနှောင့်အယှက် ပြုမိတဲ့အတွက် ခွင့်လွှတ်ပါနော်။

Prode pi barn bohmi wan a-tid niee di mi karb?

ပရောဒ် ပိုင် ဘာန်း ဖွမ်း ဝန် အထစ် နီး ဒိုင်: မိုင် ခရာတ်

Will you please come to my house on Sunday?

ကျေးဇူးပြုပြီး ကွန်တော်အိမ်ကို တနင်္ဂနွေနေ့ လာပါလား။

a-harn chow

အာ ဟာန်း ချောင်း

breakfast

နံနက်စာ

a-harn klarnng wan

အာ ဟာန်း ကလာန်ဂ် ဝန်း

lunch

နေ့လယ်စာ

ka fair

က ဖဲ:(ဟ်)

coffee

ကော်ဖီ

သုဇ်

ထက်အောင်ဇင်

nam char

နာမ့် ချား

tea

လက်ဖက်ရည်

cocktails

ကျော့ခဲတေးလိစ်

cocktails

ကျော့တေး (အရက်)

a-harn yen

အာ ဟာန်း ယိင်း

dinner

ညစာ

bi bridge

မိုင်း ဘရစ်ဂျ်

bridge (cards)

ဖဲကစားနည်း တစ်မျိုး။

Kun dang you barn mi?

ခွန်း ဒန်းဂ် ယူ ဘာန့် မိုင်

Is Mrs. Dang at home?

မစ္စဒန်း အိမ်မှာ ရှိပါသလား။

အသုံးချ ထိုင်စကားပြော

၁၃၇

Muari ter ja klab?

မု အရိုင် ထား ကျ ကလာဗ်

When will she be back?

သူမ ဘယ်အချိန်မှာ ပြန်လာမှာလဲ။

Chem kow ma di.

ချာန်း ခေါင်း မာ ဒိုင်

Please come in.

ကျေးဇူးပြုပြီး ဝင်လာပါ။

Chem nang.

ချာန် နန်းဂ်

Please be seated.

ထိုင်ပါ ထိုင်ပါ။

Soub bu ree mi krab?

ဆုမ်း ဖု- ရီး မိုင် ခရော့ဖ်

Will you have a cigarette?

ခင်ဗျား စီးကရက် သောက်မလား။

Mi ben ri krab.

မိုင် ပေန် ရိုင် ခရော့ဖ်

You are welcome.

ရပါတယ်၊ အဆင်ပြေပါတယ်။

ဆု
ထက်အောင်ခင်

Bohm ja har a ri hi kun...?
 ဖွမ်း ကျ ဟာ, အ ရိုင်-ဟိုင် ခွန်း
 May I offer you something to....?
 ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ကစ်ခုခု ကျွေးမွေးပါရစေ။
 duem, duem mi krab?
 ဒူးမ်း၊ ဒူး-မ်း မိုင် ခရပ်စ်
 drink
 သောက်စရာ (သောက်ရန်)
 (rab pra tam,) rab mi krab
 (ရာမ် ပရာ ထာန်) ရာမ် မိုင် ခရပ်စ်
 eat
 စားစရာ (စားရန်)
 Chorb nam char mi krab?
 ချောမ် နာမ့် ချား မိုင် ခရပ်စ်
 Do you like tea?
 ခင်ဗျား လက်ဖက်ရည် နှစ်သက်ပါသလား။
 Bohm chorb ka-fair.
 ဖွမ်း ချောမ် ကာ-မ်း(ဟ်)
 I like coffee.
 ကျွန်တော် ကော်ဖီကြိုက်ပါတယ်။

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော
သု

Nab wah narn tang-tae bohmi bohp kun krang sud-tai.
 နာမ် ဝါ နာမ်း, တန်-ဟဲ၊ ဖွမ်း ဖော့ပ် ခွန်း, ကရန်ဂ် စု-ဒ် တိုင်
 It has been a long time since I saw you last.
 ခင်ဗျားကို မတွေ့ရတာ ကြာလှပြီပဲ။
 Fark kwarm ra-luk tung krob, krua kun duaey.
 ဖာမ်-ခွမ်း, ရာ-လုခ် ထုန်ဂ် ခရောမ်, ခရဝ ခွန်း ဒုဝေ
 Please remember me to your family.
 သင့်ရဲ့ မိသားစုကိုလည်း သတိရတဲ့အကြောင်း ပြောပါ။
 Chern mah eek na krab.
 ချာန်း မာ အိမ် နာ ခရပ်စ်
 Please come again.
 ကျေးဇူးပြုပြီး ထပ်လာပါဦး။
 Lah kon krab sa-was-dee bohmi di rab kwam sa-nouk
 sa-bai.
 လာဟ် ခွန် ခရပ်စ်၊ ဆ ဝါ ဒီ၊ ဖွမ်း ဒိုင် ရာမ်- ခွမ်း- စာနှစ်
 စာတိုင်
 Good bye, I had a delightful time.
 သွားဦးမယ်၊ နေခဲ့ရတာ ပျော်စရာပါပဲ။

သွားရောက်လည်ပတ်ခြင်းနှင့် မိတ်ဆက်ခြင်းများ
ဝေါဟာရများ

bohbm (phom)	proud
ဖွမ်း	ပရော့ဒ်
ကျွန်တော်	ကျေးဇူးပြု၍
mak	louk-chai
မာန်	လှန် ချိုင်း
အလွန်	သား
yin dee	yang-ni
ယင်း ဒီ	ယန်ဂ် ရိုင်
ဝမ်းသာသည်	ဘယ်လို
ru jak (rou-chak)	bood
ရ-ကျာန်	ဖု-ဒ်
သိသည် (တွေ့သည်)	ပြောသည်
kun (khun)	krab, ka
ခွန်	ခရာဖ်၊ ခါ
သင်း၊ မင်း၊ ခင်ဗျား	ဟုတ်ကဲ့
kow (khow)	bar-sar
ခေါင်း	ဖာ-ဆာ
သူ၊ သူမ။	ဘာသာစကား

nam hi rui-jak	cha-cha
နဲ့ နာမ်း-ဟိုင့် ရ ကျန်	ချာ-ချာ
မိတ်ဆက်ပေးသည်	ဖြည်းဖြည်း
kor	sum
ခေ	ဆမ်း
ပါရစေ	ထပ်၍
narn (baan)	chorb
ဘာန့်	ချော့ဖ်
အိမ်	
ကြိုက်နှစ်သက်သည်။	
wan-a-tid	nam char
ဝန်-အထစ်ဒ်	နာမ့် ချား
တနင်္ဂနွေနေ့	လက်ဖက်ရည်
mi-krab	tang tea
မိုင်-ခရာဖ်	တန်ဂိတ်
(ဝါကျ၏ နောက်ဆုံးရှိ အမေးစကားတစ်မျိုး)	ကတည်းက
mu-ari	bhup
မု-အရိုင်	မကပ်
ဘယ်တော့၊ ဘယ်အချိန်	တွေ့ဆုံသည်

၁၄၂

ထက်အောင်စင်

ma

krop-krua

မာ

ခရောင်-ခရောင်

လာသည်၊ လာပါ

မိသားစု

soub bu ree

eek

ဆုမ်း ဗု ရီ

အိ-ခဲ

စီးကရက်

တစ်ဖန်

a-ri

အရိုင်

ဘာလဲ

Inquires on the Street

လမ်းခရီး စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း

Ram kai ya yoo tee ni?

ရုန်း ကိုင် ယာ ယူ ထီး နိုင်

Where is the pharmacy?

ဆေးဆိုင် ဘယ်မှာလဲ။

Yahn karn kah yoo kli kair ni?

ယာန်း ခါန် ခ- ယူ ကလိုင် ခဲနိုင်

How far is the business district?

ဈေးရောင်းဈေးဝယ် ဒေသ(နယ်မြေ)က ဘယ်လောက်ဝေးပါသလဲ။

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

၁၄၃

Pi ta-lard tang nee chi mi?

ပိုင် တာ လာဒ် တန်ဂ် နီး ချိုင် မိုင်

Is this th way to the market place?

ဈေးနေရာကို သွားတဲ့လမ်း ဟုတ်ပါသလား။

Sa-narm bin ဆာ နာမ်း ဘင်းန်

air-field လေယာဉ်ကွင်း

ta-nah-kahn တာ နာဟ် ခါးန်

bank ဘဏ်

boad ဘောင်း

church ဘုရားရှိခိုးကျောင်း

ram ka-fair (ရန် အိုင်စကရိမ်)

drug store စတိုးဆိုင် (လက်ဖက်ရည်ဆိုင်)

sa-tahn tood american

ဆာ ထန်း တု-ဒ် အမေရိကန်

American Embassy

အမေရိကန် သံရုံး

harmg kai kong

ဟာန်ဂ် ခိုင် ခေါင်းဂ်

department store

ကုန်တိုက်

muaey mac

မေ့ မဲခိ

MAAG Head-quarter.

မာ့ခိ ဌာနချုပ်

sa-ta-nee tam-ruat

ဆာတ နီး-ထမ် ရှင်ထိ

Police station

ရဲစခန်း

suan sa-tap-ra na

ဆုဝန်း ဆာ-ထ-ရ-န

park

ပန်းခြံ

tee tam-kern pri-sa-nee

ထီ တမ်း ကာန် ပရိုင် ဆာ နီး

post office

စာတိုက်

sa-ta-nee wityu

ဆာ တ နီး ဝစ်ထယု

radio station

အသံလွှင့်ဌာန။

sa-ta-nee rotfi

ဆာ တ နီး ရိုထိ ဝိုင်

ralroad station

မီးရထား ဘူတာရုံ

sa-bah-ka-chard

ဆာ ဖာဟ် ကာ ချားဒ်

Red Cross

ကြက်ခြေနီ၊ သူနာပြု

Prode chee hi bohbm bohbm ban tee nee.)

ပရောဒ် ချီး ဟိုင် ဖွမ်း ဘွန်း ဖဲန်း ထီ နီး

Please show me on this map.

ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီမြေပုံကားပေါ်မှာ ပြသပေးပါ။

Ta nohm nee choo a-ro?

ထာ နွမ်း နီး ချူး အရိုင်

What is the name of this street?

ဒီလမ်းရဲ့နာမည် ဘယ်လိုခေါ်ပါသလဲ။

လမ်းခရီး စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း

ဝေါဟာရများ

ran kai y

(sathamprung ya)

yoo tee ni

ယူထီးနိုင်

ဘဝ်

ထက်အောင်စင်

ရန်း ကိုင်ယာ (ဆာသန်းပရန်ဂ်-ယာ)ဘယ်နေရာမှာလဲ
ဆေးဆိုင်

yahn karm kah ta nohm

ယန် ကာမ် ခ-(ဟ်) ထာနွမ်း

ရောင်းဝယ်ရေးဒေသ(နယ်မြေ) လမ်း

pi ta lard choo

ပိုင် တာ လာဒ် ချူး

ဈေး အမည်

bantee a-ri

(phaen-thi) အရိုင်

ဖန်း ထီး

(ဖန်-ထီး) ဘာလဲ

မြေပုံကားချပ်

Prode chee hi tang

ပရောဒ်-ချီး ဟိုင့် ထားနက်

ကျေးဇူးပြု၍ ပြသပါ လမ်း (way)

အသုံးချ ယိုင်းစကားပြော

၁၇၇

Everyday Expressions

နေ့စဉ်သုံးစကားများ

krab, ka ခရော့မ် (ခါ)

Yes. ဟုတ်ကဲ့

me-di (mi-chi) မိဒိုင် (မိုင်ချိုင်)

No. မဟုတ်ပါ။

prode ပရောဒ် (ပရိုဒ်)

Please ကျေးဇူးပြုပြီး

kor tode ကော့-တိုဒ်

Excuse me. ခွင့်ပြုပါနော်။

ard ben di အာဒ် ပေန် ဒိုင်

May be. ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မယ်။

nair nom နဲး-နော်နံ

Certainly. ကောင်းပါပြီ။

yang ngarn roo? ယန်ဂ် ငါန်း ရူး

Is that so? ခြေ့-- -- ဒီလိုလား။

konb kun mark. ခေါ့မ် ခွန်း မာ့ခ်

Thank you very much. အထူးကျေးဇူးတင်ပါသည်။

mi ben ri me di မိုင် ပေန် ရိုင် မိ ဒိုင်

You are welcome. ကြိုဆိုပါတယ်။ (ရပါတယ်)

ben bra kun. ပေန် ဖရာ ခွန်း
 I am grateful. ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
 boh m sia chi. ဖွမ်း စီယ ကျိုင်
 I am sorry. ဝမ်းနည်းပါတယ်။
 boh m mi sarb. ဖွမ်း မိုင် ဆာဖ်
 I don't know. ကျွန်တော် မသိပါ။
 boh m kid wa-yang nan. ဖွမ်း ကိ-ဒ် ဝ ယန်ဂ် နန်း
 I think so. ကျွန်တော်လည်း ဒီလိုပဲ ထင်ပါတယ်။
 kor hi choke dec. ခေါ် ဟိုင်င့် ချော့ခ် ဒီး
 Good luck. ကံကောင်းပါစေ။
 ra-wang hi dee. ရာ ဝန်းဂ် ဟိုင်င့် ဒီး
 Be careful. ဂရုစိုက်ပါ။
 kun har larm hi di mi? ခွန်း ဟာ လာမ်း ဟိုင်င့် ဒိုင်င့် မိုင်
 Can you get an interpreter?
 စကားပြန်တစ်ယောက်ကို ခေါ်ပေးနိုင်ပါသလား။
 (nee) a-ri? (a-lai) (နီး) အရိုင် (အလိုင်)
 What is.....? ဘာလဲ။
 nee နီး
 This ဤ။
 nan နန်း

that ထို။
 Hong nam yoo tee ni? ဟောင် နမ် ယူ ထီး နိုင်
 Where is the toilet? အိမ်သာ ဘယ်မှာလဲ။
 Kun kam lang tam a-ri. ခွန် ကမ်း လန်းဂ် တမ် အရိုင်
 What are you doing? ခင်ဗျား ဘာပြုလုပ်နေပါသလဲ။
 Bohm kam-lang ja bi roang rian.
 ဖွမ်း ကမ်း လားနံဂ် ကျမိုင် ရိုနံဂ် ရိယန်
 I am going to school.
 ကျွန်တော် ကျောင်းသွားမလို့ပါ။
 Prode chee hi boh m.
 ပရော့ခ် ချီး ဟိုင်င့် ဖွမ်း
 Please show me.
 ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်တော့်ကို ပြသပေးပါ။
 Prode kian.
 ပရော့ခ် ဒိယန်း
 Plese write it.
 ကျေးဇူးပြုပြီး ဒါကိုရေးပေးပါ။
 Prode wart roop.
 ပရော့ခ် ဝါထ် ရူးပ်

Please draw a picture of it.

အဲဒီပုံကို ရေးဆွဲပြပါ။

Prode koy jon, kwah boh m klab.

ပရောဒ် ခွိုင် ကျွန် ကဝမ် ဖွမ်း ကလာမ်

Please wait until I come back.

ကျွန်တော် ပြန်လာတဲ့အထိ စောင့်ပါနော်။

Rao ja bi tan-tee.

ရောင်း ကျ ပိုင် ထန် ထီး

We will go right away.

ကျွန်တော်တို့ ချက်ချင်းသွားကြမယ်။

Bohm yark ja bi ben puain kun.

ဖွမ်း ယာမ် ကျ ပိုင် ပေန် ဖုအန်း ခွန်း

I should like to accompany you.

ကျွန်တော် ခင်ဗျားနှင့်အတူ အဖော်လိုက်ချင်ပါတယ်။

Rouch ja bi tang ni?

ရောက်ဟ် ကျ ပိုင် ထာန်းဂ် နိုင်

Which way shall we go?

ကျွန်တော်တို့ ဘယ်လမ်းက သွားကြမှာလဲ။

Rouh yark ja doo muaing.

ရောက်ဟ် ယာမ် ကျ ခူ မုအန်းဂ်

We want to see the city.

ကျွန်တော်တို့ မြို့ထဲကို ကြည့်ချင်ကြပါတယ်။

Ja sia ngim tów ri?

ကျ စီ ယ ငတ်န်း ထောင်း ရိုင်

How much will it cost?

အဲဒါ ဘယ်လောက် ကုန်ကျမလဲ။

Bohn kam-lang reeb.

ဖွမ်း ကမ်း လန်းဂ် ရီးဖ်

I am in a hurry.

ကျွန်တော် အလျင်လိုနေပါတယ်။

Nce ben tang lat te-sud.

နီး ပေန် ထာန်းဂ် လာထ်, ထိ ဆု-ဒ်

This is the shortest way.

ဒီဟာ အတိုဆုံးလမ်း ဖြစ်ပါတယ်။

နေ့စဉ်သုံးစကားများ

ဝေါဟာရများ

larm hi

klab

လာမ်း ဟိုင်း

ကလာဘ်

(laam-lpae)

ပြန်(လာသည်)

အဖွဲ့

ထက်အောင်ဇင်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

၁၅၃

(လားရှိုး ပလဲ)

bi ben puain

စကားပြန်

ပိုင် ပေန် ဖုအန်း

yoo-tee-ni

အတူလိုက်ပါသည်။

ယူ ထီး နိုင်

ni,anh nai

ဘယ်နေရာ

နိုင်, အာန် နိုင်

hong nam

ဘယ်အရာ

ဟောင့်နာမ့်

hong taeng-tua

doo

(ဟောင့် တဲန်ဂ်-ထုအ)

ဒူ

အိမ်သာ (တို့င်းလက်)

ကြည့်သည်

tam

muang

ထာမ်

မုအန်းဂ်

ပြုလုပ်သည်။

မြို့၊ မြို့တော်။

roang-rian

tow-ri

ရိုန်ဂ် ရီယန်း

(thao-rai)

ကျောင်း

ထောင်းရိုင်

koy

(ထောက်လှိုင်)

ဇွိုင်

ဘယ်လောက်များများ

စောင့်ပါ

ngim

(ngoen)

jon kwah

(chon krathang)

ကျွန် ကဝမ်

(ချွန် ခရာသန်းဂ်)

တိုင်အောင်

ငတ်နံ

(ငိုအဲန်)

ငွေကြေး၊ ပိုက်ဆံ



PERSONAL NEEDS

ပုဂ္ဂိုလ်ရေးရာ လိုအပ်မှုများ

Food Shopping

အစားအသောက် ဝယ်ယူခြင်း

Ta lart yoo tee ni?

တာ-လာထ် ယူ ထီး နိုင်

Where is the market?

ဈေးဘယ်မှာလဲ။

Ram kai pak pohl-mi sod yoo tee ni?

ရန် ကိုင် ပါမ် ဖိုလ် မိုင် ဆိုဒ် ယူ ထီး နိုင်

Where is the green-grocer?

ဟင်းသီးဟင်းရွက်ဆိုင်က ဘယ်နေရာမှာလဲ။

Bohn ja sue nua sat di tee ni?

ဖွမ်း ကျ ဆု, နု-ဆတ် ဒိုင်, ထီး နိုင်

Where can I buy meat?

ကျွန်တော် အသားဟင်း ဘယ်မှာဝယ်ရမှာပါလဲ။

Bohm yark ja sue - - -

ဖွမ်း ယာ့ခ် ကျ ဆု

I want to buy - - -

kouaey horm

bananas

nam ma-prow on

coconut juice

tow-hoo

bean curd

bah-mee nam

egg noodle soup

sa teak nua

beef steak

nua sa-tay

barbecued beef

beer

beer

nam warn, kruang duem

bottled drinking water

nam

water

ka-norn pang

ကျွန်တော် ဝယ်ချင်ပါတယ်။

ကလုအေး-ဟွမ်း

ငှက်ပျောသီး

နာမ် မာ ပရောင်း အွန်

အုန်းရည်

တော့ဟူး

တို့ဟူး

ဗာ မီး နာမ်

ကြက်ဥ ခေါက်ဆွဲစွပ်

ဆာ တိမ် နုအ

အမဲသားကြော်

နုအ ဆာ တော့

အမဲသားကင်

ဘီးယား

ဘီယာ

နာမ့် ဝါန်း, ခရုအမ်း ဒူး-မိ

သောက်ရေပုလင်း

နာမ့်

ရေ

ခ-နိုမ်း ပန်းဂံ

bread

ပေါင်မုန့်

ma-prow

မာ-ပရောင်းဝ်

noey

နွေယံ

coconut

အုန်းသီး

butter

ထောပတ်

ka-fair

က ဖဲး(ဟ်)

ka-lam-pice

က လမ် ပလိ

coffee

ကော်ဖီ

cabbage

ဂေါ်ဖီထုပ်

cream

ခရိမ်း

ka-nom cake

ခ နိုမ်း ကျေခံ

cream

မလိုင်

cake

ကိတ်မုန့်

nam kian

နာမ် ကလာန်

ka-nom warn

ခနိုမ်း ဝါန်း

distilled water

ပေါင်းခံရေ

candy

သကြားလုံး

khi

ခိုင်

noey kaeng

နွေယံ ခဲန်ဂ်

eggs

ကြက်ဥ

cheese

ဒိန်ချဉ်

plar

ပလာ

cherry

ချဲ့ရိုး

fish

ငါး

cherries

ချယ်ရီသီး

a-ngun

အာဂုန်း

ki

ကိုင်း

grapes

စပျစ်သီး

chicken

ကြက်သား

kae

ကဲ့

chok-ka-lat

ချောခံ-က-လက်

lamp

သိုး

chocolate

ချောကလက်

ma-now

မာ-နောင်း

hoy klaeng

ဟွိုင် ကလဲဂ်

lemons

ရှောက်သီး

clams

ယောက်သွား

pak kard

ဖမ် ကာဒ်

letruce

ဆလတ်ရွက်

kung-yai (kang)

ကုန်ဂ် ယိုင်း (ကဲန်ဂ်)

lobster

ပုစွန်ထုပ်

ma-now

မာနေောင်း

limes

သံပရာသီး

ma-muang

မာ-မုအွန်းဂ်

mangoes

သရက်သီး

nua sat

နုအာဆတ်

meat

အသားဟင်း

nom

နိုမ်း

milk

နို့

som

ဆိုးမ်

orange

လိမ္မော်သီး

hoy nang rom

ဟွိုင်း နန်းဂ် ရိုမ်း

oysters

ကနုကမာ

sap pa-rot

ဆဲပါ ရိုးတ်

pine apples

နာနတ်သီး

nua moo

နုအ မူး

pork

ဝက်သား

mun tate

မန် ထေတ်

potatoes

အာလူး

kow

ခေါင်းဝံ

rice

ဆန်၊ ထမင်း

kung

ကုန်

shrimp

ပုစွန်ဆိတ်

nam so-da

နာမ့် ဆို ဒါ

soda water

ဆိုဒါရည်

soup

ဆုပ်

soup

စွပ်၊ ဟင်းချို

tour-fak you

တူးဝ-ဖားခံ ယောင်း

string beans

ပဲတောင့်ရှည်

nam cha

နာမ့် ချား

tea

လက်ဖက်ရည်

ma kua tate

မာ ခုအ တေတ်

pak

ခရမ်းချဉ်သီး

vegetables

ဖာခံ

ဟင်းသီးဟင်းရွက်

Sa nam football yoo tee ni?

ဆာ နာမ်း ဖု-ထံ ဘောလ်ပင် ယူ ထီး နိုင်

Where is the soccer stadium?

ဘောလုံးကစားကွင်းက ဘယ်နေရာမှာလဲ။

Sa tam lee lart yoo tee ni?

ဆာ ထာန် လီ လာထံ ယူ ထီး နိုင်

Where is the dance hall?

ကပ္ပဲခန်းမက ဘယ်နေရာမှာလဲ။

At the Hotel

ဟိုတယ်မှာ

Roang ram yoo tee ni?

ရိုဂံင် ရဲမ် ယူ ထီး နိုင်

Where is the hotel.

ဟိုတယ် ဘယ်မှာပါလဲ။

Rar-car-tow-ri?

ရာ ခါး တောင်း ရိုင်

What is the rate for....?

ဈေးနှုန်းက ဘယ်လောက်ပါလဲ။

Wan-la

ဝန်-လ

day

ရက်

sab-da(la)

ဆမ် ဒါ (လ)

Week

ရက်တစ်ပတ်

duain(la)

ဒုအန်း (လ)

Month

လ

Mee hong warng prom hong nam mi?

မီးဒ ဟောင့် ဝါန်ဂ်, ပရိုမီး ဟောင့် နာမ့် မိုင်

Have you a room with a bath or shower?

ခင်ဗျားမှာ ရေချိုးခန်းနဲ့ တွဲလျက် အခန်း ရှိပါသလား။

Mee hong chi i-yen mi?

မီး ဟောင့် ချိုင့်, အိ ယင်းနိဂ် မိုင်

Have you an air-conditioned room?

လေအေးစက်ပါတဲ့အခန်း ရှိပါသလား။

Bohn tong karn hong tee....

ဖွမ်း တောင့် ကာန် ဟောင့် ထီး

I want aroom

ကျွန်တော် အခန်းတစ်ခန်း လိုချင်ပါတယ်။

dee kwar

ဒီးကွာ

better

ပိုကောင်းသော

toog kwar

တုဂ်ကွာ

cheaper

ပိုချေးချိုသော

yi kwar

ယိုင် ကွာ

larger

ပိုကျယ်ပြန့်သော

ngiab kwar

ငိယဲ့ပ် ကွာ

quiet

တိတ်ဆိတ်သော

lek kwar

လက်ခဲ ကွာ

smaller

ပိုသေးငယ်သော

Prode borg choo ပရောဒ် ဘော့ဂ် ချူး
 Your name, please. သင့်ရဲ့အမည်ကို ကျေးဇူးပြုပါ။
 At-yu kong kum? အာယု ကောင်းဂ် ခွန်း
 Your age? ခင်ဗျားရဲ့ အသက်ကရော။
 At cheeb? အာ ရှိ-ဖ်
 Occupation အလုပ်အကိုင်က (ဘာလဲ)။
 ply tamg? ပလိုင်း တာန်ဂ်
 Destination? သွားရောက်လိုသောအရပ်။
 Bohn nguang nom. ဖွမ်း ငုအန်းဂ် နော်နီ
 I am sleepy. ကျွန်တော် အိပ်ချင်တယ်။
 Bohn tong karn.... ဖွမ်း တောင့် ကာန်
 I want - - - ကျွန်တော် လိုချင်တယ်
 hi tam tiang ဟိုင် တမ် ထိအန်ဂ်
 beeding အိပ်ရာခင်း
 nan rawn နာမ့်ရောင်းနီ
 hot water ရေနွေး
 nam kaeng နာမ့် ခဲင်းဂ်
 ice ရေခဲ
 nam si nam kaeng. နာမ် ဆိုင် နာမ် ခဲင်းဂ်
 ice water ရေခဲရေ

yar-cheed ka ma-lang. ယာ-ရှီ ခါ မ လန်းဂ်
 insecticide ပိုးသတ်ဆေး
 sang sa warng ဆန်းဂ် ဆာ ဝါနီဂ်
 a light မီးပွင့်
 Bohn tong kam.... ဖွမ်း တောင့် ကာန်
 I want - - - ကျွန်တော် လိုချင်ပါတယ်။
 mom မောန်
 a pillow ခေါင်းအုံး
 sa-boo ဆဘူး
 soap ဆပ်ပြာ
 kra-dard cham-ra ခရာ ဒါးဒိ ချမ်ရာ
 toilet paper အိမ်သာသုံးစက္ကူ။
 pah ched tua ပါ ချဲ့ဒိ တုဝ
 a towel တဘက်
 pah-hom eek buen ပါ ဟွန်း အိ-ခ် ဖူ
 another blanket အခြားခြံစောင်

Prode pluk boh, hok moang chow
 ပရောဒ် ပလု-ခ် ဖွမ်း, ဟိုခ် မိုန်ဂ် ချောင်း
 Please wake me up at 6.a.m.
 ကျွန်တော့်ကို နံနက် ၆-နာရီမှာ နှိုးပါ။

—yoo tee ni? ယူ ထီး နိုင်

Where is the ---? ဘယ်နေရာမှာလဲ

hong nam ဟောင်နာမ်

bathroom ရေချိုးခန်း

rarn tad bohmi ရာန်း တာဒ် ဖိုမ်

bartber shop ဆံသဆိုင်

rarn taeng bohmi ရာ တဲန်ဂ် ဖိုမ်

hairdresser ဆံပင်အလှပြင်ဆိုင်

Prode sak pah low nee.

ပရောဒ် ဆာခ် ဖာ လောင်းအ် နီး

Please have these clothes washed.

ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီအဝတ်တွေကို ဖွပ်လျှော်ပေးပါ။

bohmi ja di klab kuen mua-ri?

ဖွမ်း ကျ နိုင် ကလာမ်, ခု အင်းန် မု အရိုင်

When can I have them back?

အဲဒါတွေကို ဘယ်အချိန် ပြန်ရနိုင်မလဲ။

bohmi tong-karn kun jair ki hong bohmi.

ဖွမ်း တောင့် ကာန် ခွန်း ကျ, နိုင် ဟောင် ဖွမ်း

I want a key to my room.

ကျွန်တော့်ရဲ့ အခန်းသော့ကို လိုချင်ပါတယ်။

bohmi ja ork bi prung nee.

ဖွမ်း ကျ အော့ခ် ဝိုင် ပရုန်းဂ် နီး

I am gong away tomorrow.

ကျွန်တော် မနက်ဖြန် သွားတော့မယ်။

bohmi kor pood kab po-jad-karn.

ဖွမ်း ခေါ ဖုဒ်, ကပ် ဖူးကျဒ် ကာန်

I want to speak to the manager.

ကျွန်တော် မန်နေဂျာနဲ့ စကားပြောချင်ပါတယ်။

nee kue tam-bohm mi kong bohmi.

နီး ခုအ် ထမ်း-ဘိုလ်, မိုင် ခေါင်းဂ် ဖွမ်း

Here is my new address.

ဒီမှာ ကျွန်တော့်ရဲ့ လိပ်စာအသစ် ဖြစ်ပါတယ်။

prode song mail tor hi bohmi.

ပရောဒ် ဆောင်းဂ် မေးလ်, တော ဟိုင်ငံ ဖွမ်း

Please forward my mail.

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့်ရဲ့ စာကို တင်ပြပေးပါ။

bohmi ja klab ma prung nee.

ဖွမ်း ကျ ကလာမ် မာ ပရုန်းဂ် နီး

I shall return tomorrow.

ကျွန်တော် မနက်ဖြန် ပြန်လာပါလိမ့်မယ်။

ဘိန်း

ထက်အောင်ဇင်

kor bill hi bohlm.

ခေါ် ဗီးလ် ဟိုင့် ဖွမ်း

Give me my bill.

ကျွန်တော့်ရဲ့ စာရင်း ဘီလ်ကို ပေးပါ။

prode riak rot taxi.

ပရောဒ် ရီယဲခဲ ချိုက် တက်ဆီ

Please call a taxi.

တက္ကစီကား ခေါ်ပေးပါ။

At the Restaurant

စားသောက်ဆိုင်တွင်

pat-ta-karn de-dee yoo tee-in?

ပါတ် တာ ခါန်း ဒီး ဒီး ယူ ထီး နိုင်

Where is a good restaurant?

စားသောက်ဆိုင် ကောင်းကောင်းဘယ်မှာ ရှိသလဲ။

rao tong karn.

ရောင်း တောင့်ဂ် ကာန်

We desire.....

ကျွန်တော်...ဆန္ဒ ရှိပါတယ်။

အသုံးကျ ထိုင်းစကားပြော

သိဂူ

a-ham chow

အ ဟာန်း ချောင်း

breakfast

နံနက်စာ

a-ham klang wan

အာ ဟာန်း ကလာန် ဝန်

lunch

နေ့လယ်စာ

a-harn-yen

အာ ဟာန်း ယင်းန်

dinner

ညစာ

kor bohlm doo menu?

ခေါ် ဖွမ်း ဒူ မိန်း

My I see the menu?

စားသောက်စာရင်းကို ကြည့်ပါရစေ။

prode yib...hi bohlm.

ပရောဒ် ယိဖ်...ဟိုင့် ဖွမ်း

Please bring me - - -

ကျွန်တော့်ကို ကျေးဇူးပြု၍ ယူပေးပါ။

tuaey

ထုဝေ

a cup

ခွက်

sorm

ဆောမ်း

a fork

ခရင်း

tuaey-kaew

ထုဝေ-ကဲယောက်ဝံ

a glass

ဖန်ခွက်

meed	မိဒ်
a knife	စား
jam	ကျာန်း
a plate	ပန်းကန်ပြား
chorn	ချောန်
a spoon	ဇွန်း
nam-cha	နာမ်ချား
some tea	လက်ဖက်ရည်
prik-ti	ပရိန် ထိုင်း
pepper	ငရုတ်ကောင်း
klua	ကလုအ
salt	ဆား
nam-tam	နာမ် ထာန်း
sugar	သကြား
nam-som	နာမ် ဆိုမ်
vinegar	ချဉ်ရည်၊ ဂျာလကာရည်
noey lae ka-nom pang	
ရွှေ လဲ့ ခါ နိုမ်း ပန်ဂ်	

bread and butter ပေါင်မုန့်ထောပတ်သုတ်
kor bill ni bohm. ခေါ ဘီလ် ယိုင့်ဖွမ်း
Please bring me the bill.
စာရင်း ရှင်းမယ်၊ ဘီလ် ယူခဲ့ပါ။



TIME, NUMBERS AND COLOURS

အချိန်၊ သင်္ချာများနှင့် အရောင်များ

Days of the Week

တစ်ပတ်တာ နေ့များ

wan jan	ဝန် ကျန်
Monday	တနင်္လာနေ့
wan ang-karn	ဝန် အန်ဂ် ခါန်း
Tuesday	အင်္ဂါနေ့
wan puht	ဝန် ဖုထ်
Wednesday	ဗုဒ္ဓဟူးနေ့
wan pa-ru-has	ဝန် ပ-ရု-ဟာ့စ်
Thursday	ကြာသပတေးနေ့
wan souk	ဝန် ဆုခိ
Friday	သောကြာနေ့
wan sowe	ဝန် ဆောင်း
Saturday	စနေနေ့
wan a-tit	ဝန် အ တစ်တ်
Sunday	တနင်္ဂနွေနေ့

touk-wan	ထု-ခိ ဝန်
everyday	နေ့စဉ်နေ့တိုင်း
wan-nee	ဝန် နီး
today	ယနေ့
prung-nee	ပရုန်ဂ် နီး
tomorrow	မနက်ဖြန်
mua-wan-nee	မုအ ဝါန် နီး
yesterday	မနေ့က
sap-dar-nee	ဆာပ် ဒါ နီး
This week	ဒီတစ်ပတ်
sap-dar-nah	ဆာပ် ဒါ နား
next week	လာမည့်တစ်ပတ်
sap-dar-tee laew	ဆာပ် ဒါ ထီလျှောက်
last week	လွန်ခဲ့သော တစ်ပတ်

Months of the Year

တစ်နှစ်တာ၏ လများ

mok-ka-ra-com	မုတ် ခရာ ခိုမ်
January	ဇန်နဝါရီ

ကျ

ထက်အောင်

အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော

၁၇၇

kum-pa-pan	ကွမ် ဖာ ဖန်
February	ဖေဖော်ဝါရီ
mee-nar-com	မီး နာ ခိုမ်
March	မတ်လ
may-sa-yon	မေ ဆာ ယွန်း
April	ဧပြီလ
Pris pa-com	ပရစ်စ် ပါ ခိုမ်
May	မေလ
me-tu-na-yon	မိ တု နာ ယွန်း
June	ဇွန်လ
ka-rak-ka-da-com	ခ ရာက် ခ ဒါ ခိုမ်
July	ဇူလိုင်လ
sing-ha-com	ဆင်းဂ် ဟာ ခိုမ်
August	ဩဂုတ်လ
kan-ya-yon	ကန်ယာ ယွန်း
September	စက်တင်ဘာလ
tu-la-com	ထု လာ ခိုမ်
October	အောက်တိုဘာလ
pris-ji-ka-yon	ပရစ်စ်ကျီ ခါယွန်း
November	နိုဝင်ဘာ

htan wa com	ထန် ဝါ ခိုမ်
December	ဒီဇင်ဘာလ
duain-ne	ခု အန် နီး
This month	ဒီလ
duain-nah	ခု အန် နာ
next month	နောက်လ
duain tee-laew	ခု အန် ထီး လျှောက်
last month	လွန်ခဲ့သောလ
kun mee pa-ti-tin mi?	
ခွန် မီး ပတိ ထိုင်န် မိုင်	
Have you a calendar?	
သင့်မှာ ပြက္ခဒိန် ရှိသလား။	
pee-nee	ပီ နီး
this year	ဒီနှစ်
pee-tee-laew	ပီ ထီး လျှောက်
last year	မနှစ်က
pee-nah	ပီ နား
next year	နောက်နှစ်
ru-doo	ရု ဒူ
season	ရာသီဥတု

ru-doo bi-mi plih	ရ ခူး ဘိုင်း မိုင် ပလိ
spring	နေ့ဦး
ru-doo-rom	ရ ခူး ရောက်
summer	နေ့
ru-doo bi mi ruang	ရ ခူး ဘိုင်း မိုင် ရအန်းဂ်
autumn	ဆောင်းဦး
ru doo now	ရ ခူး နောင်
winter	ဆောင်း
mo-ra-sum	မို ရ ဆူးမ်
monsoon	မုတ်သုံရာသီ
haeng	ဟင်
dry	ခြောက်သွေ့သော
piak	ပိယက်ခ်
wet	စိုစွတ်သော
now	နောင်
cold	အေးသော
rom	ရောက်
hot	ပူသော
a-kart	အကုတ်
weather	ရာသီဥတု (တစ်နေ့တာ)

Season and Weather

ရာသီဥတု

Wan-nee a-kart ben yang-ri?
ဝန် နီး အာ ကုတ် ပေန် ယန်ဂ် ရိုင်
How is the weather today?
ယနေ့ ရာသီဥတု ဘယ်လိုလဲ။
Prung-nec a-kart ben yang-ri?
ပရန်ဂ် နီး အာကုတ် ပေန် ယန်ဂ် ရိုင်
What will the weather be tomorrow?
မနက်ဖြန် ရာသီဥတု ဘယ်လိုနေမလဲ။
mee meg moir
မီး မဲဂ် မွား
cloudy တိမ်ထူသော
yen ယေးန်
cool အေးသော။
ben mog fah ပေန် မောဂ် ဖာဟ်
foggy မြူ ထူထပ်သော
fon tok ဖွန် တို့ခ်
raining မိုးရွာသော။

ဆုတ်

ထက်အောင်ခင်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

၁၇၇

loog-heb tok	လုပ် ဟဲ့ဘ် တိုခံ
hailing	မိုးသီးကျခြင်း
fah romg	ဖားဟ် ရွှေန်ဟ်
thundering	မိုးခြိမ်းခြင်း
fah laeb	ဖားဟ် လဲ့ဘ်
lightning	လျှပ်ပြက်ခြင်း
lom raeng	လှိုမ် ရဲန်ဂ်
windy	လေထန်သော
ub, ob arw	အတ်ဘ်, အော့ဘ် အောင်
humid	စိုထိုင်းသော။
wan plord-prong	ဝန် ပလေားဒ် ပရိန်ဂ်
nice day	သာယာသောနေ့
a-kart dee	အ ကုထ် ဒီး
beautiful	လှပသာယာသော (ရာသီဥတု)

Time

နာရီ

way-lar	ဝေ လာ
time	အချိန်
nar-tee	နာ ထီး
minute	မိနစ်

wi-nar-tee	ဝိ နာ ထီး
second	စက္ကန့်
chua-moang	ချူအံ မိုန်ဂ်
hour	နာရီ
kor-tor	ကော် တော
a. m.	နံနက်ပိုင်း
lor-tor	လော်တော
p.m.	ညနေပိုင်း
nun g wi-nar-tee	နုန်းဂ် ဝိ နာ ထီး
one second	(၁) စက္ကန့်
song wi-nar tee	ဆောင် ဝိ နာ ထီး
two second	(၂) စက္ကန့်
sib wi-nar-tee	ဆစ်စ် ဝိ နာ ထီး
ten seconds	(၁၀) စက္ကန့်
nung chua-moang	နူးနံဂ် ချူအံ မိုန်ဂ်
one hour	(၁) နာရီ
song chua-moang	ဆောင် ချူအံ မိုန်ဂ်
two hours	(၂) နာရီ
harchua-moang	ဟား ချူအံ မိုန်ဂ်
five hours	(၅) နာရီ

nung nar-tee နူးနံဂ် နာ ထီ
 one minute (၁) မိနစ်
 sib-nar-tee ဆစ်စ် နာ ထီ
 ten minute (၁၀) မိနစ်
 yee-sib nar-tee ယီး ဆစ်စ် နာ ထီ
 twenty minutes မိနစ် (၂၀)
 sarm-sib-nar-tee ဆာမ်း ဆစ်စ် နာ ထီ
 thirty minutes မိနစ် (၃၀)

Dieow-nee way-lar tow-ri?

ဒီယောက်နီး, ဝေ လာ တောင်း ရိုင်

What time is it now?

အခု ဘယ်အချိန် ရှိပြီလဲ။

Kow nar-lih-kar.

ကောင်း နာ လီ ကာ

It is nine o'clock.

(၉) နာရီ ရှိပြီ။

Eck ye-sib nar-tee ja sib nar-lih-kar.

အိန် ယီ အစ်စ် နာ ထီး ကျ ဆစ်စ် နာ လီ ကာ

It is twenty minutes before ten o'clock.

(၁၀) နာရီ မထိုးခင် မိနစ် (၂၀) ဖြစ်ပါတယ်။

Sib-ed nar-lih-kar sib-har nar-tee.

ဆစ်စ် အက်ဒ်, နာ လီ ကား, ဆစ်စ်-ဟား-နာ-ထီ

It is fifteen minutes after eleven o'clock.

(၁၁) နာရီထိုးပြီး (၁၅) မိနစ် ဖြစ်ပါတယ်။

sib see narlih-kar sam-sib nar-tee.

ဆစ်စ် ဆီနာ လီ ကား, ဆမ်း-ဆစ်စ် နာ ထီ

It is half past two.

(၂) နာရီခွဲ ဖြစ်ပါတယ်။

Bohm di bi barn kun mah....

ဗွမ် ဒိုင် ဝိုင် ဘာန့် ခွန် မာဟ်

I came to your home

ကျွန်တော်....ခင်ဗျားရဲ့ အိမ်ကို လာခဲ့ပါတယ်။

Mua chow nee

မုအ် ချောင်းနီး

this morning.

ဒီနေ့ နံနက်

mua by nee

မုအ် ဘိုင် နီး

this afternoon

ဒီနေ့ နေ့လယ်ပိုင်း

- mua yen nee မုအ် ယိင်းနံ နီး
this evening ဒီနေ့ ညနေ
- mua tiang wan မုအ် ထိယန်းဂ် ဝန်း
at noon မွန်းလွဲ
- mua tiang kurhn မုအ် ထိယန်းဂ် ခူ-နံ
at midnight ည သန်းခေါင်
- tom kam တောင်နံ ခမ်း
at night ည
- mua tom chow မုအ် တောင်နံ ချောင်း
early this morning ဒီနေ့ နံနက်စောစော

Numbers

သင်္ချာအရေအတွက်များ

- nung (nueng) နူးနင် (နူနင်)
- one (1) တစ်
- song ဆောင်
- two (2) နှစ်
- sarm ဆာမ်း
- three (3) သုံး
- seeh ဆီးဟ်

အသံချ ထိုင်စကားပြော

- four (4) လေး
- har ဟား
- five (5) ငါး
- hok ဟိုနံ
- six (6) ခြောက်
- Jed ကျဲဒ်
- seven (7) ခုနစ်
- pad ပဲ့ဒ်
- eight (8) ရှစ်
- kow ကောင်း
- nine (9) ကိုး
- sib ဆစ်ဗ်
- ten (10) တစ်ဆယ်
- sib-ed ဆစ်ဗ် အက်ဒ်
- eleven (11) တစ်ဆယ့်တစ်
- sib-song ဆစ်ဗ် ဆောင်ဂ်
- twelve (12) တစ်ဆယ့်နှစ်
- sib-sarm ဆစ်ဗ် ဆာမ်း
- thirteen (13) တစ်ဆယ့်သုံး
- sib-seeh ဆစ်ဗ် ဆီးဟ်
- fourteen (14) တစ်ဆယ့်လေး

sib-har ဆစ်စ် ဟား
 fifteen (15) တစ်ဆယ့်ငါး
 sib-hok ဆစ်စ် ဟိုခ်
 sixteen (16) တစ်ဆယ့်ခြောက်
 sib-jed ဆစ်စ် ကျွဲဒ်
 seventeen (17) တစ်ဆယ့်ခုနစ်
 sib pad ဆစ်စ် ပဲဒ်
 eighteen (18) တစ်ဆယ့်ရှစ်
 sib-kow ဆစ်စ် ကောင်း
 nineteen (19) တစ်ဆယ့်ကိုး
 yee-sib ယီး ဆစ်စ်
 twenty (20) နှစ်ဆယ်
 yee-sib-ed ယီး ဆစ်စ် အက်ဒ်
 twenty-one (21) နှစ်ဆယ့်တစ်
 yee-sib-song ယီး ဆစ်စ် ဆောင်
 twenty-two (22) နှစ်ဆယ့်နှစ်
 yee-sib-sarm ယီး ဆစ်စ် ဆားမ်
 twenty-three (23) နှစ်ဆယ့်သုံး
 sarm-sib ဆားမ် ဆစ်စ်
 thirty (30) သုံးဆယ်

seeh-sib ဆီးဟ် ဆစ်စ်
 forty (40) လေးဆယ်
 har-sib ဟား ဆစ်စ်
 fifty (50) ငါးဆယ်
 hok-sib ဟိုခ် ဆစ်စ်
 sixty (60) ခြောက်ဆယ်
 jed-sib ကျွဲဒ် ဆစ်စ်
 seventy (70) ခုနစ်ဆယ်
 pad-sib ပဲဒ် ဆစ်စ်
 eighty (80) ရှစ်ဆယ်
 kow-sib ကောင်း ဆစ်စ်
 ninety (90) ကိုးဆယ်
 nung roy (loy) နန်း ရွိုင် (လွိုင်)
 a hundred (100) တစ်ရာ
 nung pan နန်းပန်
 a thousand (1000) တစ်ထောင်
 soonn ဆုန်
 zero (0) သုည
 Ha-roï ဟားရွိုင်
 500 ငါးရာ

၁၇

ထက်အောင်စင်

Nueng phan	နှုန်းငါး-ဖန်
1,000	တစ်ထောင်
Ha-phan.	ဟား-ဖန်
5,000	ငါးထောင်
Nueng-muen.	နှုန်းငါး-မူန်
10,000	တစ်သောင်း
Nueng-saen	နှုန်းငါး-ဆဲန်း
100,000	တစ်သိန်း
Nueng-laan.	နှုန်းငါး-လာန်း
1,000,000	တစ်သန်း
Nueng-laan ha-saen.	နှုန်းငါး-လာန်း ဟား-ဆဲန်း
1,500,000	တစ်သန်း ငါးသိန်း
Sawng-laan.	ဆောင်-လာန်း
2,000,000	နှစ်သန်း
Ha-laan.	ဟား-လာန်း
5,000,000.	ငါးသန်း
Roi-laan.	ရွှင်-လာန်း
100,000,000	သန်းတစ်ရာ
Phan-laan	ဖန်-လာန်း
1,000,000,000	သန်းတစ်ထောင်

အသုံးအပြု ထိုင်စကားပြော

၁၈

Colours

အရောင်အသွေးများ

nee see a-ri?	နီး စီ အ ရိုင်
What colour is this?	ဒါ ဘာအရောင်လဲ။
see...	စီ---
It is...	ဒါဖြစ်ပါတယ်။
daeng	ဒဲန်းဂ်
red	အနီ
luaing	လှအန်းဂ်
yellow	အဝါ
nam-ngim	နမ်း ငါန်းမ်
blue	အပြာ
khow	ခေါင်းဝံ
white	အဖြူ
dum	ဒမ်း
black	အနက်
khieow	ခီယိုဝ်
green	အစိမ်း
muang	မုအန်းဂ်
purple	ခရမ်းရောင်



COMMUNICATIONS

ဆက်သွယ်ရေး

At the Post Office

စာတိုက်တွင်

mail မေးလ်
 mail စာ၊ ချောစာ
 bu-rut-pri-sa-nee ဘု ရှ ပရိုင်း ဆာ-နီး
 mail carrier စာပို့သမား
 sam-nak-ngarn pri-sa-nee you tee-ni?
 ဆမ် နာမ် ငါနီး ပရိုင် ဆာနီး ယူ ထီး နိုင်
 Where is the post office?
 စာတိုက် ဘယ်မှာလဲ။
 Bohm ja song mail nee di tee-ni?
 ဖွမ် ကျ ဆောင်, မေးလ် နီး ဒိုင့်, ထီး နိုင်
 Where can I mail this?
 ကျွန်တော် ဒါကို ဘယ်နေရာမှာ စာပို့နိုင်ပါသလဲ။
 Bohm tong-karn ja song.
 ဖွမ်း တောင့် ကာန်ကျ ဆောင်
 I want to send this...
 ကျွန်တော် ဒါကို ပို့ချင်လို့ပါ။

long ta bian
 လောင် တာ ဖိ ယန်
 registered
 မှတ်ပုံတင် (ထားသော)
 mail a kart
 မေးလ် အာကုတ်
 air-mail
 လေကြောင်းစာပို့
 song pe-sate
 ဆောင် ဖိ ဆတ်
 special delivery
 အထူးပို့
 pas-du pri-sa nee
 ပါမ်-ဒု ပရိုင် ဆာ နီး
 parcel post
 ပါဆယ်ပို့
 chan nung
 ချန် နူးနိုင်
 first class
 ပထမတန်း

၁၈

ထက်အောင်ငင်

chan song

ချန် ဆောင်

second class

ရိုးရိုးတန်း

mee pra-kan

မီး ပရာ ကန်

insured

အာမခံထားသည်။

prode yib

ပရောဒ် ယစ်စ်

Please give me.

ကျွန်တော့်ကို ပေးပါ။

stamps

စတမ်စ်စ်

Postage stamps

တံဆိပ်ခေါင်း

jod mai tamg a-kart

ကျွန်မိုင် တာန်း အာ ကာတ်

air letters

လေကြောင်းစာ

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

၁၉

Post card

ပို့စိတ် ကာဒ်

post cards

ပို့စကတ်

Tong pit stamp tow ri bohn nee?

တောင့် ပစ်တ် စတုမ်၊ ထောင်း ရိုင်၊ ဗွမ်း---နီး

How much is the postage on this....?

ဒီအပေါ်မှာ စာပို့ခ ဘယ်လောက်ပါလဲ။

jod mai ကျွန်မိုင်

letter စာ

pas du ပါစ်-ဒု

parcel ပါဆယ်

hor nee meeဟေား နီး မီး

This package contains ---

ဒီအထုပ်မှာ ပါဝင်တယ်။

naug-sue နန်းဂ် စုအဲ

books စာအုပ်များ

kong-len ကောင်းဂ် လေန်

toys ကစားစရာများ

ka-now worm ခါ နိုမ်း ဝါန်း

candy သကြားလုံး၊ ချိုချဉ်

sua pah စုအ-ဗဟ်
 clothing အဝတ်အထည်
 a-ham bood now di
 အာ ဟာန်း ဖုဒ် နောင်-ဒိုင်
 perishable food
 ပျက်စီးသွားနိုင်သော အစားအစာ
 kong tak ngai
 ခေါင် တပ်စ် ဝိုင်
 fragile material
 ကွဲလွယ်သောပစ္စည်း

At the Telegraph Station

ကြေးနန်းရုံးတွင်

Bohn tong kam song bi sa ha-rat america.
 ဖွမ်း တောင့် ကာန် ဆောင်ဂ် ပိုင် ဆာ ဟာ ရတ် အမဲရိက
 I want to send a... to the U.S.A.
 ကျွန်တော် အမေရိကကို ---ပို့ချင်လို့ပါ။
 to-ra-lek ထို ရာ လှောက်ခံ
 telegram သံကြီး

song sai klarng wan ဆောင်ဂ် ဆိုင် ကလာန် ဝန်း
 day letter နေ့စာ (နေ့ပို့သောကြေးနန်း)
 song sai klarng kurhn ဆောင်ဂ် ဆိုင် ကလာန် ရူးန်
 night letter ညစာ (ညပို့သော ကြေးနန်း)
 to-ra iek တို ရာ လှောက်ခံ
 cablegram ကြေးနန်းစာ
 wit-yu to-ra-lek ဝစ်တ် ယု တို ရာ လှောက်ခံ
 radiogram ရေဒီယိုဖြင့် ပို့သောသတင်း
 Bohn ja song kor-kwam bi sa-ha-rat america di mi?
 ဖမ်း ကျ ဆောင်ဂ် တော ကွမ်း, ပိုင် ဆာ ဟာ ရတ် အမဲရိက ခိုင် မိုင်
 Can I send a message to the U.S.A?
 ကျွန်တော် အမေရိကကို သတင်းပို့နိုင်ပါသလား။
 Mod nee ja ben rar-kar tow-ri?
 မိုဒ် နီး ကျပေန် ရာ ကား ထောင်း ရိုင်
 How much will this cost?
 ဒါ ဘယ်လောက် ကျမလဲ။
 Mua-ri ja tung?
 မုအ ရိုင် ကျ တုန်းဂ်
 When will it arrive?
 ဘယ်တော့ရောက်မလဲ။

Bohm tong karn ja song ngirn bi sa-ha-rat america.
 ဖွမ်း တောင့် ကာန် ကျ ဆောင်ဂ် ငတ်န်း ပိုင်-ဆာ ဟာ ရတ် အမဲရိက
 I want to send some money to the U.S.A
 ကျွန်တော် အမေရိကကို ငွေပို့ချင်လို့ပါ။

At the Telephone

တယ်လီဖုန်းပြောခြင်း

Sa-mud to-ra sap-yoo tee-ni?
 စ မုဒ် တို ရာ ဆာပ် ယူ ထီး နိုင်
 Where is the telephone directory?
 ဖုန်း လမ်းညွှန်စာအုပ် ဘယ်မှာလဲ။
 Kun prode hah mai, lek nee hi bohmi di mi?
 ခွန်း ပရောဒ် ဟာဟ် မိုင် လှေကန်ခံ နီး ဟိုင့် ဖွမ်း ဒိုင် မိုင်
 Will you please get this number for me?
 ကျွန်တော့်ကို ဒီနံပါတ်ရအောင် ခေါ်ပေးပါလား ခင်ဗျာ။
 Kun kam lang riak mai lek a-ri?
 ခွန်း ကမ်း လာန်-ရိယက်, မိုင် လှေကန်ခံ အရိုင်
 What number are you calling?
 ခင်ဗျားက ဘယ်နံပါတ်ကို ခေါ်မှာလဲ။
 Prode tor soon klarng karn tid-tor.
 ပရောဒ် တော ဆူးန် ကလာန်ဂ်-ကာန်း ထိဒ် တော

Information, please.
 ကျေးဇူးပြုပြီး သတင်းပြောပြပါ။
 Prode tor to-ra-sap tamg klai.
 ပရောဒ် တော, တို ရာ ဆာပ်-တာန် ကလိုင်
 Long distance, please.
 အေးပြောဖုန်း ကျေးဇူးပြုပါ။

At the Bank

ဘဏ်တိုက်တွင်

Ta-na-kahn yoo tee-ni?
 တာ နာ ခါန်း, ယူ ထီး နိုင်
 Where is the bank?
 ဘဏ်တိုက် ဘယ်နေရာမှာလဲ။
 Ram sue kai ngirn tra you tee-ni?
 ရာန်း ဆုအ် ကိုင် ငတ်န် ထရာ ယူ ထီး နိုင်
 Where is the money changer?
 ဘယ်နေရာမှာ ငွေလဲရမလဲ။
 Prode taeg ben ngirn bi yoy.
 ပရောဒ် တဂ်, ပေန် ငတ်န် ပိုင် ယွိုင်
 Please change this into small money.
 ဒါကို ငွေအကြွနဲ့ လဲပေးပါလား။

Prode hi bohmi ben ngim Thai.

ပရောဒ် ဟိုင် ဖွမ်း၊ ဖင်န်-ဝတ်န် ထိုင်

Please give me Thai money.

ကျေးဇူးပြုပြီး ထိုင်းငွေနဲ့ ပေးပါ။

At-tra laek plian kong kun tow-ri?

အက်တ် ထရာ လဲခ် ပလီယန်း ကောင်းဂ်၊ ခွန် ထောင်း ရိုင်

What is your rate of exchange?

ငွေလဲလှယ်နှုန်းက ဘယ်လောက်ပါလဲ။

Kun mee traveler's check khai mi?

ခွန် မီး ထရာဗဲလာစ် ချက်စ်-ခိုင် မိုင်

Do you sell traveller's checks?

ခရီးဆောင် ချက်လက်မှတ် ရောင်းပါသလား။

At the Customs House

အကောက်ခွန်ရုံးတွင်

Jowe-nahi-tee soul-ka-kon yoo tee-ni?

ကျောက်အဲ နာဟ် ထီး၊ ဆုလ် ခါ ခိုန် ယူ ထီး နိုင်

Where is the customs official?

အကောက်ခွန် ဌာနက ဘယ်မှာပါလဲ။

Nee kra-pow kong bohmi.

နီး ခရာ ပေါင်ဂ် ခေါင် ဖွမ်း

အသံချ ထိုင်ခကာပြော

This is my baggage.

ဒါက ကျွန်တော့်ရဲ့ အထုပ်အဝတ်ပါ။

Bohm mi mee a-ri ja tong jaeng.

ဖွမ်း မိုင် မိ အ ရိုင် ကျ တောင်း ကျန်

I have nothing to declare.

ကျွန်တော့်မှာ ပစ္စည်းစာရင်း ပြောပြဖို့ ဘာမှ မရှိပါဘူး။

Nee mi-chi kong mi.

နီး မိုင်-ချိုင် ခေါင် မိုင်

This is not new.

ဒါက အသစ်မဟုတ်ပါ။

Kong nee mi sia bah-see roo?

ခေါင်း နီး မိုင် စီးယားဖာ၊ ဆီ ရူး

Is this duty free?

ဒါက အကောက်ခွန်လွတ် ဖြစ်ပါသလား။

Bohm pid...di roo-yang?

ဖွမ်း ပစ်ဒ်---ခိုင် ရူး ယန်းဂ်

May I lock my---now?

အခု ကျွန်တော့်ရဲ့ ----ကို သော့ခတ်ပါရစေ။

Lung. (heep) လန်းဂ် (ဟိမ်)

Trunk သေတ္တာကြီး

Kra-pow. ခရာ ပေါင်ဝံ
 suitcases. လက်ဆွဲသေတ္တာ။
 kra-pow-tue. ခရာ ပေါင်ဝံ ထုအံ
 handbag. လက်ကိုင်အိတ်။



TRANSPORTATION

သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး
Means of Transportation
 သယ်ယူပို့ဆောင်မှု နည်းလမ်းများ

Bohm ja har-di tee ni?

ဖွမ်း ကျ ဟာ--- ဒိုင် တီ နိုင်

Where can I find a..?

ကျွန်တော်-ကို ဘယ်နေရာမှာ တွေ့နိုင်မလဲ။

rot teeb	ရိုတ် ထိပ်
bicycle	စက်ဘီး
rua	ရုအ
boat	သင်္ဘော
rot par jam tarng	ရိုတ် ပရာ ကျမ်း-တာန်
bus	ဘတ်စ်ကား
rot yon	ရိုတ် ယွန်း
car	ကား
lar	လား
donkey	မြည်း
mah	မားဟ်
horse	မြင်း

lor	လား
mule	လားကောင်
rot jek	ရိုတ် ကျွဲဒိ
ricksha	လန်ချား
luain	လူအမ်း
seligh	စွတ်ဖားလှည်း
rot taxi	ရိုတ် တက္ကဆီ
kwian	ကွေယန်း
wagon	ရထားတွဲ

Railway Travel

မီးရထားခရီး

Sa-ta-nee rot-fi yoo tee-ni?

ဆာ တ နီး ရိုတ် ဖိုင်, ယူ တီး နိုင်

Where is the railway station?

ဘူတာရုံ ဘယ်မှာပါလဲ။

Tee tid-tor, ti tarm, you tee ni?

တီး တစ်ဒ် တေး, ထိုင် တာမ်း, ယူ တီး နိုင်

Where is the information desk?

စုံစမ်းရေးဌာန ဘယ်မှာပါလဲ။

Prode yib kam nod kam dirn rot hi bohn

ပရောဒ် ယမ်ဗ် ကမ် နိုဒ် ကမ် ဒိန် ရိုတ် ဟိုင် ဖွမ်း

Please give me a time table.

ကျေးဇူးပြုပြီး အချိန်စာရင်း ပေးပါ။

Tua (chan nung) bi Don-muang rar-kar tow-ri?

ထုဝ (ချန် နန်းင်) ပိုင် ဒွန်, မုအန်းဂ် ရာကား ထောင်း ရိုင်

How much is a ticket to Don Muang?

ဒုံမွန်းကို လက်မှတ်ခ ဘယ်လောက်ပါလဲ။

— chan nung ချန် နန်းင်

first class အထူးတန်း

— chan song ချန်ဆောင်

second class ဒုတိယတန်း

— chan sarm ချန် ဆာမ်

third class ရိုးရိုးတန်း

Tua chan nung bi klab hua-hin rar-kar tow-ri?

ထုဝ ချန် နန်းင် ပိုင် ကလာပ်, ဟုဝ ဟိုင်း, ရာ ကား ထောင်း ရိုင်

How much is a first class round-trip ticket to Hua-Hin?

ဟူဝဟိုင်းကို ခရီးတစ်ပတ် အထက်တန်းလက်မှတ် တစ်စောင်

ဘယ်လောက်လဲ။

Rot-fi bi hua-hin ork mua ri?

ရိုတ် ဖိုင် ပိုင် ဟူဝ ဟိုင်း, အေ့ခ် မူ အရိုင်

When does the train for Hua-Hin depart?

ဟူဝဟိင်းကို သွားရမယ့် ရထား ဘယ်အချိန်မှာ ထွက်မှာလဲ။

Nee rot kar-buan hua-hin chi-mi?

နီး ရှိထ် ခရာ ဗု ဝန်, ဟူဝ ဟိင်း ချိုင် မိုင်:

Is this the train for Hua-Hin?

ဒီရထားက ဟူဝဟင်းကို သွားမည့်ရထား ဖြစ်ပါသလား။

Kra-buan nee ben rot duan roo?

ခရာ: ဗုဝန် နီး, ပေန် ရှိ ဒူဝန်း ရူး

In this an express train?

ဒီဟာ အမြန်ရထား ဖြစ်ပါသလား။

Rot kra-buan nee mee---mi?

ရိုတ် ခရာ ဗုဝန် နီး, မိ---မိုင်

Is there a----on this train?

ရထားပေါ်မှာ----- ရှိသလား၊ ပါသလား။

— rot sa-biang ရိုတ် ဆာ ဗိယန်းဂ်

restaurant စားသောက်တဲ့

— rot norm ရိုတ် နောန်း

sleeping car အိပ်ခန်းတဲ့

soob bu ree ni rot kan nee di mi?

ဆုတ် ဗု ရီး နိုင် ရိုတ်, ခန်း နီး ဒိုင် မိုင်

အသံချ ထိုင်ခန်းပြ

Is smoking permitted in this compartment?

ဒီတွဲမှာ ဆေးလိပ်သောက်ခွင့် ပြုပါသလား။

Sa-tarn tee nee chue a-ri?

ဆာ တာန်း ထီး နီး, ချူးအ် အရိုင်

What is the name of this place?

ဒီနေရာရဲ့ အမည်က ဘာပါလဲ။

Rot fi yud tee nee narn tow-ri?

ရိုတ် ဖိုင် ယူ-ဒ် ထီး နီး နာန်း ထောင်း ရိုင်

How long does the train stay here?

ရထားက ဒီနေရာမှာ ဘယ်လောက်ကြာမှာလဲ။

Tarn g ork ta non bi tarn g ni?

တာန်းဂ် အောန် တာ နွန်း, ပိုင် တာန်းဂ် နိုင်

Where is the exit to the street?

လမ်းမကို ထွက်ရမယ့်အပေါက် ဘယ်နေရာမှာလဲ။

Kohn kong bi hi boh m tee jord....

ခွန်း ခေါင်း, ပိုင် ဟိုင် ဖွမ်း ထီး ကျောဒ်--

Take my baggage to the...stand.

ကျွန်တော့်ရဲ့ ပစ္စည်းတွေကို --နေရာထိ သယ်ယူပေးပါ။

rot pra jam tarn g

ရိုတ် ပရာ ကျမ်း တာန်

bus

ဘတ်စ်ကား

rot taxi

ရိုတ် တက်ဆီ

taxi

တက္ကဆီ

At the Airport

လေဆိပ်တွင်

Sa narm bin yoo tee ni?

ဆာ နာမ်း ဘင်း၊ ယူ ထီး နိုင်

Where is the airport?

လေဆိပ် ဘယ်မှာလဲ။

Kah rot taxi bi sa narm bin tow-ri?

ခါ ရိုတ် တက်ဆီ၊ ပိုင် ဆာ နာမ်း ဘင်း ထောင်း ရိုင်

How much does a taxi to th airport cost?

လေဆိပ်ကို တက္ကဆီခ ဘယ်လောက်ကျမလဲ။

Bohm ja hi kow truat tua di tee ni?

ဖွမ်း ကျ ဟိုင် ခေါင့် ထရဝပ်တ် တုဂ် ဒိုင် ထီးနိုင်

Where do I have ticket checked?

ကျွန်တော့်ရဲ့ လက်မှတ်ကို ဘယ်နေရာမှာ စစ်ဆေးရမလဲ။

Dahn truat nang-sue dem tarng lae sul ka kon yoo tee ni?

ဒါန် ထရဝပ်တ် နန်းဂ် ဆုအ် ဒါန် တာန်းဂ် လဲလ်၊ ဆုလ် ခါ ဒိုင် ယူ ထီး နိုင်

Where is the passport and custom check point?

ပတ်စ်ပို့့နဲ့ အကောက်ခွန် ဘယ်နေရာမှာ စစ်ဆေးမှာလဲ။

Kruang bin bi tokyo ork way lar tow-ri?

ခရုအန်းဂ် ဘင်း၊ ပိုင် တိုကျို အော့ခ် ဝေ လာ ထောင်း ရိုင်

What time does the plane or Tokyo depart?

တိုကျိုလေယာဉ် ဘယ်အချိန်မှာ ထွက်ခွာမှာလဲ။

Ja kuen kruang bin bi London ork pra too ni?

ကျ ခူးန် ခရုအန်းဂ် ဘင်း၊ ပိုင် လန်ဒန် အော့ခ် ပရာ ထု နိုင်

What gate do I go to for the plane to London?

လန်ဒန်ကို သွားမယ့် လေယာဉ်အတွက် ကျွန်တော် ဘယ်ဂိတ်ကို သွားရမှာလဲ။

Tieow bin bi sa-ha rat america ja cha-hi nam tow-ri?

ထယောက်အ် ဘင်း၊ ပိုင် ဆာဟာ ရတ် အမေရိက၊ ကျ ချား-ပိုင် နန်းထောင်းရိုင်

How long will the flight for the U.S.A be delayed?

အမေရိကကိုသွားမယ့် လေယာဉ်ဘယ်လောက်ကြာကြာ နောက်ကျ မလဲ။



Ram a-harr: you tee-ni?

ရောင်း အာ ဟာန် ယူ ထီး နိုင်

Where is the restaurant?

စားသောက်ဆိုင် ဘယ်နေရာမှာလဲ။

Eating and Drinking

စားသောက်ဖွယ်ရာ

Neua ob

နူ အ-အောက်

Beef (roast)

အမဲသား (ပြုတ်ကြော်)

Kafae sai nom

ကာဖဲး(ဟ်) ဆိုင် နွမ်း

Cafe au lait

နွားနို့ပါသော ကော်ဖီ

Kafae damh

ကာဖဲး(ဟ်)ဒါမ်း(ဟ်)

Cafe noir

ကော်ဖီကြမ်း

Kai

ကိုင်း

Chicken

ကြက်သား

Pou

ပူ

Crab

ပုစွန်လုံး၊ ကဏန်း

Khai

ခိုင်

Egg

ကြက်ဥ

Kaeng phed pla

ခအဲန်ဂ်-ဖက်ဒီ ပလာ

Fish curry

ငါးဟင်း

Narm pla

နာမ့် ပလာ

Fish sauce

ငံပြာရည်

Phad Thawd

ဖာဒါ၊ ထော့ဒ်

Fry

ကြော်သည်၊ အကြော်

Ped

ပက်ဒ်

Duck

ဘဲ

Phaoh

ဖဲဟ်

Mutton

ဆိတ်သား

Koung

နူးနက်

Lobster

ပုစွန်ထုပ်

Nomb

နိုးမ် (ဟ်)

Milk

နွားနို့

Sen-mi

ဆဲန်း မီ

Noodle

ခေါက်ဆွဲ

Louk-shin-mou

လုခ် ရှင်းန် မူ

Pork balls

ဝက်သားလုံး

Manh thawd

မန်ဟ် ထော့ဒ်

Potato chips

အာလူးကြော်

Khao

ခေါင်းပိ

Rice

ထမင်း



၀၆	ထက်အောင်ခင်
Sen-khanom chine	ဆဲန်း ခါနွမ်း ချင်းနံ
Rice vermicelli	မုန့်ဟင်းခါး၊ ကြာဆံ
A-ham Thi	အာ ဟာန်း ထိုင်း
Thai food	ထိုင်းအစားအစာ
Kaeng-phed thai	ခအဲန်ဂ် ဖက်ဒ် ထိုင်း
Thai curry	ထိုင်းဟင်း
Sauce Makheua	ဆော့ခ် မဲခုအ
Tomato sauce	ခရမ်းချဉ် ဆော့ခ်
A-ham Chine	အာ ဟာန်း ကျီးနံ
Chinese food	တရုတ် အစားအစာ
Khao-phad	ခေါင်းအံ ဖာဒ်
Fried rice	ထမင်းကြော်
Mou-phad prio waan	မူ-ဖာဒ် ဖရီယောက် ဝမ်းနံ
Swet and sour pork	ဝက်ချိုချဉ်
Khai luak	ခိုင်-လု အက်ခ်
Half boilod eggs	ကြက်ဥ ဟာ့စ်ဘွိုင်
Khai dao	ခိုင်-ဒေါင်းအံ
Fried eggs	ကြက်ဥကြော်
Khanompang tha jam	ခနိုမ်ပဲနံဂ် ထား-ဂျမ်း
Bread and jam	ပေါင်မုန့်ယိုသုတ်



အသုံးပြု ထိုင်းစကားပြော	၀၇
Khanompang tha neu	ခနိုမ် ပဲနံဂ် ထား နေယံ
Buttered toast	ထောပတ်သုတ် (တို့စ်)
Kaeug-chued phak	ခအဲန်ဂ် ချူအက်ဂ် ဖာဒ်
Chinese vegetable soup	တရုတ် ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဟင်းချို
Chok	ချိုခ်
Chinose poroidge	တရုတ်ဆန်ပြုတ်
Khao raad-kaeng	ခေါင်းအံ ရာဒ် ခအဲန်ဂ်
Thai curry and rice	ထိုင်းဟင်းနှင့် ထမင်း
Kleuo	ကလုအံ
Salt	ဆား
Narm-tarn	နာမ့်-တာန်
Sugar	သကြား
Narm-manh thua	နာမ့်-မန်ဟ်-ထုအံ
Oil	ဆီ

Vegetables

ဟင်းသီးဟင်းရွက်များ	
Thua	ထုအံ
Beans	ပဲ
Kalam-pil	ခလမ်း ပလီ
Cabbage	ဂေါ်ဖီထုပ်

၂၀၈	
Khaerot	ခဲရုတ်
Carrots	မုန်လာဥနီ
Dawk kalam	ဒေါက်ခဲ ကလာမ်း
Cauliflower	ပန်းဂေါ်ဖီ
Phrik chi-fa	ဖရစ်ခ်-ချို ဖား
Chilli	ငရုတ်သီး
Taeng-kwa	ထဲနံက်-ကွာ
Cucumber	သခွားသီး
Krathiam-hua	ခရာထိယမ်း-ဟုအာ
Garlic	ကြက်သွန်ဖြူ
Thua li-song	ထုအံ-လိ-ဆောင်ဂံ
Groundnut	မြေပဲ
Hed-khone	ဟတ်ခဲ ခွန်း
Mushrooms	မို
Homm	ဟိုမ်းမ်
Onion	ကြက်သွန်နီ
Makheua-thesh	မခုအံထေရှ်
Tomato	ခရမ်းချဉ်သီး
Phaeng-phuai	ဖဲန် ဖုဝေယ်
Water cress	ကန်စွန်းရွက်

ထက်အောင်ဇင်

အသုံးချ ထိုင်းစကားပြော

	<i>Fruits</i>
	သစ်သီးများ
Kluai	ကလုဝေယ်
Banana	ငှက်ပျောသီး
Ma-phrao	မာ-ဖရောင်းအံ
Coconut	အုန်းသီး
Noi na	နှိုင်-နား
Custard-apple	ဩဇာသီး
Thurian	ထုရီယန်
Durian	ဒူးရင်း
Farang	ဖါရဲန်းဂံ
Guava	မာလကာသီး
Ta-khob	တာ ခေါ့တ်
Indian plum	အင့်ဒီယား ဆီးသီး
Manao	မာနောင်းအံ
Lime	သံပရာသီး
Ma-muang	မာမုအုန်းဂံ
Mango	သရက်သီး
Mala-kaw	မာလာကောင်း
Papaya	သဘောသီး



Sapparot	ဆက်ပါရောဘ်
Pine apple	နာနာတ်သီး
Ma-kharm	မာ ခါးနံးမ်
Tamarind	မန်ကျည်း (သီး)
Taeng-mo	တံနံက်-မိုး
Water-melon	ဖရဲသီး
Stationery	
စာရေးကိရိယာပစ္စည်း	
Raan nangsue	ရားနံ နန်းဂံစူအံ
Book shop	စာအုပ်ဆိုင်
Phochana-nukrom	ပိုချာနာ-နာခံရိမ်း
Dictionary	အဘိဓာန်
Pakka louk-luen	ပတ်ခါ လုခ် လုအဲန်
Ballpoint pen	ဘောလ်ပင်
Sawn (jod-maay)	ဆောင် (ကျွဲဒိ-မိုင်ယံ)
Envelope	စာအိတ်



Pakka muek-suem	ပတ်ခါ မုအက်ခ်-စူအမ်း
Fountain pen	ဖောင်တိုန်
Muek	မုအက်ခ်
Ink	မင်
Phaen-thi	ဖဲန်း ထီ
Map	မြေပုံ
Nangsue phim	နန်းဂံစူအံ ဖိမ်း
Newspaper	သတင်းစာ
Kradad	ခရာဒွဲဒိ
paper	စာရွက်
Kradad Shamrah	ခရာရာဒွဲဒိ ရှမ်းရာဟ်
Toilet paper	အိမ်သာသုံး စက္ကူ
Clip Kradad	ကလစ်ပဲ ခရာဒွဲဒိ
Paper clips	စက္ကူညှပ်
Dinsow	ဒင်းနံ ဆောင်း
Pencils	ခဲတ်--
Khreuang lao dinsow	ခရာအန်းဂံ လောင်း-ဒင်းနံဆောင်း
Pencil sharpener	ခဲတ်ချွန်စက်
Praisani-batt	ပရိုင်ဆာနိ-ဘတ်တံ
Postcards	ပို့စကတ်

၂၂

ထက်အောင်စင်

Mai banthat	မိုင့် ဘန်သဘတ်
Ruler	ပေတံ
Kan-krai	ကန် ခရိုင်:
Scissors	ကတ်ကြေး
Wi	ဝီ
Comb	ဘီး (ခေါင်းဖြိုး)
Lipstick	လစ်ပီစတစ်ခ်
Lipstick	နှုတ်ခမ်းနီ ဆိုးဆေး
Mide kone	မစ်ဒ် ခိုးန့်
Razor	မုတ်ဆိတ်ရိတ် ကိရိယာ
Sabu	ဆာဗူ
Soap	ဆပ်ပြာ
Praeng si-fanh	ပရေန် ဆီဖန်းဟ်
Tooth brush	သွားတိုက်တံ
Ya si-fanh	ဟာ ဆီ ဖန်းဟ်
Tooth paste	သွားတိုက်ဆေး
Shoud tham leb	ရှု-ဒ် ထာမ်းလဲဗ်
Manicure set	လက်သညှိုးညှပ်

